

REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

AÑO XIII

JUNIO 1953

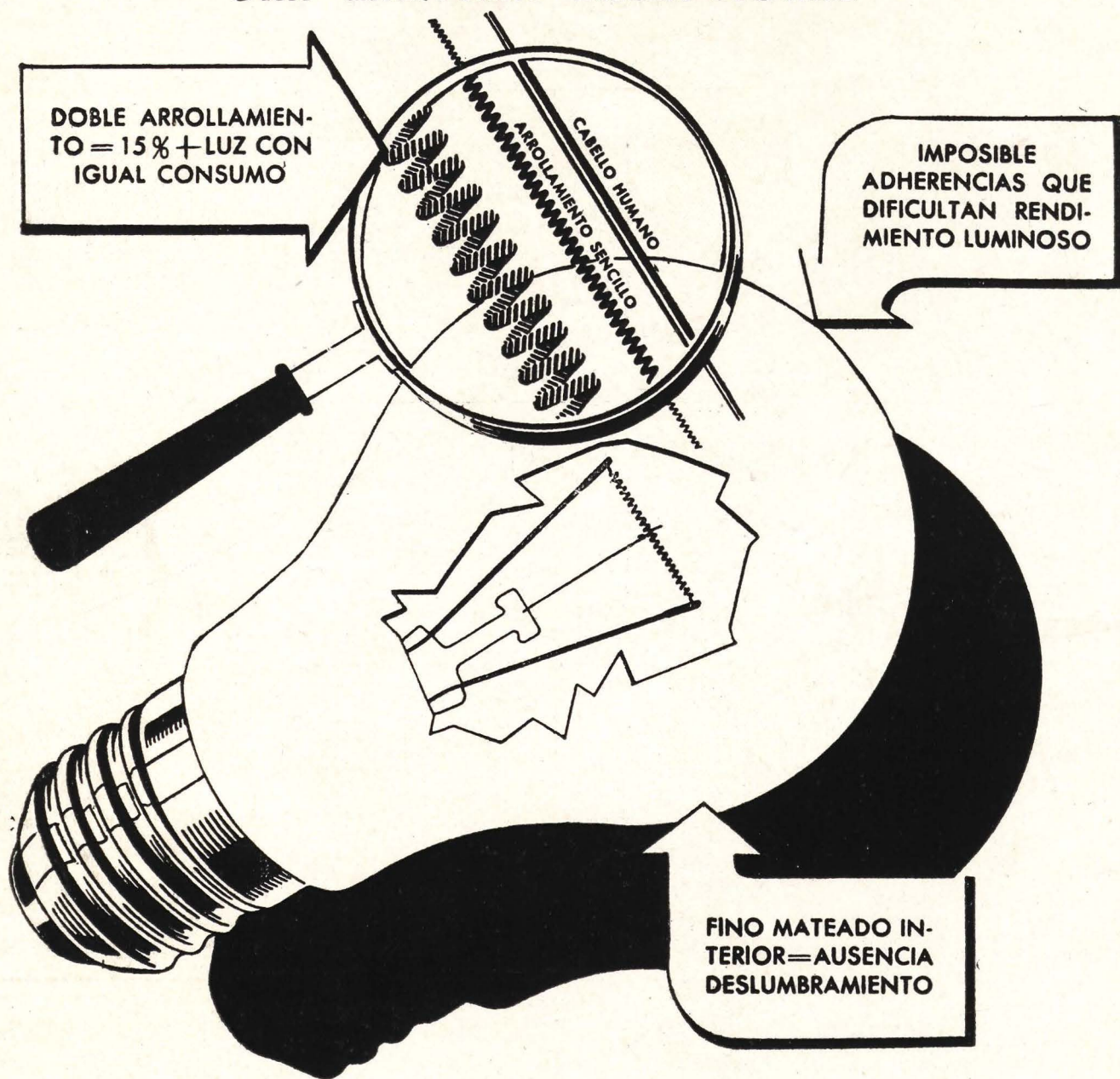
NÚM. 138

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA



ARLITA

UNA LAMPARA EXCEPCIONAL



 **PHILIPS**
Mejores no hay



Instalaciones C. E. S. S. A.

Estudios técnicos, suministro de materiales "ROCA" y ejecución de instalaciones de

CALEFACCION

ELECTRICIDAD

SANEAMIENTO

TETUAN

C. Zugasti, 13
Teléfono 1001

M A D R I D

Av. José Antonio, 55, 7.º D
Teléfono 31 22 35

T A N G E R

Velázquez, 7
Teléfono 5977

CALIZA BLANCA MONTREY

LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION
PARA

ESCULTURA — DECORACION DE INTERIORES — REVESTIMIENTO DE FACHADAS — PAVIMENTOS

Distribuidores:

FRANCISCO PEREZ CRESPO

Apartado de Correos 3.050 - MADRID

MARMOLERA MADRILEÑA, S. A.

Alcalá, 160 - Teléfs. 26 41 90 y 26 26 34 - MADRID

S. A. NICASIO PEREZ

Lucio del Valle, s/n (final de Vallehermoso)

Teléfs. 33 28 06 y 33 28 07 - MADRID

BARCELONA:

Avenida del Generalísimo, 593 al 597

ZARAGOZA:

Avenida de Teruel, núm. 37 - Tel. 88-34

EMPRESA CONSTRUCTORA

SACONIA

SA CONSTRUCCION E INDUSTRIAS AUXILIARES

OFICINAS CENTRALES:

General Goded, 81
Teléfono 24 86 05

M A D R I D

Departamento de obras en:

SAN SEBASTIAN
AVILA—ARANJUEZ
TABLADA—VIVERO
(Lugo)

Proyectos y Construcciones de todas clases

**VENTAJAS DEL FORJADO DE PISOS CON
VIGUETAS - P.H.A.V.**

- ① ECONOMIA DE HIERRO.
- ② SUPRESION DE ENCOFRADOS.
- ③ GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION EN EL TALLER.
- ④ EN IGUALDAD DE RESISTENCIA SON MAS LIGERAS.

OUTSENS Y CA
VIGAS P.H.A.V.
MADRID - BARCELONA - VALENCIA

- ⑤ PERMITE UTILIZAR EL SISTEMA DE BOVEDILLAS TRADICIONAL EN NUESTRA EDIFICACION. (ECONOMIA EN LA MANO DE OBRA.)
- ⑥ LAS VIGAS P.H.A.V. TRABAJAN CON UN COEFICIENTE DE SEGURIDAD IGUAL A CINCO Y MEDIO.
- ⑦ EL CATALOGO DE VIGAS P.H.A.V. ES UNO DE LOS MAS COMPLETOS. (24 TIPOS DE VIGAS Y JACENAS.)

BARCELONA:
Rambla de Cataluña, 35
Teléfono 21 64 42

MADRID:
Infantas, 42
Teléfono 21 20 26

VALENCIA:
Camino Viejo del Grao, 126
Teléfono 30 8 11

**CALOR
EN
INVIERNO**

**FRIO
EN
VERANO**

**CONFORT
EN TODO TIEMPO**

LE PROPORCIONARA UNO DE NUESTROS EQUIPOS DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE.

ACONDICIONADORES INDIVIDUALES O INSTALACIONES CENTRALES PARA VIVIENDAS, SALAS DE ESPECTACULOS, OFICINAS, HOTELES, INDUSTRIAS Y DEPENDENCIAS PUBLICAS.

NUESTRA MAQUINARIA CONSTRUIDA BAJO PATENTES Y LICENCIAS

WORTHINGTON

SIMBOLO DE CALIDAD EN EL MUNDO

MONTADA CON EL CONTROL DE INGENIEROS Y TECNICOS ESPECIALIZADOS, LES OFRECE LA MAXIMA GARANTIA DE SEGURIDAD Y EFICIENCIA

CONSULETOS SIN COMPROMISO

Ramón Vizcaino, S.A.
INDUSTRIAS FRIGORIFICAS

APARTADO. 307 SAN SEBASTIAN

SUCURSALES:

MADRID, BARCELONA, BILBAO, LA CORUÑA, OVIEDO

BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital (Desembolsado). 400.000.000 Ptas.
Reservas 510.000.000 Ptas.

CASA CENTRAL:
Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES URBANAS:

Alcalá, núm. 68	Fuencarral, núm. 76
Atocha, núm. 55	J. Garcia Morato, 158 y 160
Avenida Albufera, 20 (Puente de Vallecas)	Lagasca, núm. 40
Avda. José Antonio, 10	Mantuano, núm. 4
Avda. José Antonio, 50	Mayor, núm. 30
Bravo Murillo, núm. 300	P.ª Emperador Carlos V, 5
Conde de Peñalver, 49	Rodríguez San Pedro, 66
Duque de Alba, núm. 15	Sagasta, núm. 30
Eloy Gonzalo, núm. 19	San Bernardo, núm. 35
	Serrano, núm. 64

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1.330

Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fábrica de mosaicos hidráulicos en

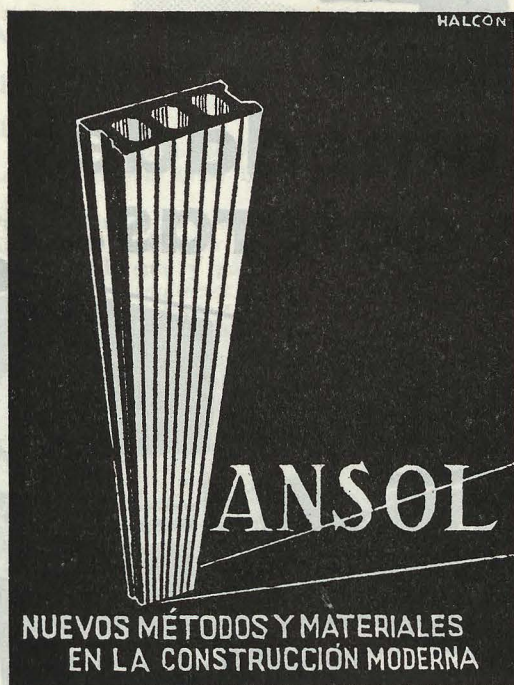
Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905
Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1198

ANSOL SUR, S. L.

Almacén y Exposición: Albareda, 15 - Teléf. 20034

Fábricas: Punta del Verde - SEVILLA



MICROLITA
SOLERIAS ESCALERAS



HORMIGÓN TRASLÚCIDO

FORJADOS
DE
PISO

•

LUCERAS
DE
ACERA

•

CÚPULAS

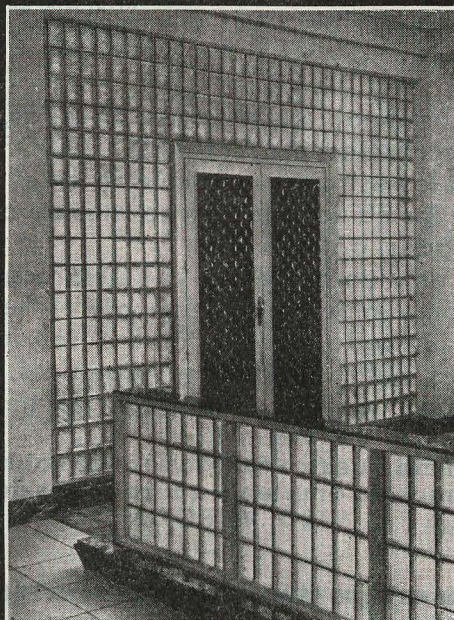
•

BÓVEDAS

•

TABIQUES

•



INDUSTRIAS IBERIA

LOPEZ DE HOYOS, 244 · T: 336330
MADRID



Porque reúne todas las ventajas de la madera, ligera; de la reja, resistente; de la piedra, duradera; y del vidrio, transparente. Los **CERCADOS METALICOS ARGA** le ofrecen, con la garantía de calidad y seguridad total, el surtido más extenso de cercas de todas clases para cualquier aplicación: **interior o exterior**. Solicite proyecto, presupuesto o datos suplementarios.

CERCADOS METALICOS



PAMPLONA • BARCELONA • MADRID • VALENCIA

C. de Amaya, 1 Rda. S. Pedro, 58 C. Prado, 4 Av. Pérez Galdós, 27

● Representantes en toda España ●

EVITE

humedades y goteras...!



Detalle de la impregnación con emulsión asfáltica del VELO VITROFIB, en una terraza de la Basílica de Atocha, Madrid.

Impermeabilice terrazas, bóvedas, paredes verticales, etc., con VELO VITROFIB, y evitará los estragos que causan en el interior de los edificios las filtraciones de agua, humedades, goteras, etc.

El empleo del VELO VITROFIB asegura la máxima impermeabilización y es de duración ilimitada, por la total ausencia de cartones, fieltros o tejidos orgánicos, que pudieran pudrirse con la acción del tiempo.

Solicite nuestro folleto técnico sobre formas de empleo y aplicaciones del VELO VITROFIB



EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.

GOYA, 12 - TELEF. 25 17 56 — PROVENZA, 206 y 208 - TELEF. 27 65 75
MADRID BARCELONA



INDICE DE ARTICULOS Y PROYECTOS PUBLICADOS EN LA REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

Año 1941

N.º 1

El Caudillo.

Dibujo de Pedro Muguruza, Arquitecto.

Ley de creación de la Dirección General de Arquitectura.

Presentación de la Revista.

Arquitectos caídos por Dios y por España.

Instituto Llorente y pórtico de entrada a un hotel.

Arquitecto: Luis Sáinz de los Terreros

Piscina para el Club Larraina.

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona.

Arquitecto: Joaquín Zarranz y Pueyo.

Anteproyecto templo monumental en Valencia a la Santísima Virgen de los Desamparados.

Arquitecto: J. Fernández Golfín.

Proyecto en homenaje a los caídos de la Falange en Valladolid.

Alumno de Arquitectura: Enrique Pérez de los Cobos.

Conservación de los monumentos nacionales.

Marqués de Lozoya, Director general de Bellas Artes.

Urbanización de municipios y comarcas.

Antonio Iturmendi.

Arquitectura y turismo.

L. A. Bolín.

El santuario de Nuestra Señora de la Cabeza.

Arquitecto: Francisco Prieto-Moreno.

Instituto Nacional de la Vivienda.

Federico Mayo.

Notas sobre la reconstrucción de la Cámara Santa de Oviedo.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.

Escultor: Víctor Hevia.

Proyecto de plaza de Nuestra Señora del Pilar, en Zaragoza.

Arquitecto: Regino Boriobio.

Proyecto de reforma del acceso interior a la cripta de los Reyes Católicos en la Capilla Real de Granada.

Arquitecto: Francisco Prieto Moreno.

Sobre el Plan de Urbanización de Salamanca.

Arquitecto: Víctor d'Ors Pérez-Peix.

El vidrio, factor esencial en la construcción moderna.

Santiago Lobit, de la Industria del Vidrio.

Año 1941

N.º 2

Ingenieros, Arquitectos y Sanidad.

José Alberto Palanca, Director general de Sanidad.

Sanatorio antituberculoso en Robullón (Pontevedra).

Arquitecto: R. Fernández Cochón.

La acción de Auxilio Social en el campo de la Arquitectura.

Manuel Martínez de Tena, Delegado de Auxilio Social.

Jardín Maternal en Cáceres.

Arquitecto: Eduardo Lozano.

Hogar Infantil "Capitán Bermúdez de Castro", en Granada.

Arquitecto: Francisco Robles.

El Hogar Escolar de Auxilio Social en la Ciudad Lineal.

Arquitectos: Oficina Técnica de Auxilio Social.

Hogar de Aprendices en Pravia (Oviedo).

Arquitectos: Oficina Técnica de Auxilio Social.

Hospicio Provincial para la Diputación de Pontevedra.

Arquitecto: R. Fernández Cochón.

Instituciones Mixtas de Madrid.

Arquitectos: Oficina Técnica de Auxilio Social.

Colonia Infantil en Marbella (Málaga).

Arquitecto: Luis Blanco-Soler.

Jardín Infantil de la Sagrada Familia, en Tenerife.

Arquitecto: José Enrique Marrero.

Guardería Infantil y Jardín Maternal.

Arquitecto: Miguel Artñano.

Comedor Infantil y Cocina de Hermandad en El Pardo.

Arquitectos: Oficina Técnica de Auxilio Social.

Año 1941

N.º 3

La preservación de las "Ciudades de Arte".

Marqués de Lozoya, Director general de Bellas Artes.

Servicio de defensa del Patrimonio Artístico Nacional.

Francisco A. Iñiguez Almech, Comisario general de Bellas Artes.

Asturias. Destrucciones habidas en sus monumentos durante el dominio marxista. Trabajos de protección o restauración efectuados o en proyecto.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.

Proyecto de ficha para monumentos.

Arquitecto: Luis Menéndez Pidal.

La conservación de la Alhambra.

Arquitecto: Francisco Prieto-Moreno.

La ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos).

Arquitecto: Francisco A. Iñiguez Almech.

La carpintería antigua en el monasterio de las Descalzas Reales.

Arquitecto: Manuel Martínez Chumillas.

Notas sobre la catedral de Segorbe.

Arquitecto: Ricardo Macarrón.

Año 1941

N.º 4

Asamblea Nacional de Arquitectura.

Plan de Urbanización de Oviedo.

Arquitecto: Germán Valentín Gamazo.

Exposición de Roma, 1942.

Año 1941

N.º 5

Reformas urbanas de carácter político en Berlín.

Arquitecto: Pedro Bidagor.

Santander. Proyecto de reconstrucción de la zona sinistrada.

Irún. Proyecto de urbanización de la zona oficial.

El vidrio, factor esencial de la construcción.

Santiago Lobit.

Año 1941

N.º 6

Ciudad Universitaria de Madrid.

Escuela Superior de Arquitectura.

Facultad de Ciencias.

Residencias de estudiantes.

Campos de deportes.

Arquitectos del Gabinete Técnico de la Ciudad Universitaria: Pedro Muguruza, Modesto López Otero, Pascual Bravo, Miguel de los Santos, Agustín Aguirre, Mariano Garrigues, Javier Barroso, Ernesto Ripollés.

LA LUNA PULIDA CRISTAÑOLA COOPERA....

*Al embellecimiento
de Madrid*



INSTALACIÓN:
UNION RELOJERA SUIZA MADRID
GRAN VIA Y CABALLERO DE GRACIA
ARQUITECTO:
MANUEL AMBRÓS ESCANELLAS

LA VENECIANA, S.A.

CASA CENTRAL
CEDACEROS, 9 TELÉF. 22-29-06 MADRID

SUCURSALES:

ZARAGOZA VALENCIA SEVILLA SALAMANCA MURCIA CACERES PAMPLONA
Y BADAJOZ

ALMACENISTAS DE



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

Año 1941

N.º 7

Ciudad Universitaria de Madrid. (*Continuación.*)
Facultad de Filosofía y Letras.
Facultad de Medicina.
Escuela de Odontología.
Hospital Clínico.
Facultad de Farmacia.
Las Ciudades Universitarias en el mundo.

Año 1941

N.º 8

Visión de la Roma futura.
Marcello Piacentini, académico de Italia.
Las realizaciones del fascismo en el campo de la Arquitectura.
La nueva plaza de Augusto Emperador, en Roma.
Arquitecto: V. Ballio.
Los jardines de Stuttgart.
La catedral de San Pablo, en Londres.
Concurso de fuente monumental en memoria de don Juan de Villanueva.
Saneamiento de los barrios viejos de Frankfurt.
Paisagem e monumentos de Portugal.

Año 1941

N.º 9

Concurso de anteproyecto de Casa Consistorial de Zaragoza.

Primer premio: *Arquitectos: Mariano Nasarre, Alberto de Acha, Ricardo Magdalena.*
Segundo premio: *Arquitectos: Manuel Lorente Junquera, Aristides Fernández Valls.*
Tercer premio: *Arquitectos: Gaspar Blein, Manuel Martínez Chumillas.*
Mención honorífica 1.ª: *Arquitectos: José Subirana, Manuel Sáinz de Vicuña, Carlos Sidro.*
Mención honorífica 2.ª: *Arquitectos: Regino Borobio, José Borobio.*
Mención honorífica 3.ª: *Arquitectos: Alfonso Toro, Rodrigo Medina Benjumea, Luis Gómez Stern, Felipe Medina Benjumea.*

Año 1941

N.º 10 y 11

Preámbulo.
Exposición de trabajos en la Dirección General de Arquitectura.
Poblado de pescadores en Fuenterrabía.
Arquitecto: Pedro Muguruza.
Poblado de pescadores. Maliaño.
Arquitecto: Carlos de Miguel.
Anteproyecto de poblados de pescadores. Pasajes de San Juan. Pasajes de San Pedro. Orio. Guetaria. Motrico.
Mejoramiento de la vivienda en poblados de pescadores. Barrio del Terol y cerro Palomeras.
Arquitectos: Luis Moya, Enrique Huidobro, Luis Díaz-Guerra, Ramiro Avendaño, Carlos Bailly-Baillière, José Tamés, Ramiro Moya, Enrique G. Ormaechea.
Reconstrucción de Santander.
Arquitectos: Ramiro Sáinz Martínez, Rafael Fernández Huidobro, José Fraile.
Gobierno Civil de Las Palmas.
Arquitectos: Eduardo Lajoret, Manuel Vallcorba, Antonio de Mesa.
Gobierno Civil de Pamplona.
Arquitectos: Javier F. Golfín, José Alzugaray, Luis Moya.
Plaza de las Catedrales, en Zaragoza.
Arquitectos: Regino Borobio, José Beltrán, Alberto Acha, Mariano Nasarre.
Proyecto de ampliación del Museo del Prado.
Arquitecto: Pedro Muguruza.
Ampliación del Ministerio de Asuntos Exteriores.
Arquitecto: Pedro Muguruza.

Obras del Teatro Real.

Arquitectos: Luis Moya, Diego Méndez.
Monumento Nacional a los Caídos.
Arquitectos: Pedro Muguruza, Francisco Oyarzábal, Antonio M. Salvador.

Año 1941

N.º 12

La psicología y la Arquitectura.
"Azorín".
Carlos Federico Schinkel, arquitecto alemán (1781-1841).
Arquitecto: Modesto López Otero.
Edificio de la S. A. Olavega.
Arquitecto: Manuel I. Galíndez.
La quinta de El Pardo, Academia Nacional de Mandos Isabel la Católica.
Arquitecto: José L. Durán de Cottes
El arquitecto y pintor Joaquín Vaquero: Su historial y obra pictórica.
Concurso de croquis de urbanización del núcleo anti-guo, ensanche y alfoz de Sevilla.
Primer premio: *Arquitectos: Manuel M. Monasterio, Rodolfo G. Pablos.*
Segundo premio: *Arquitectos: Enrique Oviolo, Miguel S. Conde.*
Tercer premio: *Ingenieros: Vicente Olmo, Francisco F. Conde.*
Cuarto premio: *Arquitecto: Antonio de la Vega.*
Quinto premio: *Ingeniero: José Paz Maroto.*
Arquitectura colonial en la Guinea española.
Arquitecto: Arturo Román.

Año 1943

N.º 13

El hombre y la casa.
Francisco de Cosío.
Fernando Guerrero Strachán.
Arquitecto: José Prieto Moreno.
Proyectos de edificios sanitarios para la Diputación de Valladolid. Pabellón de Maternidad, Ginecología, Hospital de Niños e Inclusa.
Arquitectos: Enrique Huidobro, Luis Moya.
Pabellón psiquiátrico.
Arquitectos: José María Muguruza, José Luis Durán de Cottes.
Edificio destinado a Orfanato.
Arquitectos: José María Rivas Eulate, Manuel Rodríguez Suárez.
Hotel particular en Madrid en la calle de Serrano.
Arquitecto: Luis Gutiérrez Soto.
Bibliografía y Noticiario.

Año 1943

N.º 14

Mejoramiento de la vivienda.
Casas abovedadas en el barrio de Usera, construidas por la Dirección General de Arquitectura.
Arquitecto: Luis Moya.
Urbanización y construcción de 640 viviendas entre los barrios de El Terol y El Tercio, Carabanchel Bajo (Madrid).
Segundo grupo de viviendas protegidas de la C. N. S. de Basauri.
Arquitecto: Manuel I. Galíndez.
Grupo de viviendas protegidas "Lipperheide y Guzmán", en Lujua.
Arquitecto: Manuel I. Galíndez.
Proyecto de construcción de viviendas para matrimonios con dieciséis hijos, en Asturias.
Arquitecto: Carlos de Miguel.
Proyecto de viviendas protegidas en Bilbao.
Arquitecto: Carlos Guerra.
Sección extranjera.—Casas para la defensa nacional en los Estados Unidos.
Exposición de la vivienda en Stuttgart y otras ciudades de Wurtemberg.
Ingeniero: Egon Kaufman.
Punto de vista alemán sobre el problema de la construcción de viviendas en posguerra.
Bibliografía y Noticiario.

...para

ARQUITECTOS

INGENIEROS

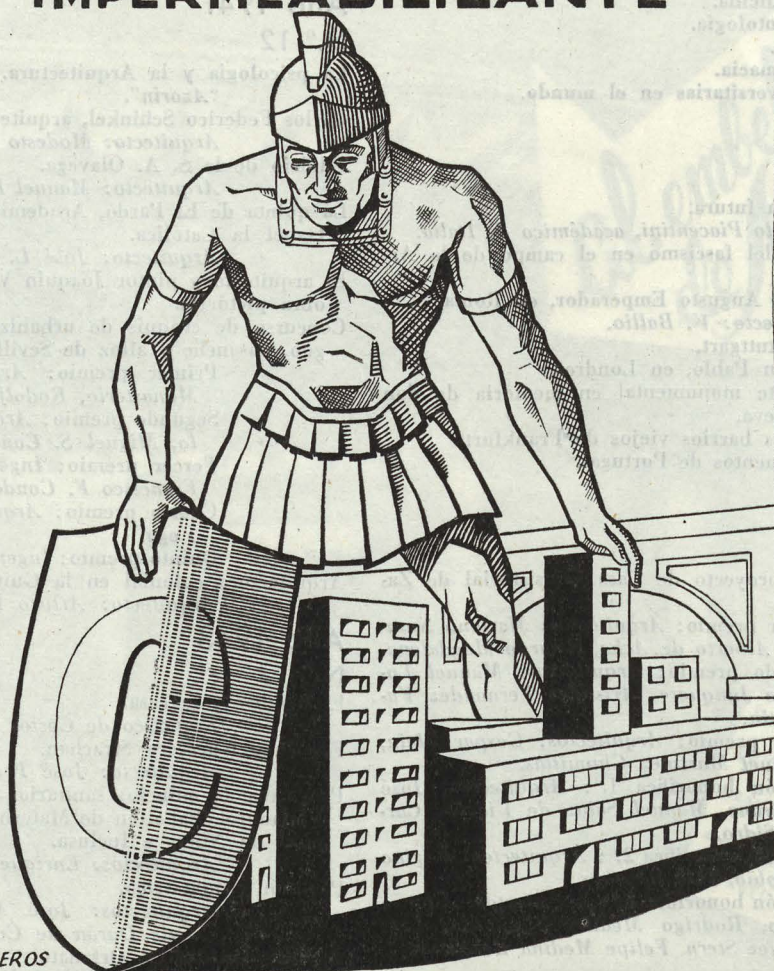
CONTRATISTAS

LABRADORES

PROPIETARIOS

CORASA

IMPERMEABILIZANTE



HERREROS

SEGURO Y GARANTIZADO...

Las construcciones impermeabilizadas con

CORASA

ejecutadas por personal especializado, ofrecen la garantía suprema, resolviendo todos los problemas de humedades.

CORASA elimina en absoluto la humedad sobre terrazas, sótanos, viviendas, graneros, depósitos, pozos, galerías, etc.

El producto CORASA se caracteriza por ser una masa de fundición a base de materias primas, que da por resultado una capa completamente firme y lisa, de duración ilimitada y totalmente inatacable por los agentes atmosféricos.

El producto CORASA consiste simplemente en aprovechar todos los residuos de la destilación de la brea y alquitrán, que durante la completa fusión de estos productos llegan a formar una masa de cristalización con el cuarzo icílico de la arena, dando por resultado una masa homogénea inmisible con el agua, incombustible por haberse desprendido las materias inflamables de los hidro-carbuos que en estado inicial contienen la brea y alquitrán, dura, en fin y resistente, muy propia, por tanto, para el fin a que se destina.

SISTEMA Y PRODUCTO PATENTADO

ESPINOSA, S. A.

CONSTRUCCION DE OBRAS

Oficinas: Santa Victoria, 3

Teléfono 33 42

C O R D O B A

CARTAS AL DIRECTOR



Muy señor mío:

Permítame usar de la nueva sección "Cartas al Director" para hacerle un ruego referente a las Sesiones de Crítica de Arquitectura, que luego se reflejan en la Revista.

Esas sesiones van perdiendo, a mi entender con desventaja, el carácter con que empezaron, y lo achaco a que en muchas de ellas falta un verdadero "cuerpo del delito" que enjuiciar, sobre el que pueda recaer una crítica espontánea.

Esa es la diferencia esencial entre las primeras sesiones, buenas, y las últimas, menos buenas.

Se caracterizan esas Sesiones de Crítica de Arquitectura por la *espontaneidad* y la *improvisación*, y, naturalmente, cuando en vez de criticar un edificio, o un monumento, o una calle, o una ciudad, o incluso una ley o unas normas, es decir, un hecho cierto y concreto, pasamos a divagar sobre una teoría o una abstracción, la espontaneidad y la improvisación no suelen ser suficientes para decir cosas con "sustancia", lo que exigiría una mayor meditación aun para los mejor preparados.

Y así vemos luego publicadas en la Revista opiniones ligeras, que acaso a los mismos que las hemos emitido nos agradaría, o no nos agradaría dentro de algún tiempo no haberlas dado, y, más aún, que nunca hubieran pasado en "letras de molde" a una cosa tan seria como debe ser—por su condición representativa—la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA.

Adelante, pues, en las interesantes Sesiones de Crítica de Arquitectura, pero volviendo a ser como cuando empezaron. ¿No cree que así serán más "arquitectónicas", aunque menos "floridas"?

Atentamente,
ANTONIO VALLEJO.

Las Sesiones se empezaron hace tres años, haciendo la crítica "a distancia" del edificio de la O. N. U. por Luis Moya. El que estas Sesiones se hayan podido continuar se debe, en principalísima parte, a la actitud del arquitecto Luis Gutiérrez Soto, que se prestó a que fuera públicamente criticado su Ministerio del Aire.

El ejemplo de esta cordial postura ha hecho posible que las Sesiones sigan, y, lo que es más importante, que se celebren dentro de unas normas de compañerismo y colaboración realmente excepcionales.

A pesar de ello, olvidada un poco aquella Sesión, se hace ya difícil encontrar tema concreto de crítica, y no ciertamente por falta de los organizadores. ¿Se pueden llevar a estas Sesiones, por ejemplo, los rascacielos

los madrileños recientemente construidos; los hoteles Wellington y Castellana Hilton; los Gobiernos Civiles; las reformas de Madrid, como el paseo del Prado y la Puerta del Sol; la Feria del Campo; la ley de Viviendas, entre otros temas?

Pues si todo esto se pudiera discutir, ya tendríamos preparados los temas "concretos" para el próximo año de Sesiones, y no haría falta quizá más que una sola reunión de "juegos florales".

Una, sí.

Muy señor mío:

Con cierta ilusión hemos esperado que en la pasada Asamblea Nacional de Arquitectura se trataría y redondearía el tema, al hablar de la arquitectura estatal, de cómo viene realizándose ésta y por quiénes. Voy a referirme a los concursos de proyectos.

¿Quién conoce más concursos que los de las clásicas ya—clásicas en concursos—Delegaciones de Hacienda? ¿Por qué es sólo este Ministerio—Delegaciones, Aduanas, etc.—el que cumple este requisito? Inexplicable, pero cierto.

Nunca se han hecho edificaciones oficiales de mayor volumen económico que las actualmente en ejecución. Ni una sola de ellas ha salido a concurso. Supongamos que los encargados de poner en marcha una de ellas tienen fe ciega en aquel a quien se la encargan. ¿Por qué entonces no le dan la gran oportunidad de hacerla, pero con toda la satisfacción de haberla ganado en lucha lícita con otros dignos adversarios? No debían de privarle de ese seguro lucimiento. Si no es tan ciega esta fe en el arquitecto, ¿es justo que se la encarguen con detrimento de la obra misma? Y, en última instancia, y éste es el punto más serio, ¿podemos *usar* con libertad tan grande de lo que simplemente, y *de momento*, administramos, y que de ninguna manera podemos considerar nunca como nuestro?

En fin, y para terminar, bueno sería el repasar todo lo hasta ahora hecho en estos puntos, y si esto es demasiado, contentémonos con evitarlo en lo sucesivo, aunque poco es para el mal tan grande que queda atrás como ejemplo. Todo corregido, creo se habría hecho mucho por la calidad y la buena arquitectura.

Cordialmente,
ALEJANDRO DE LA SOTA.

Muy señor mío:

En el último número de la Revista leo la carta de nuestro compañero señor Oriol Bohigas, que cubre de violentas censuras a la obra premiada en el concurso "Monumento a la infanta Isabel", a las demás obras presentadas, a los organizadores, al Jurado, a su publicación, etc., terminando con la afirmación de que los inteligentes no dejarán pasar este insulto a la estética.

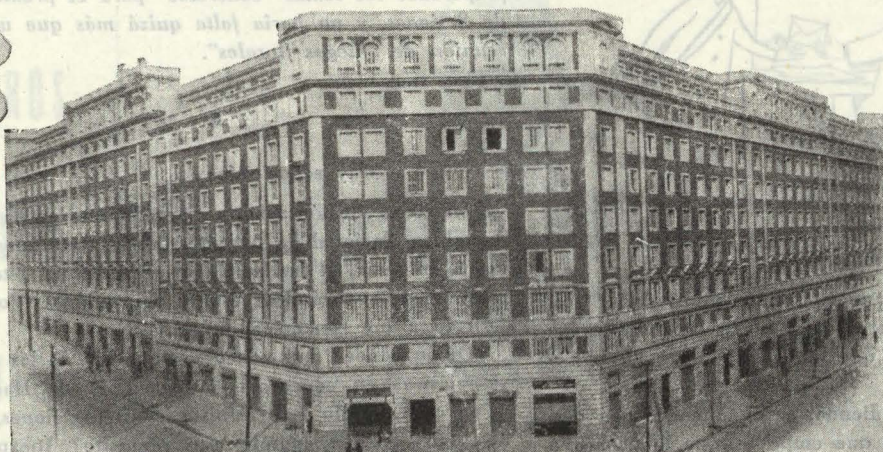
Su lectura me obliga a escribir esta carta, no porque considere como mérito el que a mí tampoco me guste el proyecto premiado—cosa que a nuestro compañero autor del mismo le tendrá sin cuidado—, ni mucho menos porque crea que esta disconformidad me da derecho a figurar en el grupo de los inteligentes. Lo hago porque los rotundos conceptos vertidos en la carta que comento me hacen temer—acaso sin motivo—si no nos estamos contagiando de esa epidemia de autosuficiencia,

Eusebio Calvo y Cía., S.A. ALMACEN DE HIERROS Y FERRETERIA

Hierros de todas clases, cerrajería, herrajes, clavazón y herramientas con destino a la construcción y talleres.
Servicios y almacén y pedidos oficiales.

TRAMITACION DE PEDIDOS Y SUMINISTRO DE HIERRO CON DESTINO A VIVIENDAS BONIFICABLES

Domicilio: Oficinas: Cruz, 7 - Tels. 21 06 49-21 33 38-21 01 44-21 81 33 - Almacén: Estación Paseo Imperial (Apartadero) - Tel. 27 06 40
Casa filial: Galdeano Azpilicueta y Cía. — MADRID: Cruz, 7 — SAN SEBASTIAN: Subida a Polloe, 7



**PIEDRA Y MARMOL
DEL CEMENTO**

José Peraire

Carretera de Sarriá, 98

Teléfono 27 04 08

BARCELONA

LA TERMICA, S. A.

Calefacción - Ventilación - Refrigeración

Secaderos - Ascensores - Saneamiento - Fontanería

MADRID

Paseo Reina Cristina, 15

Teléfono 27 02 27

BARCELONA

Ortigosa, número 12

Teléfono 21 64 40

PEDRO DE JODAR

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Alameda de San Antón, 20

Teléfono 23 29

CARTAGENA

En sus proyectos, en sus reformas, en albañilería, en decoración, en
hormigón armado, su sello es inconfundible

Emilio Guardo Redondo

DECORADOR EN ESCAYOLA

ESPECIALIDAD EN MAQUETAS

TALLERES: Jaén, 17

Teléfono 33 86 36

MADRID

OFICINAS: Oviedo, 17

GREGORIO SANZ

CONSTRUCTOR DE OBRAS

FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

Calle de Córdoba, 7, Peña Grande (Valdeconejos)

MADRID

por la cual resulta que unos cuantos señores están en posesión inalienable de la verdad y tienen derecho a negar al contrario el agua y la sal. Nosotros los arquitectos, afortunadamente, nos hemos ido librando de todo contagio de esta enfermedad, y es reconfortante en las Sesiones de Crítica de Arquitectura, por ejemplo, pese a la intimidad en que se desarrollan, oír opiniones opuestas, disconformidades radicales, dentro de un tono mesurado que no se avergüenza de confesar las propias dudas y disculpar ajenos errores; acaso porque estamos en una época de revisión general de valores, donde más que nunca lo inmediato es más viejo que lo antiguo, y una revista de hace veinte años tiene menos interés que un tratado de arqueología; acaso porque nuestra profesión es además de artística utilitaria, y hemos de trabajar para propietarios, que muchas veces no sólo no consienten que les demos liebre por gato, sino que nos exigen un gato que se vea bien que es gato, y que maúlle además para que no haya dudas.

Acaso no haya motivo de alarma. Pero un día un prestigioso profesional declara haber resuelto el problema de distribuir una vivienda con la exactitud con que se resuelve una ecuación: es posible que el alto pedestal de sus obras—único pedestal desde el que se puede hablar más alto que los demás—le haya producido algo de vértigo. Ahora, el señor Oriol eleva sus opiniones a la categoría de dogma, que autoriza fulminar anatemas: seguramente es un simpático entusiasmo juvenil, afortunadamente rebelde a lo existente. Pero, por si acaso, ¿vamos a ser un poco más modestos? Sí; ya sé que se dice que la modestia es la virtud de los que no tienen ninguna. Pero, a pesar de ello...

Respetemos unas elementales normas de convivencia profesional y coloquémoslas encima de nuestras propias opiniones sin temor a lo que dirán fuera: los arquitectos extranjeros bastante tienen con mejorar sus revistas y buscar original que realmente lo sea. Las opiniones personales, muy respetables—e interesantes cuando corresponden a auténticos prestigios—, no pueden ser más que eso: opiniones personales. Lo que resultaría intolerable es elevarlas a la categoría de norma.

Cordialmente,
JENARO CRISTOS.

Don Miguel Fisac.

Querido amigo:

Tengo entendido que se va a celebrar un concurso de Institutos Laborales, y como éste es un tema desconocido para casi todos los arquitectos españoles, y tú has hecho uno, próximo a inaugurar en Daimiel, te pido me dejes la documentación correspondiente para publicarlo en la Revista, y con ello dar la debida información a todos los arquitectos.

Ya me hago cargo que esto va a suponer un sacrificio para ti, que estabas en mejores condiciones para el concurso, y al darlo publicidad nos igualamos todos; pero te pido esto en el beneficio común y de la Arquitectura, en definitiva, porque el concurso resultará tanto mejor cuanto más documentados puedan ir los concursantes.

Muchas gracias y un cordial saludo.

CARLOS DE MIGUEL.

Señor Director de la Revista.

Querido amigo:

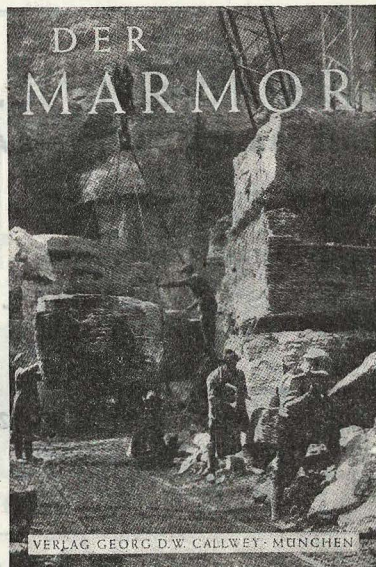
Publicaremos todo lo que quieras. Después de todo, pienso que si, al final, me dan una accésit, quedo muy bien.

Un fuerte abrazo.

MIGUEL FISAC.

Estas dos cartas tienen un carácter estrictamente particular; pero revela en Fisac un ánimo de colaboración tan estupendo que hemos creído oportuno publicarlas para conocimiento de todos y como muestra del auténtico espíritu de clase que, gracias a Dios, anima a los arquitectos españoles.

DER MARMOR, por ANTON HERBECK. Editorial Georg D. W. Callwey. Munich. 266 páginas con 20 dibujos en el texto. 30 láminas en color. 24 × 16 cm. Precio, 24 marcos.



Este volumen es un compendio sobre el mármol y sus yacimientos. Empieza por exponer, con generalidad y claridad, el cuestionario geológico, deteniéndose en el estudio petrográfico de las rocas. Describe luego el trabajo en las canteras, desde la labra de desbaste hasta la técnica de los transportes, y la posibilidad de su empleo técnico y constructivo.

En la parte principal figuran, ordenadamente descritos, los países poseedores de mármol, con indicación de sus yacimientos, clases de rocas, nombres y colores.

En cuanto a España, se describen tipos de mármoles de distintas procedencias (curiosas algunas, por poco conocidas aquí): ágatas, ónices, mármoles-brecha (con toda su variedad de estructura y su riqueza de colorido). Es lástima que no figure ninguna cuatromía de mármoles españoles, pues en nada desmerecen de los que se ofrecen en la colección de fotografías de esta obra.

Treinta excelentes cuatromías ilustran el tomo, que constituye un buen vademécum para cuantos intervienen en la obtención del mármol y en sus variadas aplicaciones al arte y a la Arquitectura.

SE GALVANIZA: Tuberías, pletinas y ángulos, hasta 7 m. de largo Asimismo canchales, depósitos, chimeneas, material para ferrocarriles y eléctrico.

GALVANIZADO POR INMERSION

Hernani, 71

M A D R I D

Teléfono 33 86 43

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31 85 00

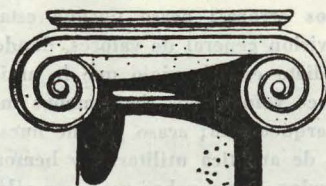
CARPINTERIA METALICA con perfiles especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero emplomadas patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

CONCISA



CONSTRUCTORA CIVIL
S. A.

Roble, 24 - Teléf. 33 25 19 - MADRID (Chamartín)

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ALMACENES Y TALLERES

PIEDRAS MARMOLES

Cristalerías Tejeiro, S. L.

OJEMBARRENA, VILASECA Y ECHEVARRIA

Vidrios planos, impresos, lunas, cristalinas, espejos, baldosas, tejas, estriados, vidrieras artísticas, etc.

INSTALACIONES COMERCIALES
PRESUPUESTOS PARA OBRAS

Almacenes generales y oficinas:

Sebastián Elcano, 10 • Teléfonos 27 34 40 y 27 04 09

Exposición: Montera, 10, 1.º dcha.

M A D R I D

CONSTRUCTORA D U - A R - I N

S. A.

CASA CENTRAL: MADRID: Las Madrazo, 16 • Teléfonos 21 09 56 - 22 39 38

OFICINAS PROVINCIALES: ALMERIA: Plaza Virgen del Mar, 10 • Teléf. 1344

ASTURIAS: Sotondio • Teléfono 23 - AVILA: Plaza San Miguel, 7 • Teléfono 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández - Duro,
Marqués de La Felguera.

Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.

Manuel Pereles García, Abogado.

Constructora AZNAR

Contratas generales - Hormigón armado

Oficinas: Núñez de Balboa, 53 - Teléf. 26 78 05

M A D R I D

José de Uriarte Abaroa

Presupuestos de Obras
Carpintería Mecánica

Aguirre, 11 BILBAO Teléfono 11054

**CARPINTERIA METALICA
CERRAJERIA DE LA CONSTRUCCION
ESTRUCTURAS METALICAS**

PAULINO LORENZO GALLO

Milicias Nacionales, 17 SALAMANCA



MARCA REGISTRADA

HELIOGRAFICOS INDUSTRIALES, S. L.

Av. Reina Victoria, 47

M A D R I D

Teléfono 34 06 24

PAPELES PARA REPRODUCCION DE PLANOS AL AMONIACO

Líneas: Azul, Roja, Sepia y Carmín extra-rápido. — Gramajes: 55,85 y 115 m.²
Rollos de 0,75 × 10, 1 × 10, 1,10 × 10 metros.

Una simple llamada telefónica y su pedido será servido en el día.

Refrigeración Servicio, S. L.

Construcciones frigoríficas y Acondicionamiento de aire

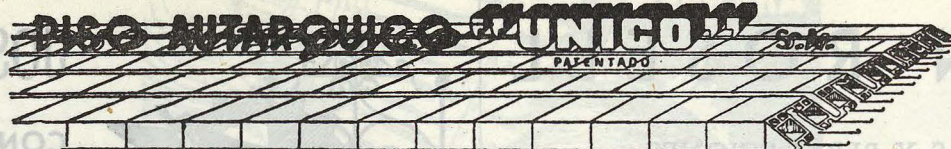
Dirección: TORRES y ALBAR

Oficina técnica y Talleres: Toledo, 11 y Burgos, 24 - Teléf. 29 2 47

Z A R A G O Z A

El solo forjado
cerámico que
no necesita pla-
ca de compre-
sión

El de menor
empleo de ce-
mento y hierro



Aprobado por la Dirección General de Arquitectura el 17 de Abril de 1941

CONSULTEN CON NUESTRA OFICINA TECNICA

P. A. U. S. A.
Avenida José Antonio, 65
Teléfono 221510

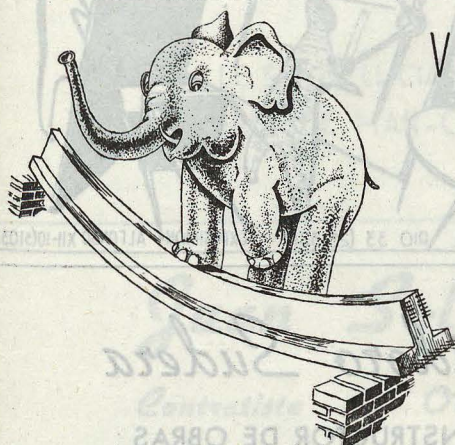
Su extensa red
de fabricación
en toda España
garantiza el su-
ministro inme-
diato

A. CABELLO Y COMPAÑIA S. L.

CANTERIA Y MARMOLES

Talleres y Oficinas:
Ramírez de Pado, 8
Teléfono 27 53 02

MADRID



VIGUETAS

Freyssi

Hormigón pre-
comprimido
Patente interna-
cional n.º 99410
Representantes
exclusivos:

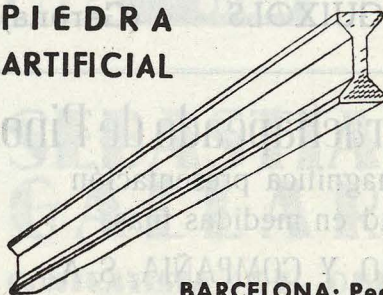
La Auxiliar de la
Construcción, S. A.

P.º de Gracia, 51, pral.—Teléf. 27 31 65 - BARCELONA

“VIGUETAS MARTINO”

DE HORMIGON PRETENSADO

PIEDRA
ARTIFICIAL



Tubos. - Postes. - La-
vaderos. - Fregaderos.
Sistemas de forjado
construidos en obra
(Aprobados por la D. G. A.)
Estructuras vibradas.
Mosaico hidráulico.
Piezas especiales

BARCELONA: Pedro IV, 344-Tel. 257612



Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 211817

Manuel Vega García

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Fernández Ladreda, 11, 3.º dcha. - Tel. 5144 - OVIEDO

JAIME FRANZI

GRAN TALLER DE MARMOLES
Casa fundada en 1868

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

Despacho y talleres:

Alcántara, 21 Tel. 25 49 72 MADRID

FERVALL

Calefacción - Saneamiento - Calderería

Benigno Soto, 13

Teléfono 33 31 56

MADRID

Hijo de Francisco Fonalleda

CARPINTERIA

Calle de la Iglesia, 1 y 3

TOSSA DE MAR

(Gerona)

MANUFACTURA CERRAJERA, S. A. (M. A. C. E. S. A.)

Construcciones metálicas soldadas - Carpintería metálica
Cerrajería - Calderería - Mecánica en general

TALLERES Y OFICINAS:

Calle Albasan, s/n. (Carretera de Aragón, Km. 7)

MADRID

JUAN ROSELL

OBRAS Y REPARACIONES

Carretera de Gerona, 11 - COSTA BRAVA

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)



JOSE VIDAL

CONSTRUCCIONES
METALICAS



HIERROS
ARTISTICOS

Cardenal Siliceo, 22 - MADRID - Teléf. 33 11 55

Tablero Contrachapeado de Pino

Económico, magnífica presentación
Especialidad en medidas fijas

JUAN LANIERO Y COMPAÑIA, S. A.

Zorrozaurre, 10 BILBAO Teléfono 11270

Puertas en Serie "Monobloc"

Patente 177.604 indeformables

JUAN LANIERO Y COMPAÑIA, S. A.

Zorrozaurre, 10 BILBAO Teléfono 11270

ARRATEGUI H^{NOS}

DECORACION MUEBLES PINTURA



TALLERES FERRER DEL RIO 33 (251321) EXPOSICION ALFONSO XII-10(310332)

HUARTE Y CÍA.

S. L.

Capital: 8.000.000 Pesetas

Casa Central: PAMPLONA
Plaza del Castillo, 21 - Tel. 1084

Oficinas en MADRID:
Av. de José Antonio, 76 - Tel 22 83 01

Isidoro Sudera

CONSTRUCTOR DE OBRAS

C/ Pablo Moreu, 15

TOSSA DE MAR - COSTA BRAVA

(Gerona)

JOSE POCH

CONTRATISTA DE OBRAS

CARRETERA VIEJA
Playa de Aro-Costa Brava

(GERONA)



Echechana · BILBAO
TALLERES · CAMPA DE LA SALVE · 4
OFICINAS · DIPUTACION · 8 · 2º · TEL. 10573

VALENTIN SOLIGUER

CONTRATAS DE OBRAS

CALLE SANTA LUCIA, 8
LLORET DE MAR-COSTA BRAVA
(Gerona)

SEBASTIAN GALLART

CONTRATISTA DE OBRAS

HUERTOS, 3
LLORET DE MAR-COSTA BRAVA
(Gerona)

Juan Soler

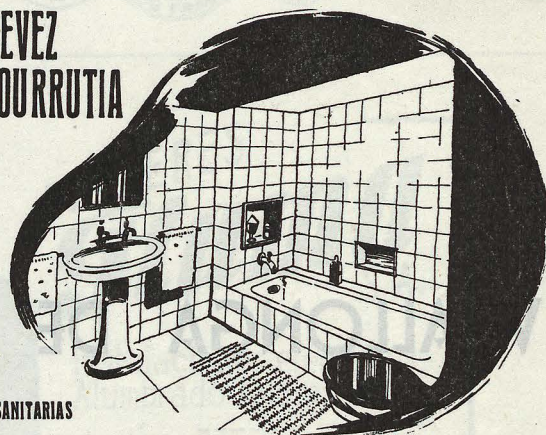
Contratista de Obras

c/ LIMONES
LLORET DE MAR-COSTA BRAVA
(Gerona)

ESTEVEZ GOMENDIURRUTIA

TALLERES
DE
FONTANERIA

INSTALACIONES SANITARIAS



Colón de Larreategui, 19 - Teléf. 13 3 27 - BILBAO
Serrano, 88 - Teléf. 35 80 18 - MADRID

PRODUCTOS PASTERAL

Mármoles y piedras - Labrado y aserrado - Proyectos y presupuestos

Trituración de mármoles para granitos y arenillas - Azul y Verde - Especial para mosaicos

PALAU SACOSTA

(Gerona)

PARARRAYOS JUPITER

INSTALACIONES Y REPARACIONES GARANTIZADAS

Oficinas:

Coloreros, 3 - Teléf. 21 01 15

Talleres:

San Ildefonso, 30 - Teléf. 39 31 12

M A D R I D



Fernando Prat Teixidó

Contratista de Obras

San Juan de las Abadesas
(Gerona)

Pedro Monturiol

Contratista de Obras

VILALLONGA DE TER

(GERONA)

JOSE ILLA

Contratista de Obras

PLAZA ABADIA, 5

San Juan de las Abadesas

(Gerona)

J. FOSSAS SALLMUDI

Constructor de Obras - Proyectos y Presupuestos

Avenida 8 de febrero

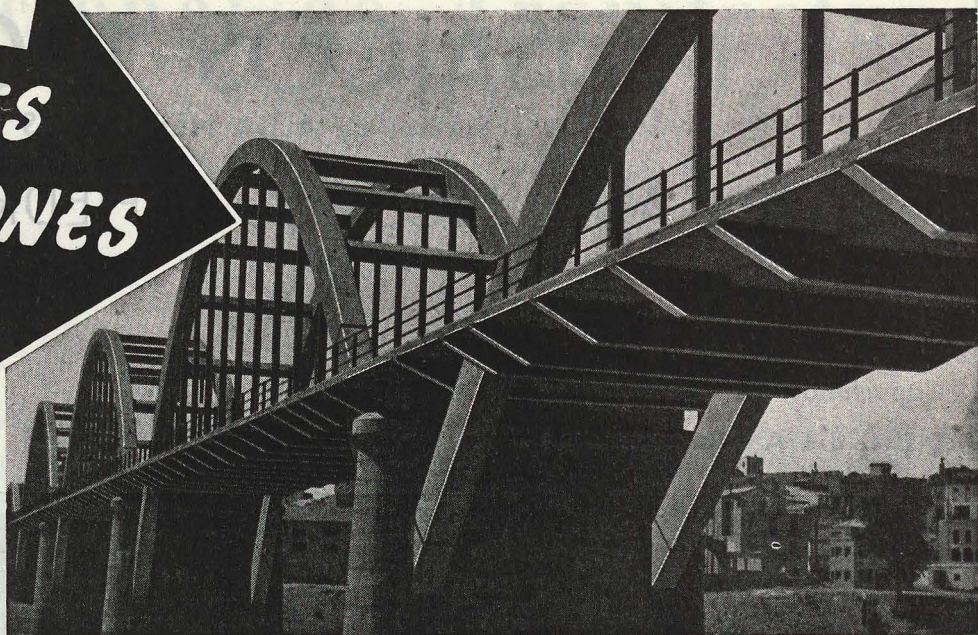
Teléfono 13

CAMPDEVANOL

(GERONA)

LAS GRANDES CONSTRUCCIONES

El puente sobre el río
Ebro en Mora la Nueva
ha sido construido con
el Cemento "TITAN"
garantía de SOLIDEZ,
SEGURIDAD y DURACION



CEMENTOS FRADERA S.A.

OFICINAS: BARCELONA • Ronda Universidad, 31 - Teléfono: 21 30 67

FABRICA en VALLCARCA (Sitges) BARCELONA

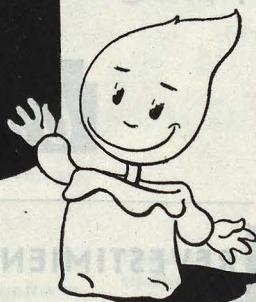
BARCELONA
MADRID



TALLERES
Gluma
S.A.

Instalaciones eléctricas
Alumbrado fluorescente

Pérez Ayuso, 22
Serrano, 28 MADRID



Elija sus colabo-
radores entre
los especialistas
más calificados.

FOTO POR CORTESIA DEL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

MOSAICOS IDOATE

Sucesor de ALBA HERMANOS

FABRICA DE MOSAICO Y PIEDRA ARTIFICIAL

Capuchinos, 22 - Teléf. 66

T U D E L A (Navarra)

Avda. Ebro, 1 - Teléf. 19

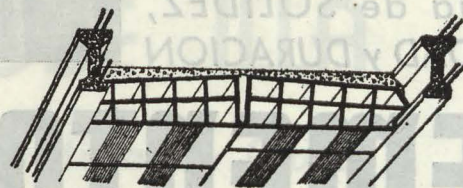
CASTEJON (Navarra)



*Vidrieras
de Hormigon
vibrado*
PAT. 157457



Beir
25 44 06 **ARQUITECTURA EN CEMENTO**
MALLORCA, 405
BARCELONA



VIGUETAS MADRID
ARMADAS Y PRETENSADAS

BOVEDILLAS CERÁMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS

JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas: { MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELEFONO 35-58-90
CAMINO DE PERALES, 2
TELEFONO 27-31-15

O B R A S

EN GENERAL

MONTERA, 34



Teléfonos { 22 06 83
31 62 47

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID

Revista Nacional de Arquitectura

REDACTOR TECNICO: Javier Lahuerta, Arquitecto.

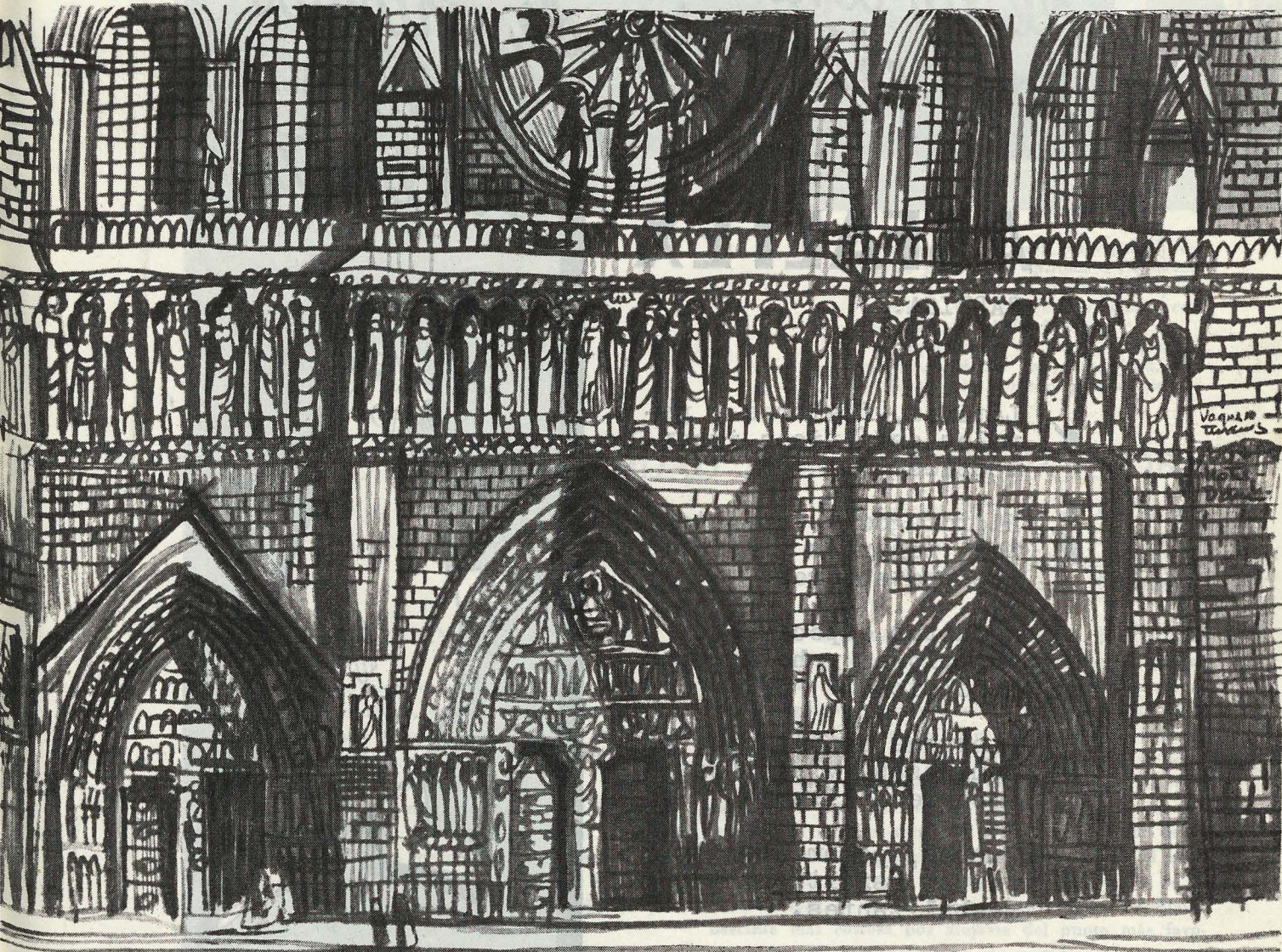
CORRESPONSALES: En Roma. Joaquín Vaquero Turcios, estudiante de Arquitectura.
En París. Pedro M. Irisarri, Arquitecto.

DIBUJANTES: José Luis Picardo y Fernando Cavestany, Arquitectos.

AÑO XIII JUNIO 1953 NUM. 138

DIRECTOR: Carlos de Miguel, Arquitecto

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA



S U M A R I O

Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

Cuesta de Santo Domingo, 3

- Portada. Brujas. ● Ramón Vázquez Molezún, arquitecto.
Proyecto de Universidad Laboral en Córdoba. ● Miguel de los Santos, Francisco Robles, Daniel Sánchez Puch y Fernando Cavestany, arquitectos.
Tánger, zona internacional. ● Asís Viladevall y Alfonso Sierra, arquitectos.
Casa de renta en el paseo del Pintor Rosales, en Madrid. ● José M. Garma, arquitecto.
Residencia veraniega en Bellver de Cerdaña (Lérida). ● José M. Sostres Maluquer, arquitecto.
Edificio de viviendas en Madrid. ● Mariano Benlliure y Luis Casanova, arquitectos.
Cine Fémina en Barcelona. ● Antonio de Moragas Gallissá, arquitecto.
Oficinas de una Compañía de Seguros en Los Angeles. ● Richard J. Neutra, arquitecto.
Una obra de Narciso Tomé. ● Joaquín Vaquero Turcios, alumno de Arquitectura.
Dibujos de París. ● Jorge de Oteiza, escultor.
El Concurso Internacional en Londres. ● Jorge de Oteiza, escultor.

SUSCRIPCIONES.

España: 270 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 300 pesetas. Demás países: 320 pesetas. Ejemplar suelto: Número corriente 25 pesetas y número atrasado 30 pesetas.

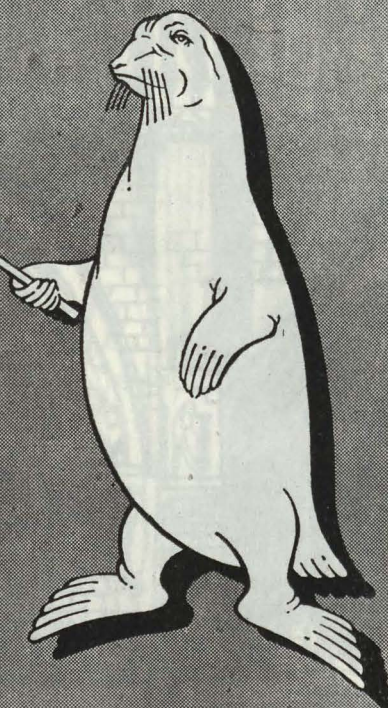
TALLERES: Gráficas Orbe, S. L. - Padilla, 82.

*La moderna técnica
de la construcción requiere
la aplicación de nuevos
materiales y
productos*

ASFALTEX

FABRICA:

- ✓ Láminas, fieltros y papeles asfálticos impermeables.
- ✓ Hidrófugos y tapagote-
ras, pinturas y materia-
les protectores.
- ✓ Asfaltos especiales,
emulsiones y hormigones
asfálticos.
- ✓ Pinturas asfálticas, bi-
tuminosas, y pinturas
impermeabilizantes.
- ✓ Juntas, pegamentos, y
pastas asfálticas imper-
meabilizantes.



MANUFACTURAS

ASFALTEX



Av. José Antonio, 539 — BARCELONA — Telef., 23 31 21 (3 líneas)

MADRID — Delegación: Viriato, 57 — Teléfono 23 32 75



Conjunto de edificios principales, con el gran pórtico de entrada a Dirección y Oficinas, Salón de Actos, Exposición y Museos. A la derecha, la Iglesia, con capacidad para 1.700 fieles. A la izquierda se inician las edificaciones de enseñanza en planta baja, con los dormitorios en tres plantas altas.

PROYECTO DE UNIVERSIDAD LABORAL EN CORDOBA

Arquitectos: Miguel de los Santos,
Francisco Robles, Daniel Sánchez Puch y
Fernando Cavestany.

EMPLAZAMIENTO

El emplazamiento elegido es una finca de 400 hectáreas, llamada "Rabanales", situada a 2,5 kilómetros de la capital, quedando Córdoba al Oeste; al Sur y al Este, fincas de explotación agrícola, y al Norte, las estribaciones de Sierra Morena.

Por ella pasan la carretera de Madrid a Cádiz y la línea del ferrocarril, y también la atraviesa el canal del Guadalquivir, que proporciona regadío a toda esta comarca; la superficie de regadío de la finca "Rabanales" comprende la zona situada por debajo del canal, con una extensión de 185 hectáreas.

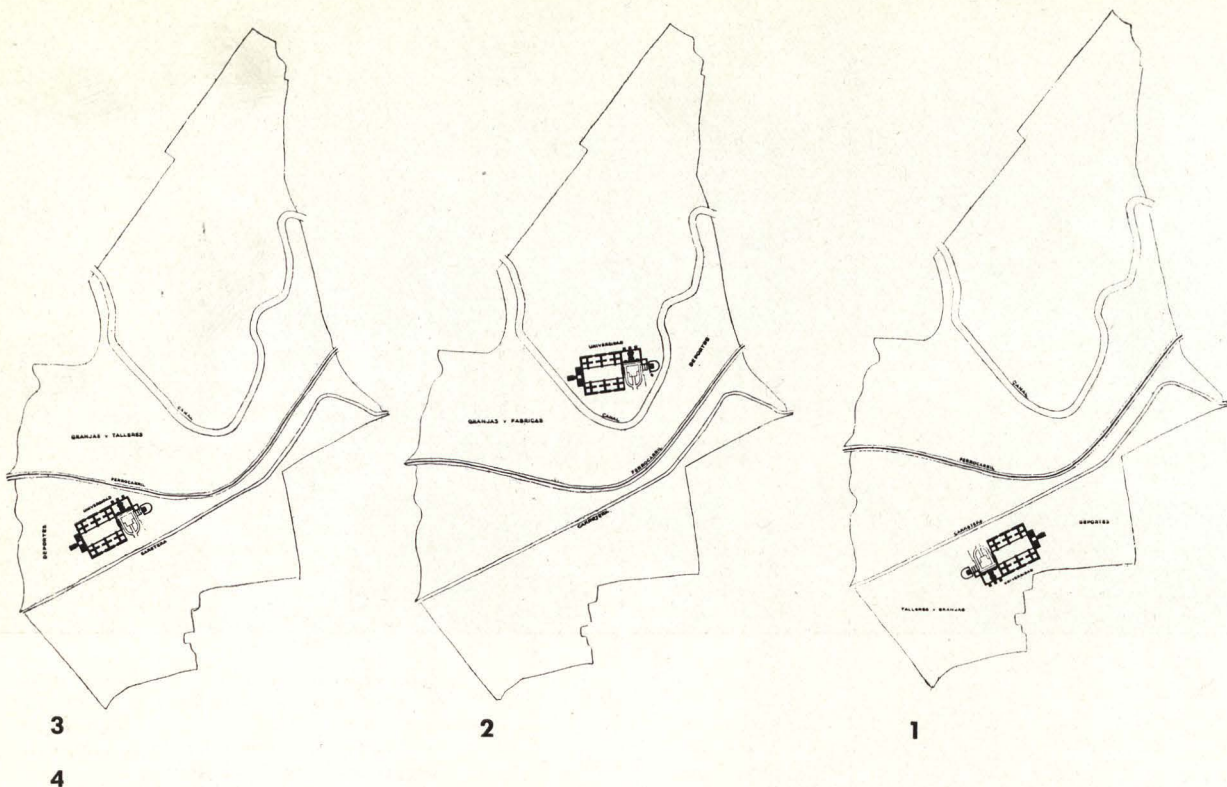
Por tanto, la finca queda dividida en cuatro zonas, con posibilidades de situación en cada una de ellas. El primer emplazamiento es una zona situada a la derecha de la carretera, tomada en la dirección de Córdoba a la finca; tiene la ventaja de la proximidad a la capital, fácil abastecimiento de aguas y desagüe de la red de saneamiento, con los inconvenientes de quedar en un extremo de la finca y presentar un terreno con desnivel que la situaría en plano inferior al de la carretera, lo que impediría la conveniente vista de los edificios.

El segundo emplazamiento que se proponía era la zona más alta de la finca, atravesando el canal y el ferrocarril, donde el terreno tiene mayores desniveles; la principal ventaja de este emplazamiento sería la de

dominar la totalidad del terreno, ya que da vista a la vertiente norte del mismo; este emplazamiento, que al principio se creyó como el más conveniente, presentaba los siguientes inconvenientes: se alejaba 1,5 kilómetros desde el cruce de la carretera general, con necesidad de fuertes pendientes en el trazado de su acceso; el terreno presentaba desniveles excesivos, lo que encarecería notablemente las obras de preparación del terreno; al estar el canal del Guadalquivir por debajo de la zona de edificación se precisaría elevar el agua para el abastecimiento, así como para el período de la construcción; la red de saneamiento también resultaría bastante más costosa por alejarse del punto más favorable de situación del punto de vertido.

El tercer emplazamiento posible era la zona comprendida entre el ferrocarril y la carretera con inmediato acceso desde la misma; presentaba los inconvenientes de grandes desniveles, de limitada superficie para el desarrollo del programa y proximidad excesiva a la carretera general.

La zona aceptada está situada entre el canal del Guadalquivir y el ferrocarril, y con una anchura suficiente para poder emplazar los edificios y todas sus dependencias; es una zona con ligeros desniveles en una longitud de 500 metros, con una pendiente de un 2 por 100, desde el canal al ferrocarril, en un ancho de 250 metros, por lo cual tiene, primero, la gran ventaja de que el movimiento de tierras será reduci-



do; segundo, su proximidad a Córdoba y fácil acceso al ferrocarril y la carretera la hacen más visible desde estas dos vías; tercero, por estar casi en el centro de la finca, queda muy equidistante de los centros de trabajo y enseñanza; cuarto, la proximidad al ferrocarril y a la carretera facilita la entrada y salida de mercancías, así como la de todos los productos elaborados en granjas, fábricas y talleres.

Este emplazamiento tiene, además, la gran ventaja de que permite situar una calle paralela al canal, que sirve de circunvalación y enlace entre el edificio de residencias y clases con las zonas de talleres, granjas y fábricas.

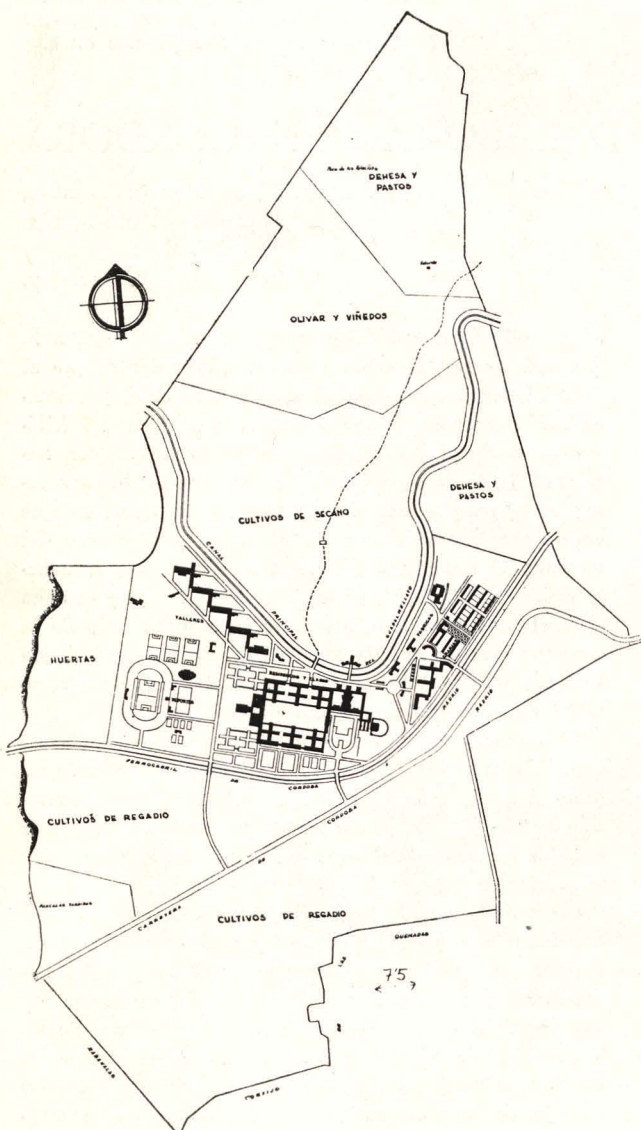
CONCEPTOS DE LA UNIVERSIDAD LABORAL

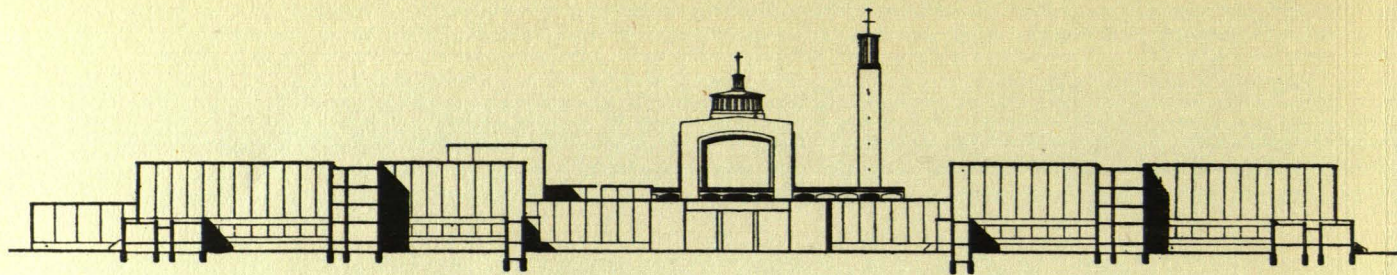
La Universidad Laboral de Córdoba se plantea en régimen de internado, con capacidad aproximada de 1.400 alumnos, al que asistirán también, dada su relativa proximidad a la capital, unos 300 alumnos externos.

En cada uno de los locales que corresponden a las distintas secciones en que clasificamos el internado se situará un aula de formación político-religiosa, teniendo gran importancia en esa labor formativa la presencia de una comunidad religiosa que ha de llevar la dirección de este aspecto de la enseñanza.

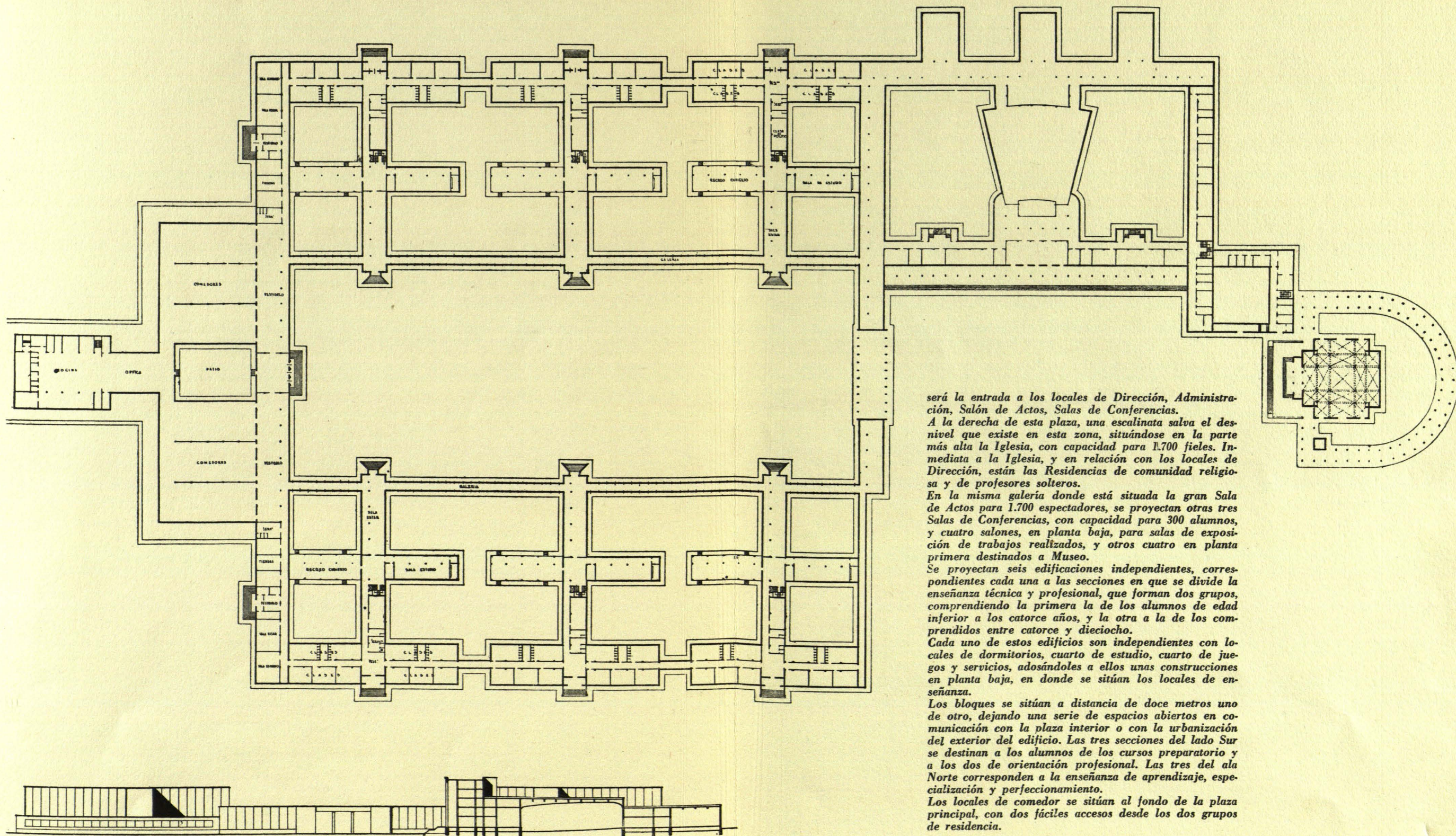
La enseñanza se dividirá en seis secciones, comprendiendo las tres primeras los alumnos de diez a quince años, y las restantes, los de quince a dieciocho.

1. Primer emplazamiento, a la derecha de la carretera.—2. Segundo emplazamiento, en la zona más alta de la finca.—3. Tercer emplazamiento, entre el ferrocarril y la carretera.—4. Emplazamiento definitivo entre el canal y el ferrocarril.

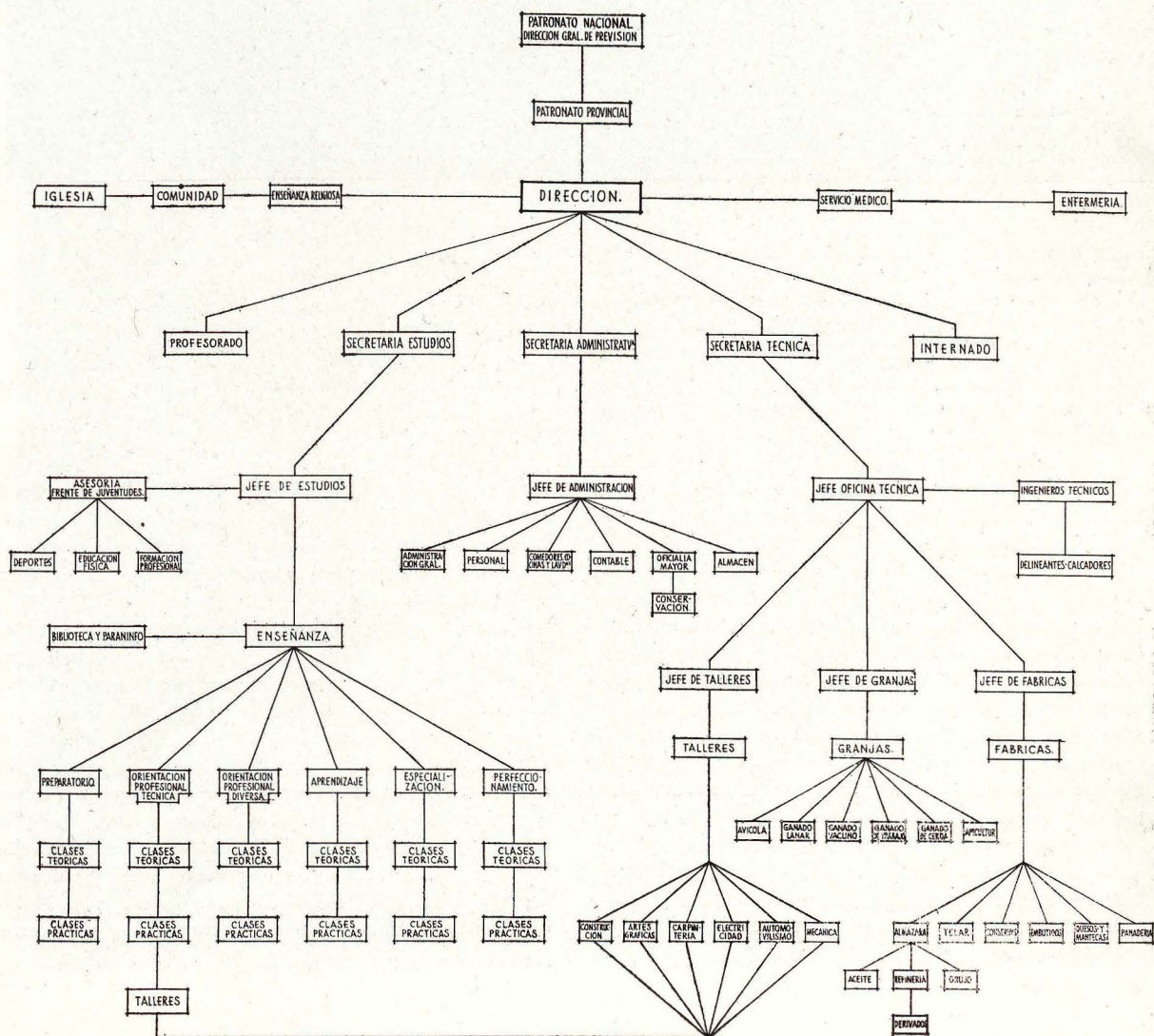
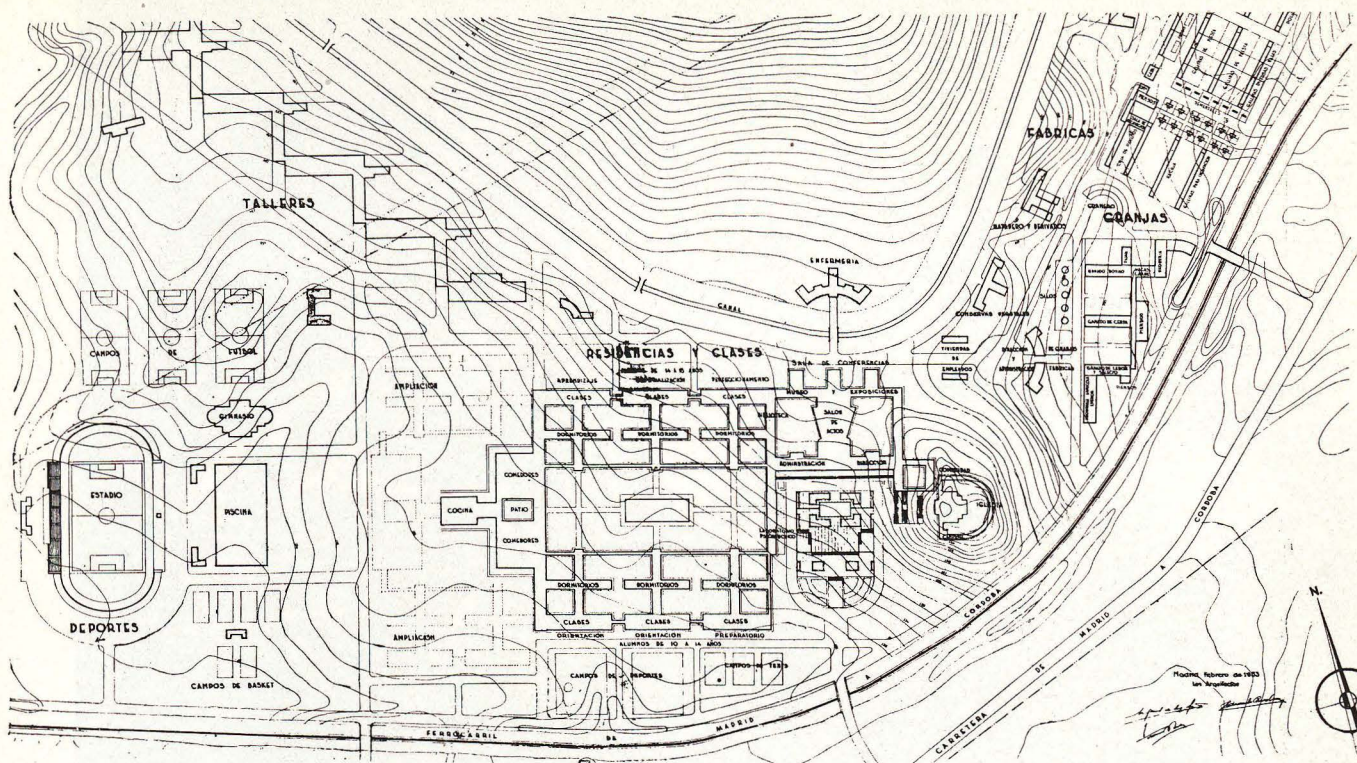




Planta baja del grupo de edificaciones principales, en donde se sitúan la Dirección, Residencia de alumnos, locales de Enseñanza, Residencia de profesores y Comunidad religiosa, y en situación principal, la Iglesia y el gran Salón de Actos y Conferencias. La Universidad propiamente dicha está formada por un gran edificio, que ocupa una extensión de 9.700 metros cuadrados. Se hace el acceso principal por una plaza, en cuya fachada más importante se proyecta un gran pórtico, que



será la entrada a los locales de Dirección, Administración, Salón de Actos, Salas de Conferencias. A la derecha de esta plaza, una escalinata salva el desnivel que existe en esta zona, situándose en la parte más alta la Iglesia, con capacidad para 1.700 fieles. Inmediata a la Iglesia, y en relación con los locales de Dirección, están las Residencias de comunidad religiosa y de profesores solteros. En la misma galería donde está situada la gran Sala de Actos para 1.700 espectadores, se proyectan otras tres Salas de Conferencias, con capacidad para 300 alumnos, y cuatro salones, en planta baja, para salas de exposición de trabajos realizados, y otros cuatro en planta primera destinados a Museo. Se proyectan seis edificaciones independientes, correspondientes cada una a las secciones en que se divide la enseñanza técnica y profesional, que forman dos grupos, comprendiendo la primera la de los alumnos de edad inferior a los catorce años, y la otra a la de los comprendidos entre catorce y dieciocho. Cada uno de estos edificios son independientes con locales de dormitorios, cuarto de estudio, cuarto de juegos y servicios, adosándose a ellos unas construcciones en planta baja, en donde se sitúan los locales de enseñanza. Los bloques se sitúan a distancia de doce metros uno de otro, dejando una serie de espacios abiertos en comunicación con la plaza interior o con la urbanización del exterior del edificio. Las tres secciones del lado Sur se destinan a los alumnos de los cursos preparatorio y a los dos de orientación profesional. Las tres del ala Norte corresponden a la enseñanza de aprendizaje, especialización y perfeccionamiento. Los locales de comedor se sitúan al fondo de la plaza principal, con dos fáciles accesos desde los dos grupos de residencia.





Vista de conjunto de la maqueta. En primer término, la gran plaza de acceso con los edificios de Dirección y Reuniones, y la Iglesia. Normal a ella se organiza otro gran espacio libre, comunicado con la plaza por un pórtico abierto, en cuyos lados se disponen los edificios de enseñanza y dormitorios, y, al fondo, los comedores.

El régimen de estudios teóricos puede equipararse al de los Institutos Laborales, en sus modalidades industrial y agrícola.

La formación profesional de los alumnos será simultánea con la cultural, dividiéndose también en seis secciones, estableciéndose en cada caso la orientación profesional de los muchachos y sus posibles derivaciones.

Curso preparatorio.—Consiste en completar la deficiente enseñanza primaria de aquellos futuros aprendices que no estén en condiciones de incorporarse directamente al curso de orientación, o de aquellos otros que por su corta edad no puedan o no deban realizar trabajos en talleres.

Cursos de orientación.—En estos cursos ingresan los alumnos declarados aptos en preparatorio, y también todos aquellos que en las pruebas de ingreso demuestran poseer los conocimientos normales de la enseñan-

za primaria; los alumnos tendrán trece años de edad como mínimo. Estos estudios son de verdadera importancia y responsabilidad, pues hay que encaminar al alumno hacia la profesión más adecuada por vocación y aptitudes especiales.

Pensando que quizá sea el curso de orientación el más numeroso, por nutrirse de los alumnos que han hecho el preparatorio y otros que ya están preparados directamente para ingresar, le hemos adjudicado dos secciones que forman dos grupos independientes: el primero, para alumnos que demuestren mayor aptitud para los trabajos manuales, y el otro, para los de mayor capacidad intelectual, los cuales podrán ser preparados para estudiar el bachillerato de enseñanza laboral, y si demuestran aún mayor capacidad y vocación para el estudio, obtendrán becas para hacer el bachillerato de segunda enseñanza y prepararse para estu-

dios en Universidades o Escuelas Especiales, de tal forma que los hijos de los trabajadores tengan la misma oportunidad de estudiar una carrera universitaria o especial si sus condiciones lo permiten.

Aprendizaje.—En este curso existen las enseñanzas teórico-prácticas y los trabajos de taller, granjas y fábricas. Los talleres se dividen en los grandes grupos de mecánica, automovilismo, electricidad, carpintería, artes gráficas y construcción; las enseñanzas teórico-prácticas guardarán unidad para todos los aprendices del curso.

Especialización.—Este curso es de gran complejidad por los muchos oficios que podrán aprenderse en talleres, granjas y fábricas. Para llegar a la especialización, dentro de cada taller se tendrán en cuenta las aptitudes demostradas en los cursos anteriores.

Perfeccionamiento.—Los alumnos que lleguen a él perfeccionan sus anteriores conocimientos siguiendo las directrices marcadas en el curso anterior. Las clases teóricas se reducirán al límite, dándose preferentemente conferencias en las tres grandes aulas destinadas para este fin, y se las rodeará en el taller de una atmósfera lo más parecida a las condiciones de un taller industrial, así como sus trabajos en fábricas o en la granja agrícola, haciéndoles responsables del cuidado de las herramientas, instalaciones, acabado de los trabajos, rendimiento, desperdicios de primeras materias, etc.

Cultura física.—Es de la mayor eficacia para la formación completa del individuo estimular su afición a los deportes, habiéndose situado en una zona inmediata al acceso del edificio de la Universidad Laboral un gimnasio y una serie de instalaciones deportivas.

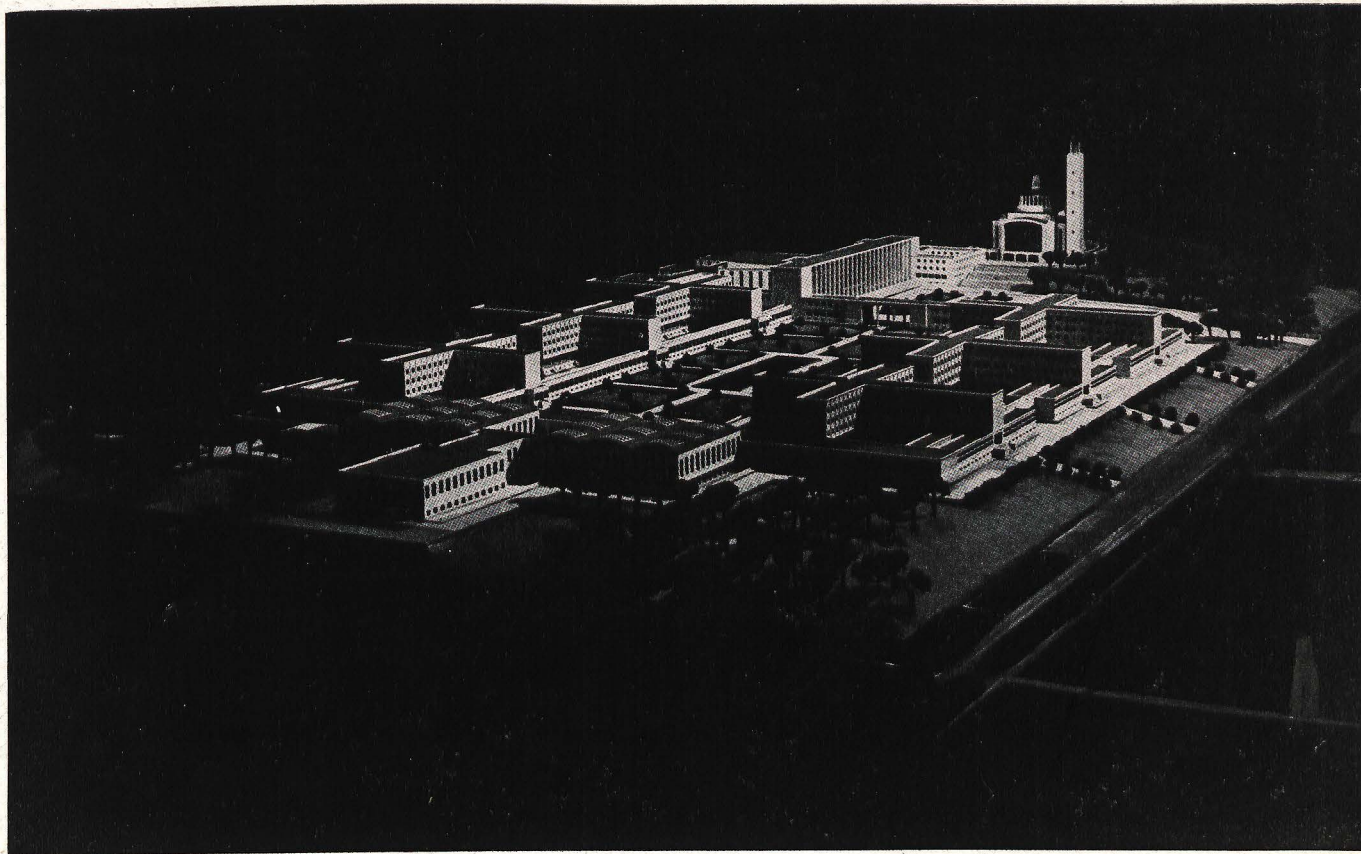
CLASIFICACION DE LOS ALUMNOS

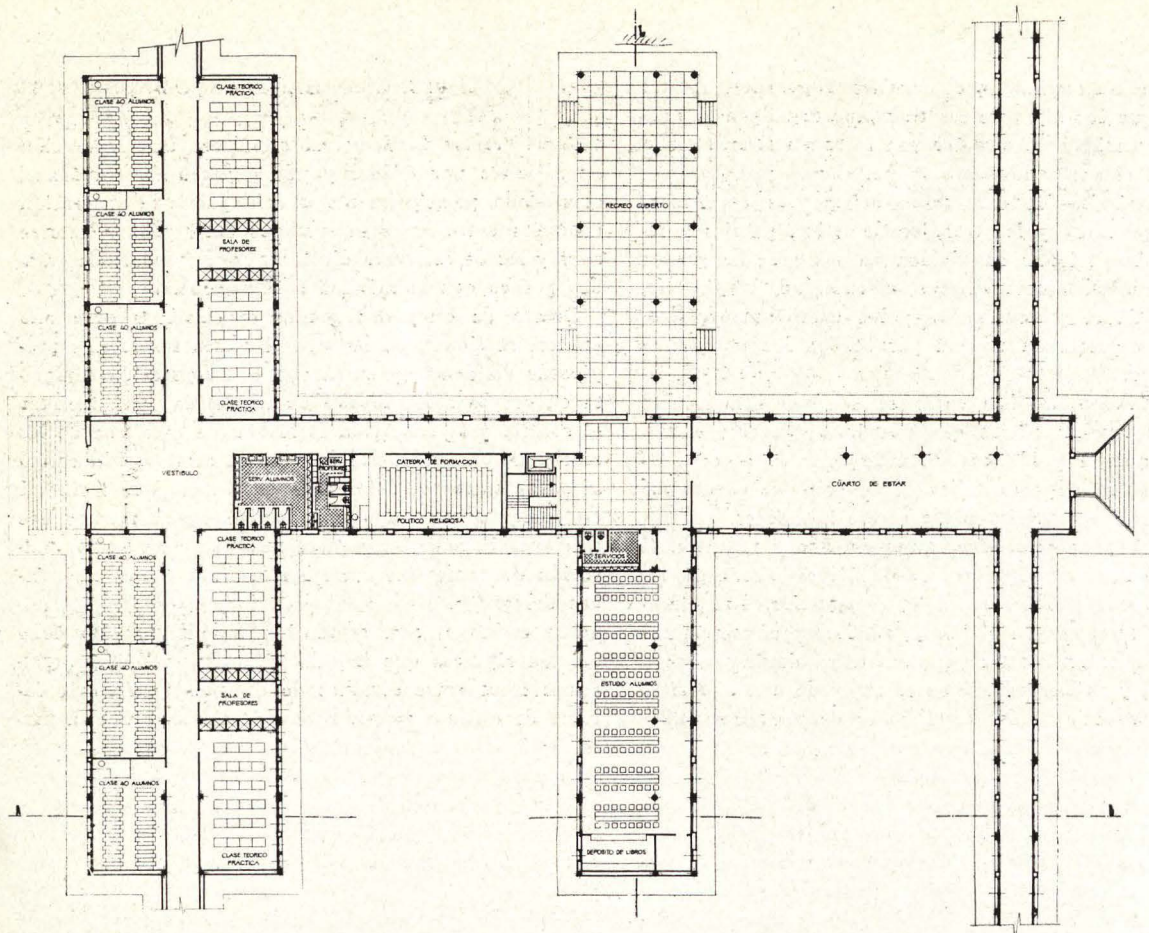
Consideramos fundamental establecer una separación de alumnos por edades y por régimen de enseñanza, atendiendo principalmente a conseguir una separación completa entre los comprendidos entre diez a catorce años y los de catorce a dieciocho, que forman dos grandes grupos con la máxima independencia.

Dentro de estos dos grupos se clasifican cada uno en tres secciones, en las que situamos los locales propios de residencia y enseñanza, con separación completa en cuanto a los locales de residencia, para facilitar el control y la educación formativa de cada una de las secciones, pudiendo establecerse, en cambio, una comunicación entre sus locales de enseñanza, que facilitará en cualquier momento una posible relación entre dos secciones inmediatas, y principalmente para la comunicación de profesores entre las distintas clases y secciones del grupo.

Sin embargo, esta separación de alumnos no debe ser tan rigurosa que impida la posible relación en algunos casos entre alumnos de distintas secciones e incluso de distinto grupo. Este aislamiento, por otra parte, sería difícil conseguirlo de una manera absoluta, en cuanto a la asistencia a la iglesia, salas de conferencias y proyecciones, campos de deportes, talleres y granjas, en los que lógicamente habrá que relacionar circunstancialmente alumnos de distintas edades y secciones.

Siguiendo este criterio, se hace una agrupación de locales de comedores, con las consiguientes ventajas de servicios y paso de comidas, estableciéndose, desde lue-

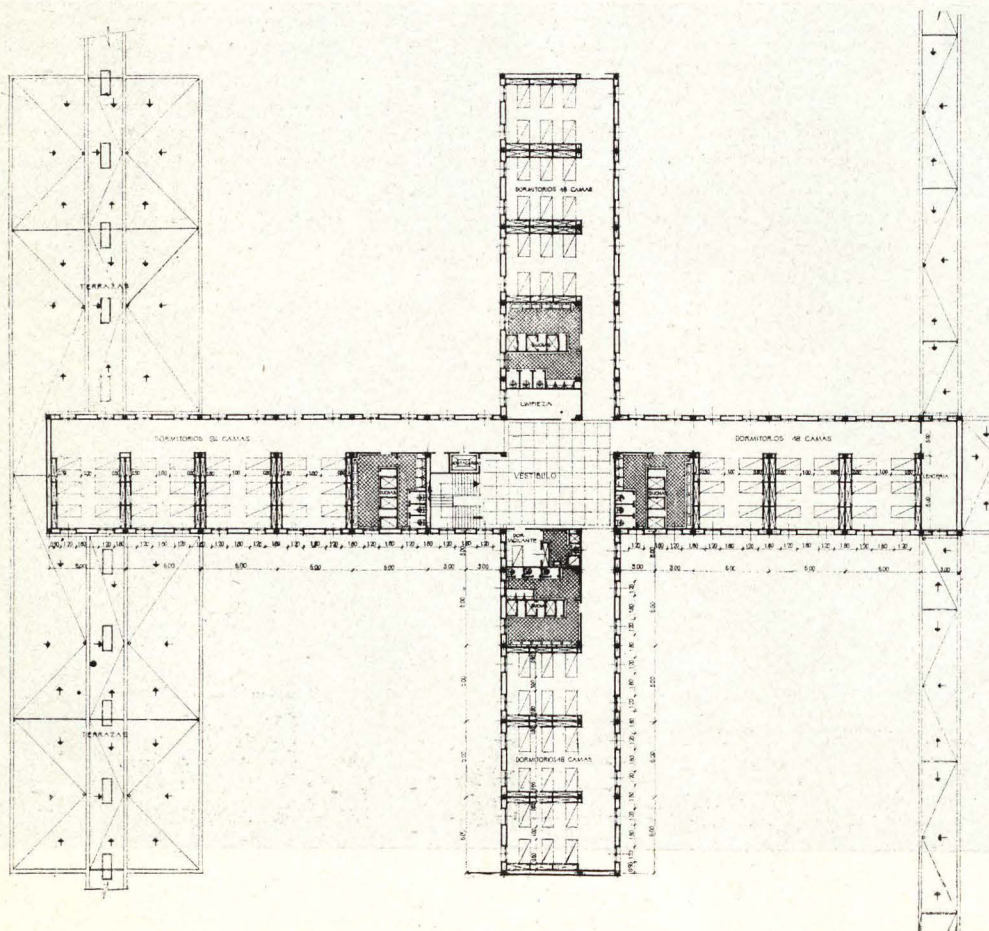


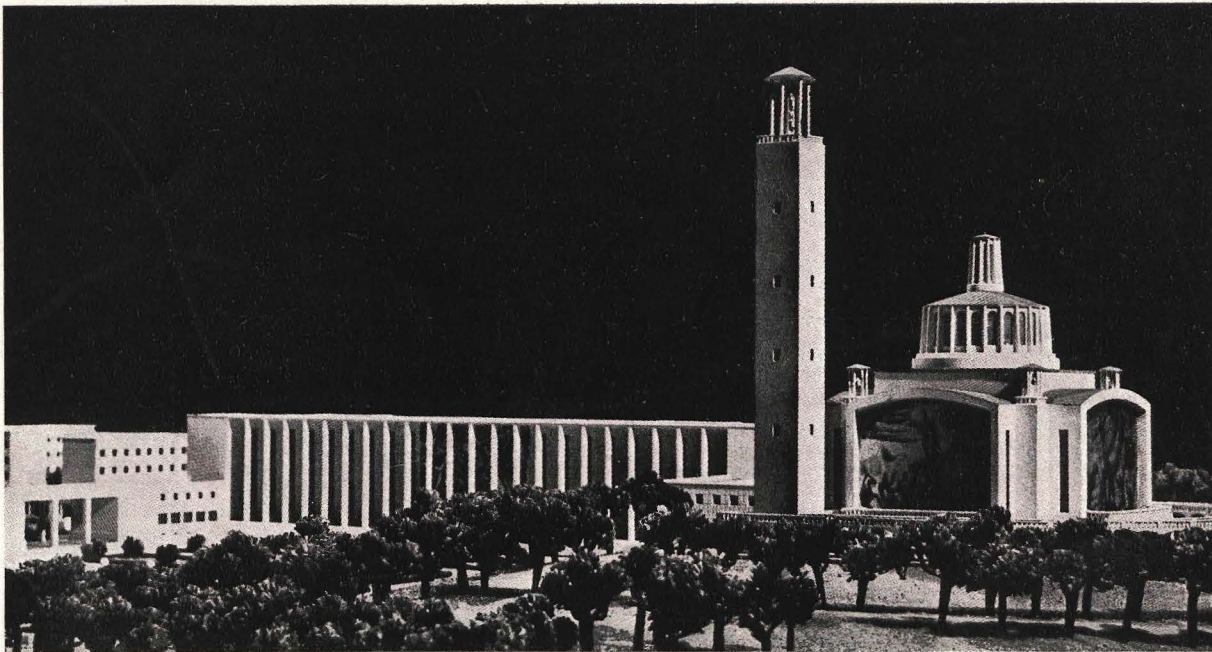


Planta baja.

Los edificios de Residencia constan de cinco plantas. Una de semisótano destinada a servicios; una planta baja, con cuartos de estar, de juego, de estudio, aulas de formación política y religiosa, recreo cubierto y locales de clases en número de seis para cada sección y cuatro clases para ejercicios prácticos, además de los servicios correspondientes. Las tres plantas superiores se destinan a dormitorios. Se ha adoptado la forma de cruz para disponer de mejores condiciones de luz y ventilación. Tres brazos se distribuyen en tres dormitorios, y el cuarto, en cuatro dormitorios.

Planta de pisos.





go, un comedor independiente para cada una de las secciones, pero relacionándose por dos circulaciones separadas cada uno de los grupos en que consideramos divididos la totalidad de los alumnos.

INFLUENCIA DE LA DISPOSICION GENERAL EN LA FORMACION DEL ALUMNO

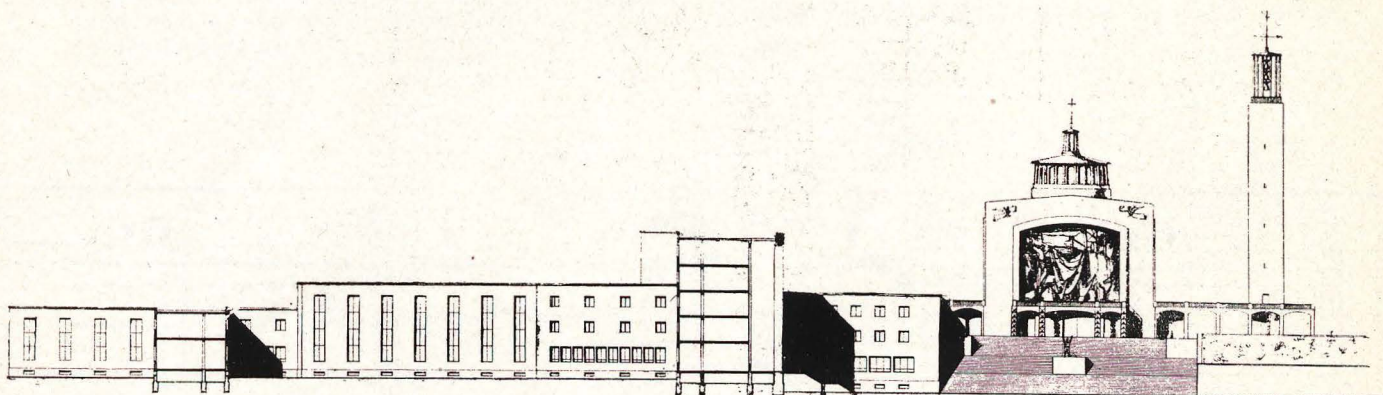
Consideramos fundamental la relación entre la disposición de los edificios y la formación del alumno a lo largo de su constancia en el internado de la Universidad.

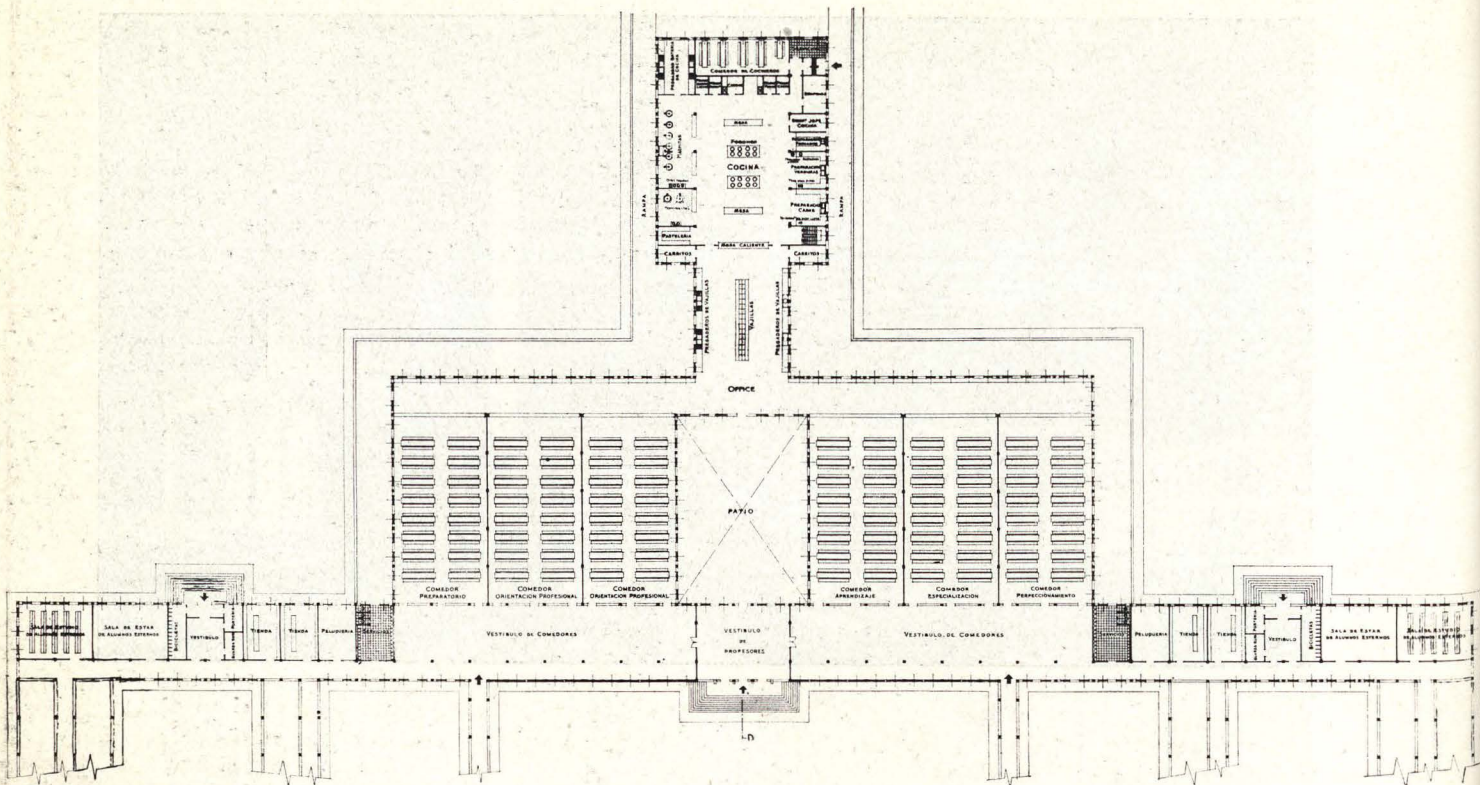
El ministro de Trabajo dió las siguientes normas:

"Si algún edificio de nuestro tiempo exige una arquitectura funcional (en el puro sentido del vocablo), ese edificio es la Universidad Laboral española, en que, dentro del buen gusto propio de una raza de hombres que en este orden impuso al mundo lecciones univer-

sales, todo esté supeditado a la utilidad, a la economía presente y al desarrollo futuro para que la Arquitectura cumpla una vez más con su glorioso destino humano y no sea costoso, caprichoso e inaguantable aparato ortopédico. Estos principios, tratándose de las Universidades Laborales, han de cumplirse con el mayor rigor.

Pongan ustedes toda su atención en lo útil y formativo. Den ustedes a sus proyectos, eso sí, toda la alegría que permite nuestro clima; que penetre la entrañable geografía española hasta el último rincón de las aulas y de las estancias y que penetre el paisaje, sobre el que el español ha consumado tantas proezas del espíritu, hasta el alma de los alumnos para que se sientan protagonistas de un mañana más dichoso, en que los hijos de los hombres se miren sin rencor y la tierra deje de ser tan áspera y tan dura y devuelva a los españoles del futuro la sonrisa que nos ha negado a nosotros."

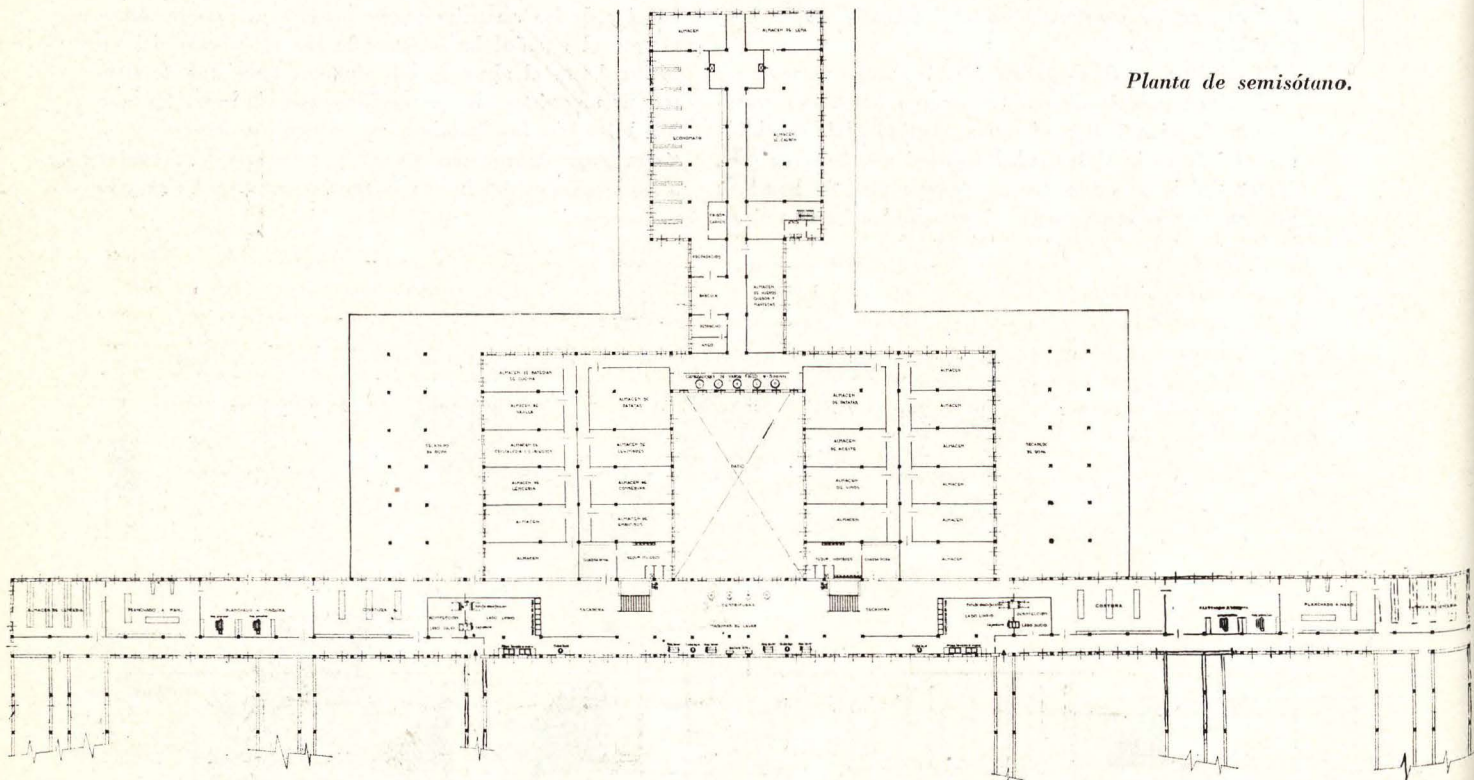




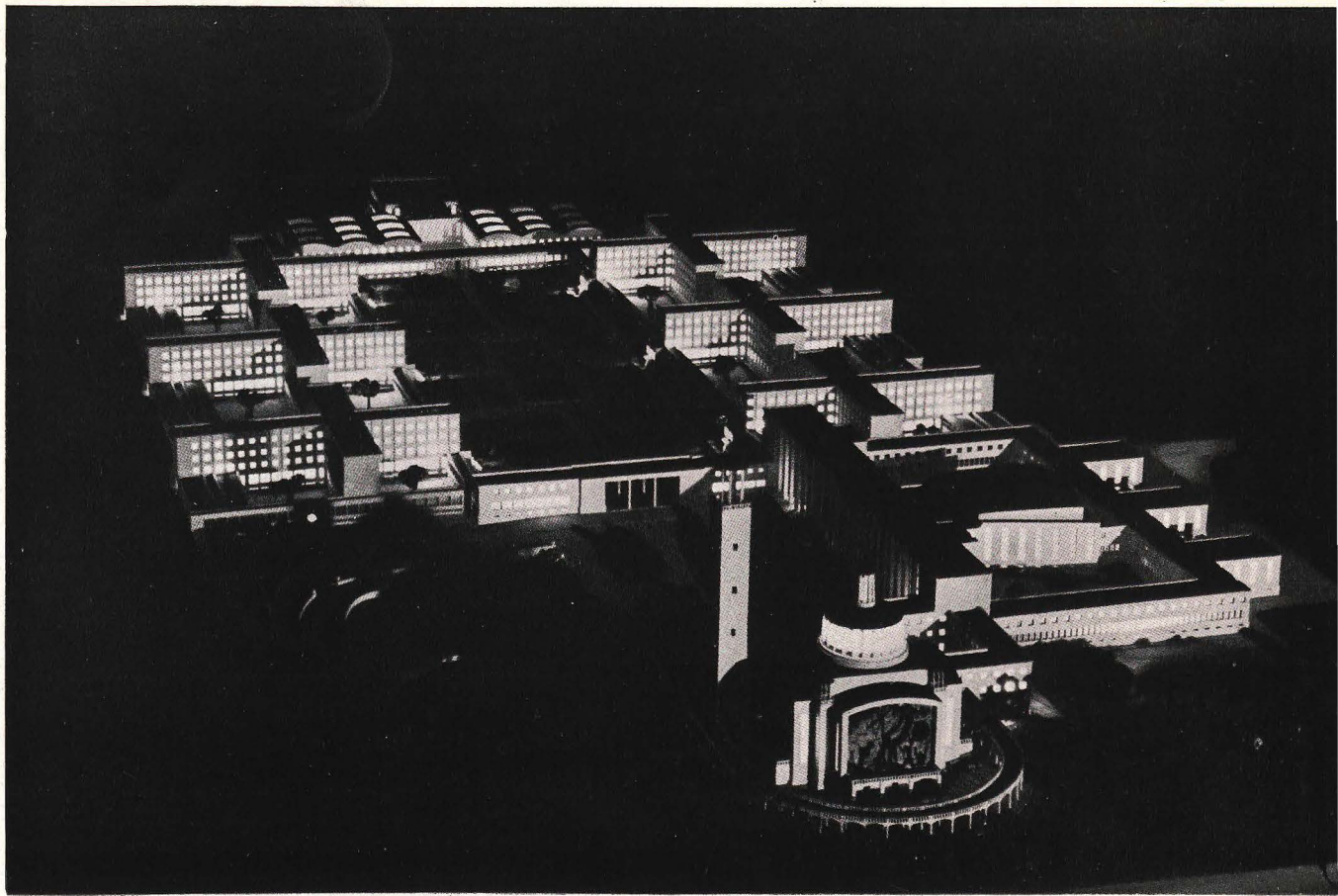
Planta baja.

COMEDORES: Se han agrupado los comedores para facilitar el servicio de comidas, pues es preferible que el alumno recorra unos cuantos metros a que lo hagan el servicio de comidas. La distribución de comidas se hace fácilmente a través del oficio, pasando por una galería que une, por su testero, los seis comedores.

Los víveres, carbón y leña tienen la entrada al economato y almacenes por los lados laterales del basamento de cocinas. De allí se distribuyen a las cámaras frigoríficas, cuartos de preparación de la cocina, almacenes de carbón, almacenes de leña, etc.



Planta de semisótano.



APROVECHAMIENTO DE LA EXPLOTACION DE LA FINCA

La explotación de la finca en su aspecto agrícola e industrial debe hacerse con objeto de producir un rendimiento que sirva para ayudar a los gastos de su sostenimiento.

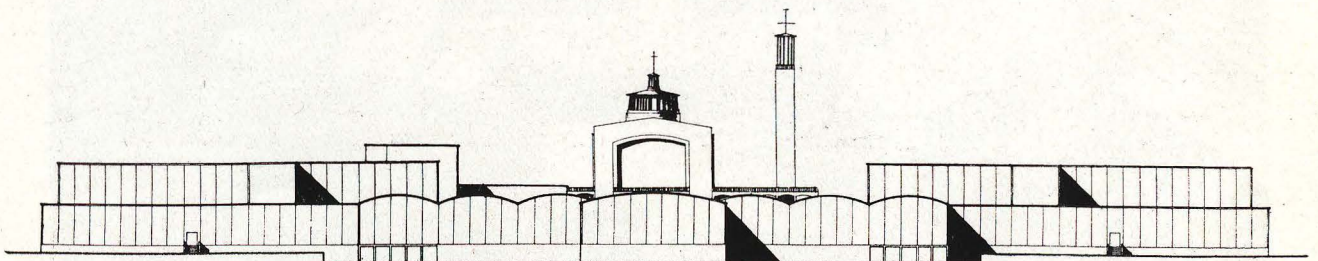
Se divide actualmente en una zona de secano situada superiormente al canal del Guadalmellato y una zona de unas 183 hectáreas de regadío situada a nivel inferior al canal. La superficie de regadío será ampliada con la elevación de la presa del pantano y la construcción de un canal superior, que pondría en riego la totalidad de la finca. Por tanto, descontando la superficie destinada a edificaciones, jardines y campos de deportes (1,50 hectáreas), se debe calcular, una vez terminadas las ampliaciones de regadío actualmente en ejecución, una superficie de 350 hectáreas para destinar a cultivo intensivo.

Las granjas, destinadas principalmente a la producción de víveres para el consumo de la población de la Universidad, pueden constituir un abaratamiento considerable en su mantenimiento, además de los beneficios que se obtengan en la venta de productos.

En el grupo de fábricas se incluyen las instalaciones de industrialización de productos agrícolas, principalmente de los derivados del aceite, conservas vegetales, embutidos, quesos y mantecas.

POSIBILIDADES DE UNA FUTURA AMPLIACION

Como no se puede pretender realizar una obra definitiva, esta clase de edificios debe tener siempre la flexibilidad necesaria para una posible ampliación. Tanto en el emplazamiento que hemos elegido para los edificios como su disposición de planta abierta y sistemas constructivos empleados, será posible esa futura ampliación.



SUPERFICIES EDIFICADAS Comedores, incluidos servicios y vestíbulos.

Las superficies edificadas en los edificios que son objeto de esta primera fase del proyecto son las siguientes:

Dormitorios.—Comprenden las tres plantas superiores de cada una de las seis secciones.

Superficie por planta	1.202 m ²
Superficie por sección	3.606 "
Total de las seis secciones... ..	21.636 "

Locales de enseñanza.—Comprenden parte de la planta baja de los edificios de residencia.

Superficie por cada sección... ..	1.198 "
Total de las seis secciones	7.188 "

Locales de estar y estudio.—Situados también en la planta baja.

Superficie por sección	597 "
Total de las seis secciones... ..	5.742 "

Recreo cubierto.—Se sitúa en uno de los brazos de la cruz en planta baja.

Superficie por sección	256 "
Total de las seis secciones... ..	1.536 "

Servicios en zonas de residencias.—Comprenden parte de las superficies de planta basamental.

Superficie por sección	465 "
Total de las seis secciones... ..	2.790 "

Superficie de comedores	3.254 m ²
Vestíbulos, tiendas y servicios	1.968 "
Total	5.222 "

Locales de alumnos externos.

Superficie por grupo... ..	432 "
Total de los dos grupos... ..	864 "

Cocina, office, economato, almacenes, etc.

Cocina y office	1.389 "
Economato	1.389 "
Almacenes	2.170 "
Total... ..	4.948 "

Lavaderos, tendederos, plancha, etc.

Lavaderos, plancha, lencerías, etc	2.832 "
Tendederos cubiertos... ..	1.084 "
Total	3.916 "

RESUMEN DE SUPERFICIES EDIFICADAS

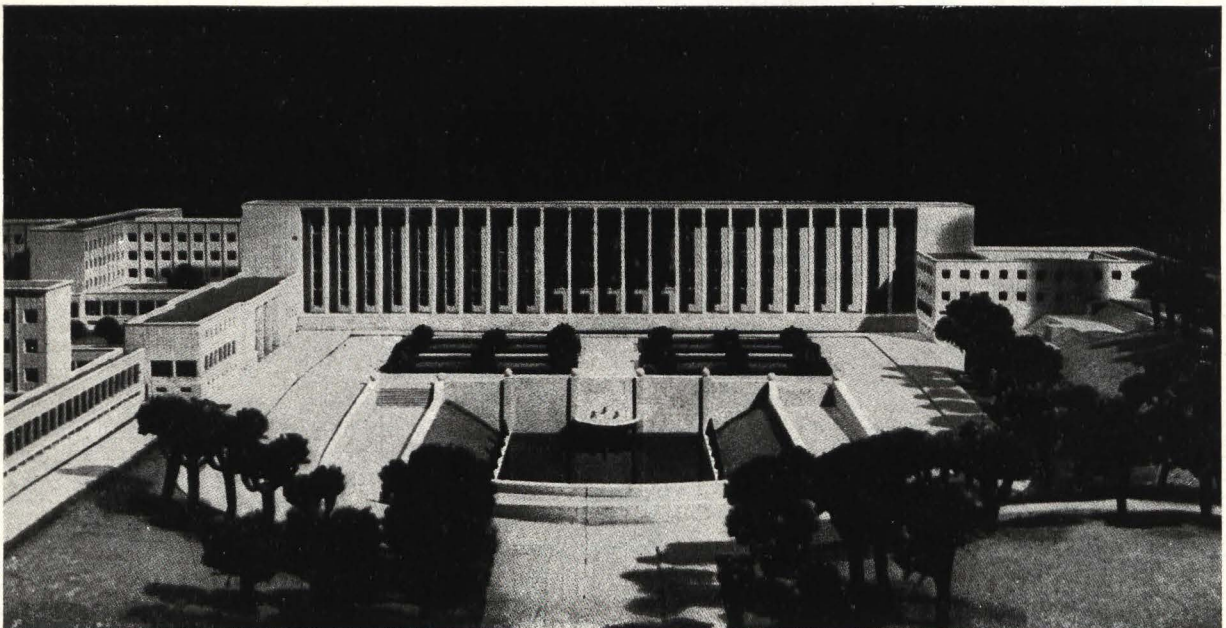
Grupo de residencias y clases.

Dormitorios	21.636 m ²
Clases	7.188 "
Cuartos de estar y estudios	5.742 "
Recreos cubiertos	1.536 "
Servicios... ..	2.790 "
Total... ..	38.892 "

Grupo de comedores, cocinas, lavaderos, etc.

Comedores	5.222 "
Alumnos externos... ..	864 "
Cocina y almacenes	4.984 "
Lavaderos, etc.	3.916 "
Total... ..	14.986 "

Superficie total edificada 53.878 "





Vista de Tánger. Grabado por el holandés Peter Scherk a finales del siglo XVIII.

TÁNGER, ZONA INTERNACIONAL

(Apuntes para una descripción)

Asís Viladevall y
Alfonso Sierra, Arquitectos

A) HISTORIA

Tánger y su zona, a pesar de la creencia general, tienen su historia, su prehistoria y hasta su mitología, ésta puesta de moda últimamente por el gran humanista tangerino internacional don Juan Estelrich.

1. *Mitología.*—Tingis, Tingi, Tingé, Tidga o Tendja es immortalizada por la mitología griega; Ulises figura como uno de los visitantes más ilustres. El origen de la ciudad deriva del matrimonio entre Neptuno y Titea, la Tierra. El hijo de esta unión fué Anteo, que vivía en Tánger. Aquí tuvo lugar uno de los trabajos de Hércules, su lucha con nuestro gigante tangerino Anteo. Esta fué terrible, pues cada vez que Hércules lograba derribar a Anteo, éste recibía nuevas fuerzas de su madre, la Tierra. Por fin, Hércules se dió cuenta del truco y terminó estrangulándolo con sus hercúleos brazos en el aire, donde no podría recibir auxilio de su madre. Hércules casó con Tingé. Hércules, padre amante, para protegerla, separó las montañas que unían Europa y Africa, creando el estrecho de Gibraltar y las dos cadenas de montañas separadas por el mar, que se llamaron columnas de Hércules. Existen en la zona las grutas de Hércules, y el más flamante bulevar de la ciudad nueva fué bautizado por Tánger, reconocida, con el nombre glorioso de Anteo.

2. *Prehistoria.*—Las últimas excavaciones llevadas a cabo por el Peabody Museum at Harvard University dieron como resultado el hallazgo de restos del hombre

de Neardenthal y grandes cantidades de objetos de la Edad de Piedra.

3. *Historia.* a) Edad Antigua.—Las primeras referencias históricas de Tánger vienen, según los enterados, de Hécatos de Mileto (cerca del 520 a. J.), que parece visitó personalmente la zona. También hablan de Tánger el cartaginés Hanho (470 a. J.) y el gran Herodoto (443 a. J.) cita el actual cabo de Espartel. Plinio *el Viejo* y Palimo (27-70 a. J.) describen la costa alrededor del cabo de Espartel. Antonio Augustus (221 a. J.) también lo cita en su guía militar.

En los últimos tiempos, como resultado de excavaciones, se han encontrado, además de los vestigios de la Edad de Piedra, restos fenicios y romanos. Según Herodoto, los cartagineses fundaron en 570 un pueblo comercial en el mismo Tánger actual. Después se apodera de Tánger el emperador Octavio, la declara "ciudad libre", y Claudio la hace capital de las colonias norteafricanas (Mauritania y Tingitania).

A la caída del Imperio sigue casi las mismas vicisitudes que Europa, cambiando de dueño varias veces. Primero, los vándalos; luego, Bizancio y los visigodos. Hay que hacer notar que estos cambios de mano ocurrían solamente en la zona de Tánger, mientras el resto del norte de Africa permanecía en poder de los nativos. En el siglo VII se funda un núcleo cristiano.

En 682, veinte años después de la muerte del profeta, los árabes, recién convertidos al cristianismo, arrebatan la ciudad al conde bizantino Julián. Desde el siglo VIII la historia de la zona es la misma que la del resto de

Marruecos. Conviene subrayar que Tánger no entra completamente en Marruecos hasta el siglo VIII.

b) Portugal.—A fines de la Edad Media adquiere un auge alarmante la piratería, lo que decide a los portugueses en 1415 a ocupar Tánger y la costa atlántica.

c) España.—Al morir sin sucesión el rey Don Sebastián, su trono pasa a Felipe II en 1580. En 1640 vuelve al poder de los portugueses. En 1661, los ingleses, con sus procedimientos diplomático-comerciales, obtienen la soberanía de la plaza, que conservan hasta 1684.

d) Gobernadores árabes.—Al abandonar los ingleses Tánger, queda bajo la dominación, no del sultán, sino de los gobernadores árabes Alí ben Abdallah y su hijo Ahmed ben Alí. Las ambiciones francesas se manifiestan ya en 1687 con el "reconocimiento" de la costa por la flota al mando del duque de Montemart. En 1884, el príncipe Joinville ordena un espectacular bombardeo de Tánger. Mientras, Tánger se había convertido en el centro de los diplomáticos y comerciantes europeos en África.

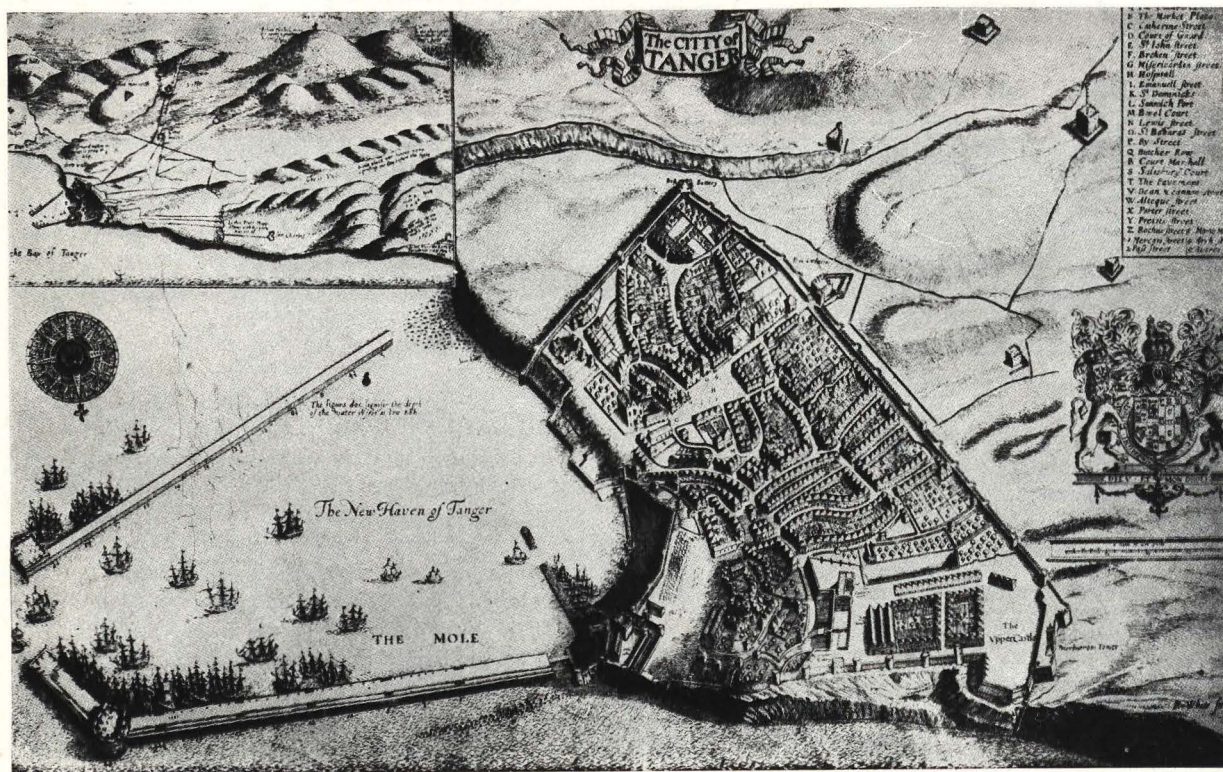
e) Régimen de capitulaciones.—Los diplomáticos, que residían en Tánger, y no en Fez, capital del Imperio, gozaban del derecho de extraterritorialidad, de tal forma que hasta sus connacionales estaban bajo la jurisdicción de sus consulados respectivos. El origen de los derechos de extraterritorialidad—capitulaciones—parece remontarse a la segunda mitad del siglo XIV, cuando el sultán otorgaba algunos derechos a ciudadanos de determinados reinos. Durante el siglo XIV, la mayor parte de las potencias adquirieron similares concesiones, conocidas con el nombre expresivo de Régimen de Capitulaciones. A mediados del siglo pasado se extendió el derecho de protección de una potencia hasta los nativos (*mojalata*). Para poner orden a este régimen tuvo lugar en Madrid una conferencia en 1880.

f) Comisión de Higiene.—Desde principios del si-

glo XIX, los consulados controlaban la vida marítima de Tánger, y en 1840 fueron autorizados por el sultán para velar sobre la salud pública; esta concesión originó la creación de la Comisión de Higiene. La presidencia era objeto de una rotación de las diferentes potencias, que ejercían el cargo durante un mes. En 1893 se creó una nueva Comisión de Higiene, con poderes más extensos: entendía no sólo de las normas sanitario-marítimas de buques, control médico, etc., sino también controlaba los mercados, iluminación pública, etc. Dicha Comisión se financiaba con donaciones de los distintos Gobiernos, pequeños impuestos, licencias y suscripciones voluntarias.

g) Estatuto.—Como consecuencia más o menos directa de diversos Tratados entre las potencias interesadas (Tratado entre España y Francia en 1902, entre Francia e Inglaterra en 1904, Primera Conferencia de Algeciras en 1906), se llegó al esbozo del entonces futuro Estatuto en la Conferencia de Algeciras de 1912, con representación de España, Inglaterra y Francia, que en 1914 dió por terminados sus trabajos. En 1922 tuvo lugar en Cannes una nueva Conferencia, con representantes de las mismas potencias, y en diciembre de 1923 se llegó a un acuerdo, firmándose una Convención, con reservas de España. En mayo de 1924 las tres potencias ratificaron una nueva Convención, y el Estatuto de la zona de Tánger empezó su vida de legalidad. Los Estados Unidos e Italia no intervienen oficialmente. El Estatuto de Tánger data oficialmente de 1 de junio de 1925, en que, a iniciativa de Italia, es revisado y se enmienda, siendo firmado el 25 de julio de 1928 por España, Inglaterra, Francia, Italia, Holanda, Bélgica, Suecia y Portugal. Lo demás de su historia es suficientemente conocida para insistir en ella, siendo inminentes en el momento actual la aplicación de unas nuevas reformas.

Tánger en la época de la ocupación inglesa, en el año 1669. Grabado de Wenceslao Holler.



B) POLITICA

Para hacerse una idea del régimen político-administrativo de la zona internacional de Tánger creemos

suficiente el cuadro sinóptico que sigue, en el que se indican los distintos organismos que ordenan la vida de la ciudad:

G O B I E R N O D E T A N G E R A C T U A L

SULTÁN DE MARRUECOS

MENDOUR

Representante del Sultán.
Cabeza de la Comunidad musulmana.
Presidente de la Asamblea Legislativa.
Jurisdicción: Sobre * musulmanes y judíos marroquíes.
Tribunal musulmán.
Tribunal rabínico.

COMITÉ DE CONTROL

Asamblea de los representantes diplomáticos de las naciones firmantes del Acta de Algeciras de 1906: América, Bélgica, Francia, Holanda, Inglaterra, Italia, Portugal, España.

Jurisdicción: Veto sobre los acuerdos propuestos por la Asamblea Legislativa; poderes legislativos propios; veto sobre "decisiones de administrador".

ASAMBLEA LEGISLATIVA

Miembros: Cuatro españoles, cuatro franceses, tres ingleses, tres americanos, tres rusos (ausentes), un italiano, un belga, un holandés, un portugués, nombrados por sus respectivos Consulados.

Seis musulmanes, nombrados por la Mendubia.

Tres israelitas, nombrados por la Comunidad israelita. (Estos últimos necesitan la aprobación francesa.)

Jurisdicción: Control de la Hacienda y preparar leyes. Sus decisiones están sujetas a la aprobación del Comité de Control.

TRIBUNAL MIXTO

Jueces: Español, francés, inglés.
Fiscales: Español y francés.
italiano y belga.

A D M I N I S T R A D O R

Nacionalidad: belga, holandés, sueco o portugués. Elegido por el Comité de Control.

Jurisdicción: jefe ejecutivo de la Asamblea Legislativa; pero sus decisiones deben ser aprobadas por el Comité de Control.

ADMINISTRADOR ADJUNTO

Hacienda

Nacionalidad: Belga, holandés, portugués o sueco.

POLICÍA INTERNACIONAL

Jefe: Belga, holandés, sueco o portugués.

Segundo jefe: Francés.

ADMINISTRADOR ADJUNTO

Asuntos musulmanes

Nacionalidad: Francés.

Como españoles, el cuadro anterior es sumamente aleccionador. En él podemos ver cómo España ha sido totalmente desplazada en el gobierno de Tánger, y cómo la Asamblea legislativa de esta ciudad internacional, que debiera ser modelo de democracia, tiene unos representantes que, por su número, no están en correlación con los censos de habitantes de la ciudad ni con los intereses que, de todo orden, este censo representa.

La democracia es siempre aleccionadora cuando se la analiza a fondo.

La política, aunque a primera vista no lo parezca, es la diosa que rige los destinos de la zona internacional de Tánger. Preferimos, en aras de la tranquilidad, terminar aquí este capítulo.

C) ECONOMIA

1. *Comercio*.—La actividad de todo ciudadano tangerino, mientras no se demuestre lo contrario, es el *export-import*. Tánger actualmente es una ciudad eminentemente comercial, y esta actividad parece que va a ir en aumento, como consecuencia de la aplicación de la sentencia del Tribunal de La Haya, obtenida en virtud de una reclamación de los americanos sobre la aplicación dada a los acuerdos del Acta de Algeciras, en un sentido restrictivo para la libertad de comercio en el norte de Africa.

Otra de las rémoras a las actividades comerciales ha sido el mal estado del puerto, que complica y encarece todas las operaciones marítimas. Están lanzadas ya

las adjudicaciones para empezar las obras más urgentes.

2. *Industria.*—Hasta ahora, la gran dificultad para la instalación de industrias en la zona era el pequeño mercado consumidor, reducido prácticamente a la propia zona. Como se ha dicho, la sentencia del Tribunal de La Haya y el celo de los americanos han abierto un mercado muchísimo más amplio. Las consecuencias de esta libertad de comercio no pueden notarse inmediatamente.

En la actualidad se puede decir que la principal actividad industrial gravita en el campo de la construcción. Una empresa española, Cementos Tánger, está terminando una fábrica de cemento, con una capacidad de producción de 40.000 toneladas anuales, y está prevista para una inmediata ampliación.

3. *Agricultura.*—Desde hace unos pocos años ha empezado la explotación agrícola moderna. Hasta entonces toda la explotación agrícola se realizaba por procedimientos bíblicos. Los resultados de la moderna explotación empezarán a notarse en breve.

La ganadería, con un resultado práctico inmediato, ha adquirido un gran auge. Son varias las granjas en plena actividad.

4. *Tributación.*—El régimen tributario es, a grandes rasgos, el siguiente:

- a) Sobre terrenos: 5,30 por 100 de derechos reales; 0,60 por 100 y 500 francos por cada hoja de contrato de compraventa y de derechos de registro.
- b) Sobre inmuebles: impuesto anual, llamado de Tasa Urbana, que es el 7,36 por 100 sobre el montante de los alquileres.
- c) Derechos de Aduanas: 12,50 *ad valorem*. Metales preciosos, el 7,50 por 100.
- d) Derechos de constitución de sociedades: 0,25 por 100, más un franco por cada 200 o fracción del capital social.
- e) Hipotecas: el 1,30 por 100 su constitución, y el 0,10 por 100 su cancelación.
- f) Derechos de registro: en caso de adquirir para revender dentro del plazo de seis meses, el 6,30 por 100.

D) GEOGRAFIA

1. *Situación.*—Una simple ojeada a cualquier mapa terrestre nos muestra su situación. Tánger es uno de los pasos obligados del continente europeo al africano. Esta privilegiada situación se conjuga admirablemente con su carácter de ciudad internacional. El porvenir de nuestra zona está ligado al futuro desarrollo de Africa, que es prácticamente un continente sin explotar, con enormes posibilidades económicas y con zonas extensísimas vírgenes aún.

2. *Clima.*—El clima es templado y muy agradable, con dos elementos desfavorables: el viento y la lluvia.

El viento dominante es el llamado por los tangerinos Levante, aunque casi siempre es Noroeste. Según la tradición, sopla por períodos de tres días y todos sus múltiplos. En realidad, el total de días de Levante representa un pequeño tanto por ciento respecto al

conjunto anual. Su intensidad es comparable con cualquier viento huracanado español.

Otro viento molesto es el Poniente, que en realidad es Suroeste. Según la tradición, este viento es portador de lluvias. Su intensidad llega a ser la del Levante.

3. *Lluvias.*—El período de lluvias acostumbra coincidir—en Tánger todo tiene algo de caprichoso—con un espacio de tiempo que va de mediados de noviembre a mediados de marzo. La lluvia es tropical—tipo *Vinieron las lluvias*—, muchas veces acompañadas de viento huracanado.

Esta conjunción de elementos desencadenados, lluvia y viento huracanado, son la causa, junto con un subsuelo difícil, de las mayores preocupaciones de los arquitectos. Cualquier ventana normal expuesta a Suroeste no resiste el paso del agua, y hasta los muros así orientados, si no están muy bien impermeabilizados, tampoco aguantan la humedad. (Hemos visto un muro de mampostería normal, de 45 centímetros, embebido en agua por su cara interior después de una "venida de las lluvias").

4. *Extensión.*—La extensión territorial de la zona internacional de Tánger es de unos 480 kilómetros cuadrados.

5. *Población.*—La población tangerina, compuesta esencialmente de musulmanes, israelitas y españoles, es, sin embargo, un mosaico de nacionalidades, cuya composición cualitativa y cuantitativa señalamos en el cuadro siguiente (datos de 1952):

Marroquíes árabes	103.000
Marroquíes israelitas	15.000
Españoles... ..	30.000
Franceses... ..	8.000
Ingleses	1.700
Italianos	1.300
Portugueses... ..	1.000
Americanos	300
Otras nacionalidades	10.000
	170.300

La importancia de estos diversos grupos etnográficos no es, sin embargo, proporcional a su número. A continuación hacemos un somero análisis de los mismos.

a) *Musulmanes.*—La población musulmana se compone de ciudadanos de todas las clases sociales: aristócratas, intelectuales, comerciantes, campesinos, obreros, etcétera. En su mayoría, los comerciantes son bereberes. Su especialización es el pequeño comercio familiar en la explotación de un tipo de tienda característico: el *bakal*. Hay dos tipos de *bakal*: el *bakal* estanco, venta de periódicos y perfumería, y el *bakal* venta de comestibles. Naturalmente, existen los mixtos.

La aportación musulmana más característica al común vivir tangerino ha sido la introducción del té moruno. Se diferencia del té inglés en que la turba es verde y, además, a la infusión, muy azucarada, se le echan unas hojas de hierbabuena. También se diferencia del inglés en que su horario es totalmente arbitrario, tomándose a cualquier hora del día. Arquitectónicamente han dejado una ciudad árabe con sus mezquitas, palacios, etc., que ha perdido mucho de su carácter en favor de una



el morro campesite



el morro de ciudad



el marroquí



el ingles



la morra de haque



el hebreo

cierta internacionalización de barrios bajos de ciudad portuaria. Tiene interés la plaza de la Alcazaba y la calle de detrás de la Mezquita Grande, así como por su tipismo el Zoco de Afuera.

b) *Israelitas*.—Su importancia es muy grande. Los de más solera son los propietarios de las Bancas más antiguas de la ciudad, poseyendo además muchos bienes inmobiliarios. Todos, más o menos, se dedican a la exportación-importación (*export-import*). Socialmente, el contraste es enorme, pasando de las grandes fortunas a la pura miseria casi sin transición. Arquitectónicamente, a fines del siglo pasado y primeros de éste, crearon una zona residencial—El Marchán—, con deliciosos chalets décimonónicos del más puro estilo Montecarlo, que, desgraciadamente, está perdiendo su carácter. Sus fuertes características raciales han impreso un sello en la manera de ser de casi todos los ciudadanos tangerinos.

c) *Europeos*.—La población europea más numerosa y con más fuerte representación en todas las clases sociales es la española.

1. *Espanoles*.—La colonia española se compone de 30.000 habitantes, siendo el español el idioma más empleado, así como la moneda de uso corriente es la peseta. La influencia española en la fisonomía y carácter de la ciudad es enorme. Los horarios de trabajo, comidas y espectáculos han sido retrasados gracias a nuestras costumbres. Es innegable que todas las manifestaciones de la vida tangerina tienen un fuerte sabor español, que se acentúa en una manifestación tan popular como el fútbol, representado por el equipo español.

En Arquitectura, unos cuantos compatriotas han enseñado lo que realmente es esta noble arte, y tanto en

edificios aislados como en conjuntos urbanos se puede decir que lo más digno es obra de arquitectos españoles.

2. *Ingleses*.—Los ingleses, una minoría pequeña, pero con nivel social alto, han influido mucho sobre el ambiente de la ciudad. La solera, en su mayoría compuesta de rentistas y funcionarios retirados, instalados en el Monte Viejo y en el Nuevo (las dos zonas residenciales por excelencia de Tánger), llevan una vida de inglés de novela de Somerset Maugham, influyendo en las costumbres de la ciudad con su rito del *five o'clock tea*, el *whisky* y su afición al deporte; el campo de polo, golf y tenis elegante se llaman *Country Club Diplomatic*.

En Arquitectura han dejado unos deliciosos *bungalows* ochocentistas, esparcidos, principalmente, por los dos Montes. En la ciudad, la Compañía Rentística ha elevado dos de los mejores edificios de Tánger: el hotel Minzah, de sabor hispanoárabe, y el bloque que en la actualidad se está acabando (donde se alojará el Correo inglés), en un estilo Renacimiento muy inglés; edificio correctísimo (salvo en los hierros), obra del gran arquitecto británico Louis de Soissons. Ejemplos a seguir para todos los pseudoarquitectos tangerinos, tan aficionados a órdenes y molduras.

3. *Franceses*.—La colonia francesa se compone en su mayoría de funcionarios de los distintos organismos cherifianos y de la Administración internacional, así como de los clásicos pequeños burgueses. Su aportación al sentir común tangerino se ha manifestado principalmente en la gran afición al constante apretón de manos.

En Arquitectura, su influencia y cantidad ha sido mucha. Pero, en cuanto a calidad, hay que reconocer que Francia no ha hecho honor a su fama de país de buen gusto. Claro que esta aportación se ha resentido



la francesita



la india



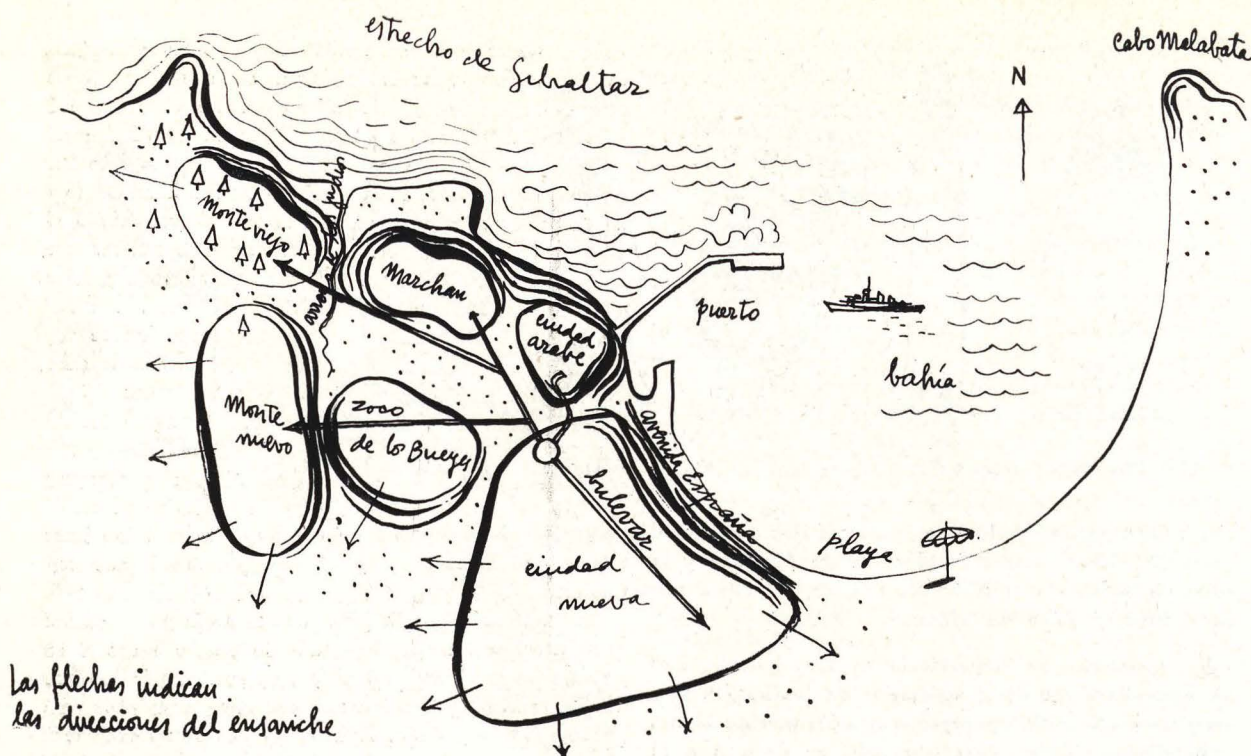
el golillo



el marrueño



el alegre viajero



de la libertad en el ejercicio profesional que creemos ha habido en la metrópoli hasta 1940.

4. *Italianos*.—Pequeña minoría, que se ha visto considerablemente aumentada en estos últimos años y que abarca todas las clases sociales. Su gran campo de actividad es la construcción. La arquitectura italiana en Tánger es también muy reciente, pero muy amplia, sin que hasta ahora haya dado ninguna obra de la alta calidad que los caracteriza en su tierra, destacándose, sin embargo, los edificios proyectados por arquitectos italianos.

5. *Belgas, holandeses, suecos, etc.*—Desde hace muy poco se ha iniciado la inmigración desde estos países, sin que hasta el presente estas aportaciones nórdicas hayan podido influir en el ambiente general de Tánger, esperando que las mismas hayan de ser en extremo beneficiosas.

6. *Americanos*.—La creación de la R. C. A., Mackay Radio y la Voz de América (las dos primeras estaciones, nudo entre América y Europa con fines comerciales, y la tercera, estación emisora para Europa con fines políticos), así como las grandes bases de la zona francesa, han traído a Tánger muchos americanos. Su influencia se ha notado, sobre todo, en la indumentaria de la juventud tangerina, distinguiéndose también por sus actividades culturales. Las arquitectónicas son hasta ahora inéditas.

Esta amalgama de distintas razas, religiones y costumbres, ha dado a Tánger un carácter único. Todos los encantos de nuestra ciudad, aparte de los naturales (clima, situación, paisaje, etc.), vienen de estas circunstancias. La mentalidad resultante es de una gran tolerancia y respeto, cosa que también tiene sus inconvenientes. A nuestra manera de ver, el peor de ellos es la falta de un espíritu cívico tangerino, manifestado en el desinterés de los ciudadanos por su ciudad. Esta falta de espíritu, fomentada además por la organización político-administrativa, hace que la vida gire en torno de insignificancias movidas por intereses más o menos mezquinos. Como resultado, la vida cultural (civiliza-

ción deriva de *civitas*) es prácticamente inexistente. Afortunadamente, las últimas inmigraciones europeas y americanas, con sus secuencias de intereses creados, terminarán por romper esta costra de modorra, logrando dar un contenido espiritual a la magnífica materia prima que es Tánger.

E) URBANISMO

1. *Zona*.—La Zona internacional de Tánger se compone de una extensión de tierras de unos 480 kilómetros cuadrados, limitados al Norte por el estrecho de Gibraltar, al Oeste por el Océano Atlántico y en el resto por el Protectorado español.

Se comunica con Europa, por vía marítima y aérea, a través de España, disponiendo de un buen aeropuerto, excelentemente enlazado. Por carretera, con las dos capitales de las zonas vecinas: Tetuán, en el Protectorado español, y Rabat, en el francés.

Existe una red de carreteras de tipo turístico que enlazan la ciudad con los puntos de mayor interés: la que, partiendo del centro, sube por el Monte, pasa por el cabo Espartel y grutas de Hércules, enlaza con la carretera imperial de Rabat, llegando hasta el Bosque Diplomático, permitiendo disfrutar de uno de los más bellos recorridos turísticos posibles; y la que va desde la ciudad al cabo Malabata, con una soberbia vista de la costa española.

2. *Ciudad*.—La ciudad se compone esquemáticamente de los siguientes barrios:

a) *Ciudad antigua*.—Dentro de las viejas murallas, en un acantilado sobre el mar en la zona del puerto, donde existe la antigua Puerta de la Marina, hasta una altiplanicie, en la que se asienta la plaza de la Alcazaba y sus alrededores. En esta plaza se levantan la Alcazaba, el Bajalato, el Mexuar, el Museo, los jardines del Sultán y el castillo de Moik, que forman un conjunto delicioso.

b) *Marchán*.—Esta ciudad antigua se une con otro

CIUDAD NUEVA

Monte.

Zoco bueyes.

Centro ciudad nueva.

Bulevar.



CASCO ANTIGUO

Ciudad árabe.

Calle Siaguins.

Ciudad europea.



altiplano, conocido con el nombre de Meseta del Marchán, residencia de israelitas ricos y emplazamiento del bellissimo estadio municipal, junto al cual se está levantando el flamante palacio de la Asamblea legislativa.

c) *Ciudad nueva*.—El barrio del Marchán se une con la ciudad nueva por el amplio bulevar de Alejandría, con rasante de montañas rusas. Esta se extiende desde el mar, apoyándose en la espléndida avenida de España, hacia el Suroeste, con una fuerte pendiente, hasta llegar al bulevar Antée, para continuar después en una zona menos accidentada.

d) *Monte Viejo*.—Contiguo al Marchán, hacia el Oeste, sobre el Estrecho, separado de aquél por el Arroyo de los Judíos, que discurre en una profunda garganta. (Según la tradición, aquí desembarcaron los israelitas expulsados de España.) Es un antiguo barrio residencial de lujo, con grandes fincas con vistas al Estrecho, y maravilloso arbolado.

e) *Monte Nuevo*.—Llamado también, simplemente, Monte, y contiguo al Viejo, se extiende en una ladera de Noreste a Sureste, constituyendo una zona residencial en pleno desarrollo, con magnífico arbolado y vistas sobre la ciudad.

f) *Zoco de los Bueyes*.—Extensa zona que sirve de unión entre el Monte y el centro de la ciudad. Urbanísticamente, se dedica a residencias mixtas, con viviendas de altura y chalets. En esta zona están las urbanizaciones mejor logradas de Tánger: Brooks, California y Enamorados. Las tres, realizadas por españoles y proyectadas y dirigidas también por arquitectos españoles. Las dos primeras, que son ya una realidad, a pesar de las grandes dificultades con que se ha tropezado, constituyen los primeros conjuntos dignos de Tánger. La tercera, en vías de ejecución, es un proyecto ambicioso, digno de los magníficos arquitectos que lo han concebido.

3. *Plano Prost*.—El desarrollo de Tánger se ha guiado por un anteproyecto de urbanización (debiéramos llamarlo con más propiedad croquis) debido al urbanista francés Prost. Este anteproyecto, que no consta más que de unas alineaciones, sirvió de base para la constitución de los diferentes Sindicatos de Propietarios. (Verdaderas asociaciones de propietarios, dirigidas por los técnicos municipales, para el estudio de la distribución de las parcelas, como consecuencia de la apertura de nuevas calles. Legislación muy interesante, cuya descripción rebasaría los límites de este artículo.)

Para todo lo demás que no sean alineaciones, el desarrollo de Tánger se ha regido por el mayor o menor buen sentido de sus ediles y técnicos y por un pomposo Reglamento de construcción y urbanizaciones, que data del año 1927, y es copia casi literal de uno anterior de Mazagán. Hasta la fecha no ha sido objeto de ninguna enmienda fundamental, siendo de admirar el resultado conseguido en la ciudad, cuyo desarrollo se ha apoyado en tan endeble base.

4. *Concurso de plano director*.—Dándose cuenta los técnicos de la Administración que esta situación era insostenible desde todos los puntos de vista, lograron

convencer a los ediles de la necesidad de convocar un concurso de anteproyectos para un plan de ordenación de Tánger. Este concurso tuvo lugar en el verano de 1948, con resultado totalmente internacional y tangerino, procediéndose a un reparto por zonas en la siguiente forma: arquitecto Fournier des Corats (francés), centro de la ciudad; arquitecto Messina (italiano), zona industrial; Dirección General de Arquitectura de España, zonas residenciales; arquitecto Le Cordier (francés), barrios árabes.

Parece ser que los resultados son inminentes, pero hasta hoy seguimos con nuestro plano Prost y nuestro pintoresco Reglamento, esperando los arquitectos tangerinos que lo más bello de la ciudad, Monte y Zoco de los Bueyes, sea salvado gracias al equipo de la Dirección General de Arquitectura.

5. *Consejos a los compañeros*.—Quizá, para terminar, podría ser útil a todos los compañeros que piensen edificar algo en Tánger tener en cuenta los consejos de los que aquí llevamos ya bastante tiempo.

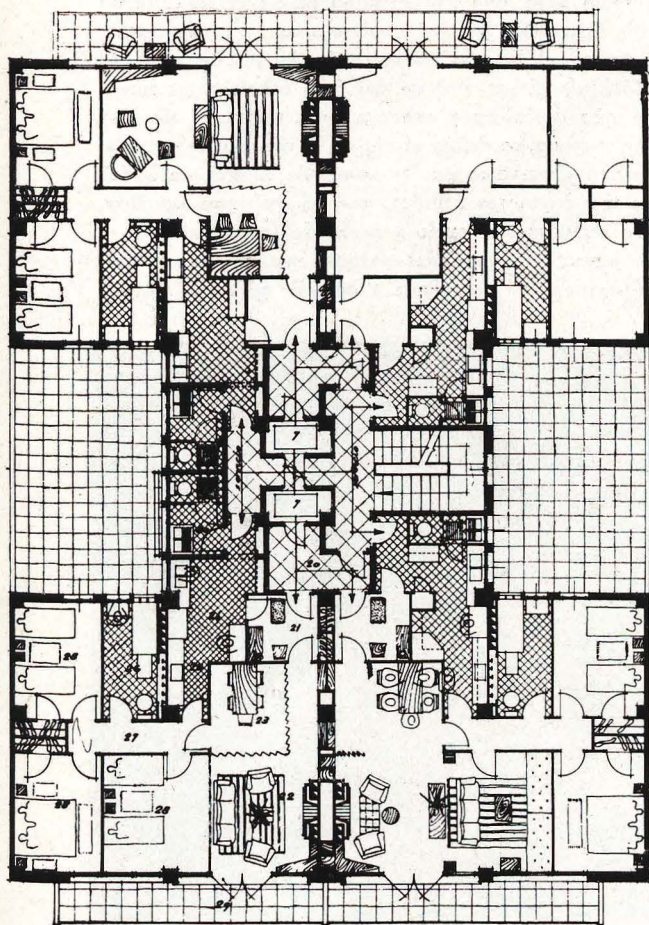
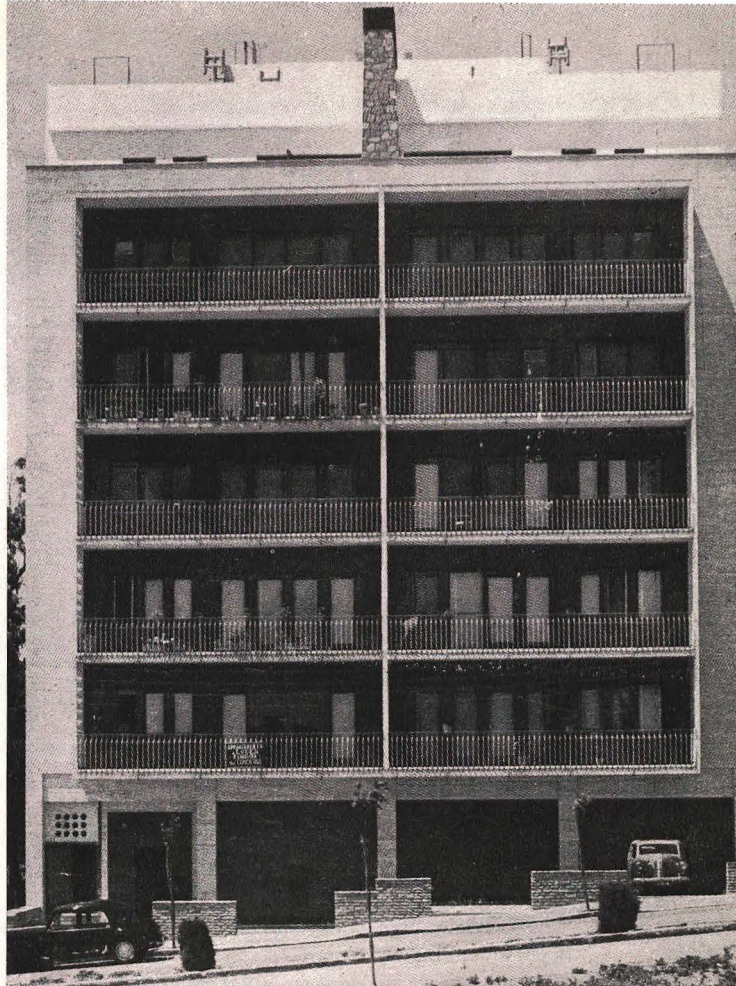
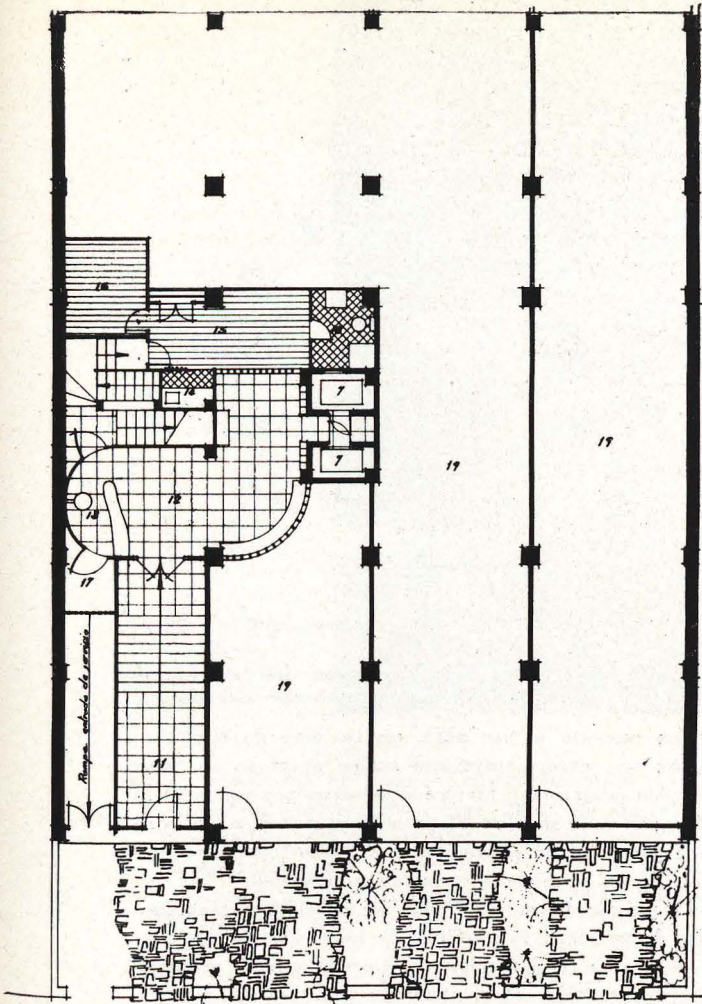
Ante todo, advertimos a aquellos arquitectos faltos del sentido del humor que se abstengan de construir aquí. Como ya se ha indicado, las Ordenanzas datan de 1927, y no es extraño encontrar prohibiciones tan peregrinas como la que, refiriéndose a los cuartos de baño sin w. c. independiente, los priva del acceso directo a los dormitorios, o aquella otra que prohíbe en fachada "las consolas de madera recubiertas de yeso".

Otra sorpresa para los arquitectos es la total ausencia de esta clase de profesionales en los servicios municipales de obras, y mayor todavía cuando se establecen contactos con los aquí llamados arquitectos, ingenieros o ambas cosas a la vez. En Tánger, tales títulos profesionales se adquieren en ¡veinticuatro horas! No hace falta más que ponérselo en las tarjetas, listín telefónico, etc. Si la permanencia en Tánger se prolonga, se está expuesto a tropezarse con un arquitecto A. E. S. A. B. (arquitecto-aparejador de la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona) o ingeniero a secas (ni de caminos, ni de montes, ni agrónomo, ni industrial, ni militar), simplemente ingeniero, o con un arquitecto-ingeniero, o viceversa.

Si se llega a encajar tantas sorpresas sin perder el sentido del humor y se presenta el proyecto en la Administración, éste puede ser rechazado por faltar diez centímetros cuadrados a la superficie de una ventana, o por cualquier otra pequeñez por el estilo. Encontrándose a veces que al lado de un edificio tolerado al máximo de su altura, al cabo de un año escaso se permite edificar otro con una o dos plantas de más.

Tampoco hay que asustarse si por una infracción el arquitecto se encuentra procesado y llevado al Tribunal correccional como un vulgar estafador, pues, para tranquilidad nuestra, el Tribunal mixto, con un gran sentido común y de justicia (salvo caso de manifiesta mala fe), absuelve al pobre arquitecto.

En fin, lo absolutamente imprescindible es no perder el tan citado sentido del humor, ni cuando los clientes regatean el proyecto como si se tratara de un kilo de alubias, porque—bromas y veras aparte—Tánger tiene muchos encantos... hasta para los arquitectos.



ALGUNOS PROYECTOS DEL GABINETE ARQUING EN TÁNGER

El Gabinete Arquing (Arquitectura-Ingeniería) está compuesto por los arquitectos Asís Viladevall Marfá y Alfonso de Sierra Ochoa, y por el ingeniero de Caminos, Canales y Puertos Nicolás Baranda López.

Entre las diversas obras realizadas en Tánger por el citado conjunto de técnicos se presentan las siguientes:

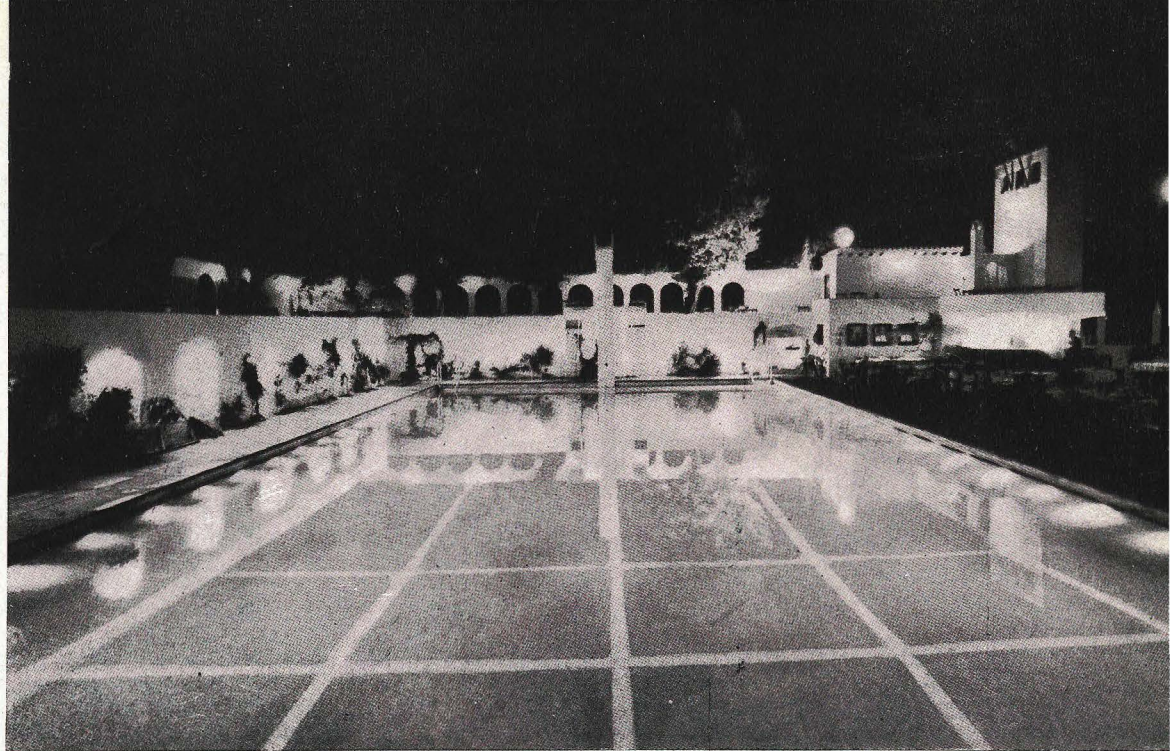
INMUEBLE PARA LA SOCIEDAD C. O. I. N. M. A.

Situado en el bulevar París, en Tánger. Se partió de una estructura lo más regular posible, intentando lograr un máximo aprovechamiento de planta útil para cada una de las cuatro viviendas que tiene por planta; en forma tal, el único espacio perdido son los cuatro metros cuadrados del pasillo. La distribución interior se ha proyectado con vistas a una posible ampliación de la zona de vida diurna, mediante tabiques plegables que permiten integrar (a voluntad del inquilino) uno de los dormitorios a la estancia general.

Dada la magnífica orientación del inmueble, se han proyectado unas amplias terrazas como extensión de los locales habitables, y que sirven al mismo tiempo para proteger los huecos de éstos, tanto de la lluvia cuanto del sol en verano.

El acceso a cada vivienda es inmediato (para señ-

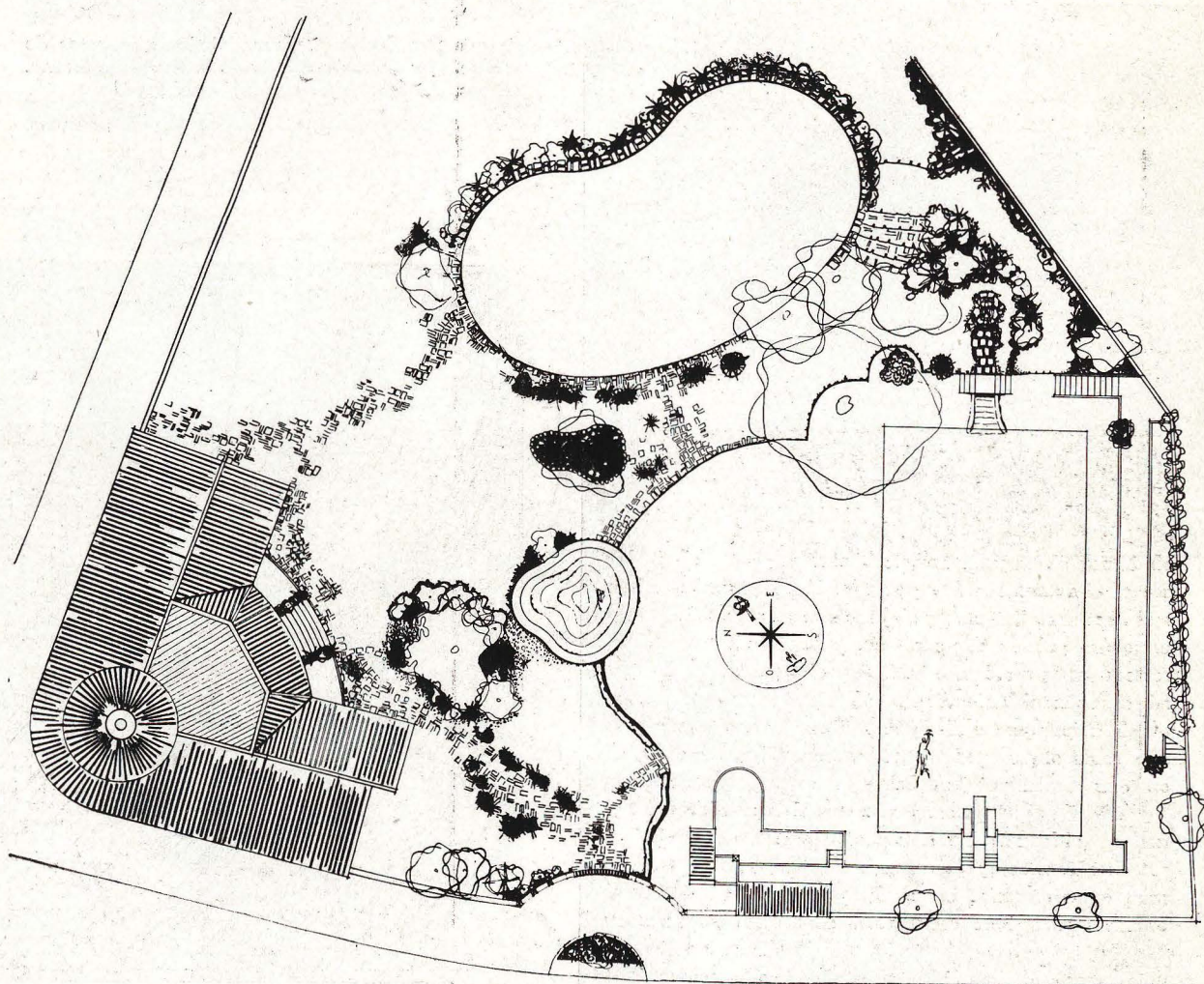
*La piscina
iluminada, y
abajo, planta
de conjunto.*

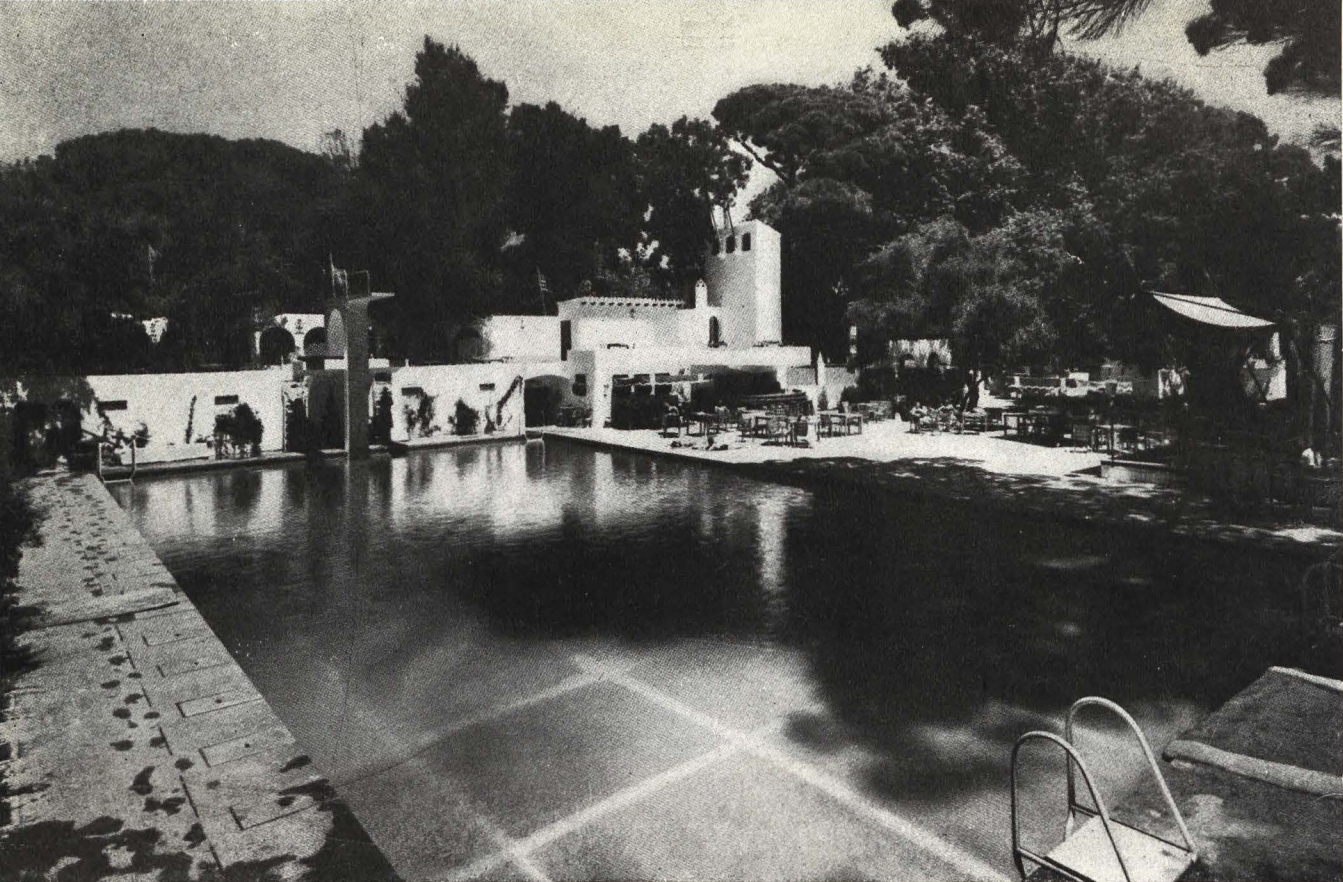


tas, ejecutadas en colores verdes, amarillos y sienas por los mismos arquitectos, al objeto de que con una excesiva blancura no resaltara demasiado sobre el fondo de vegetación.

Personal y materialmente, el arquitecto Viladevall

ejecutó la escultura situada junto a la entrada, y, asimismo, su intervención se ha extendido a todo el mobiliario, cristalería, vajillas y utillaje menudo, llegando incluso a los emblemas y bordados de manteles, copas y cubiertos.





Parque Brooks, en Tánger. Distintos aspectos de la piscina y anejos y detalle de la figura de Sirena. (Fotos de esta información, Zubillaga.)



CASA DE RENTA EN EL PASEO DEL PINTOR ROSALES EN MADRID

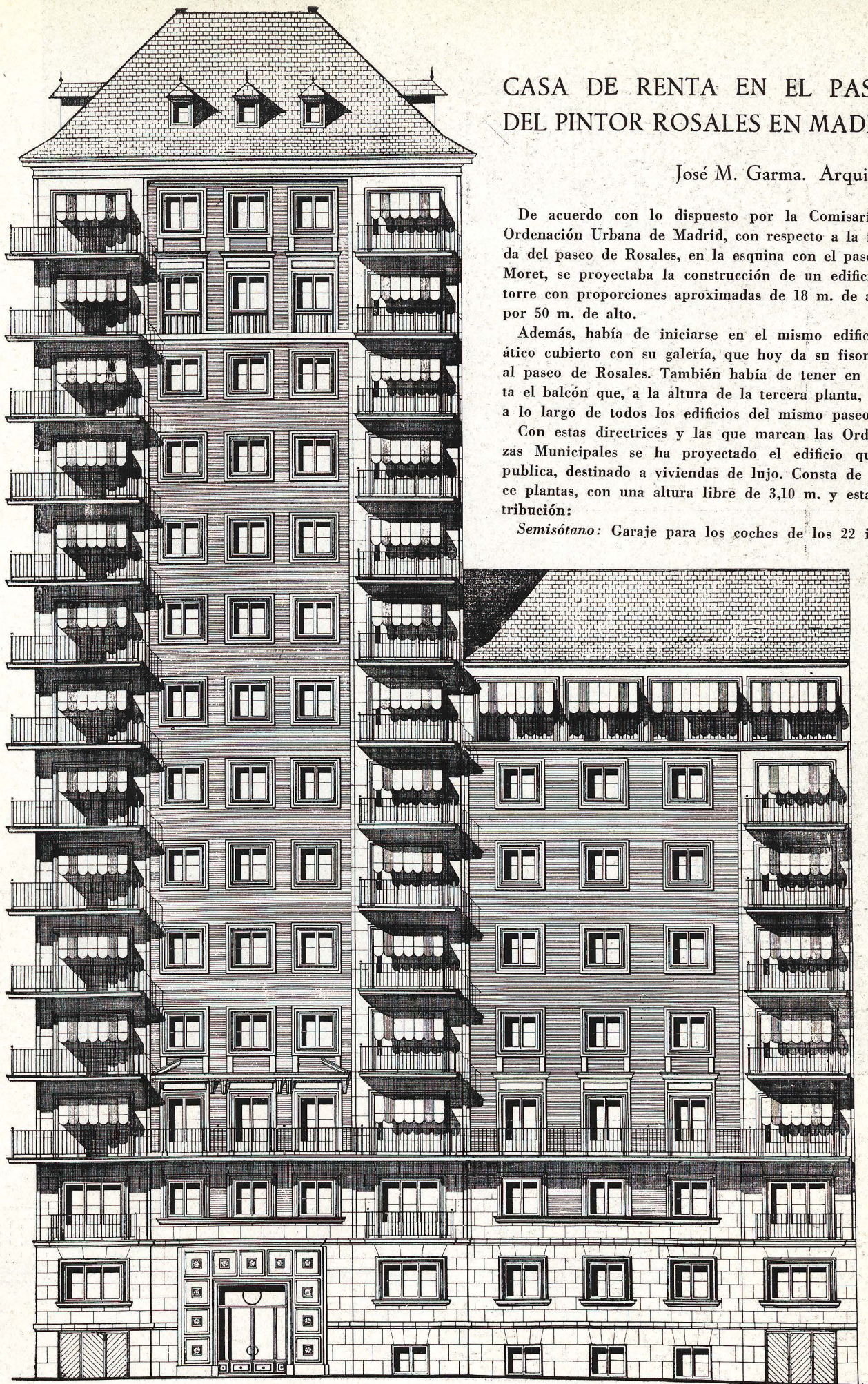
José M. Garma. Arquitecto

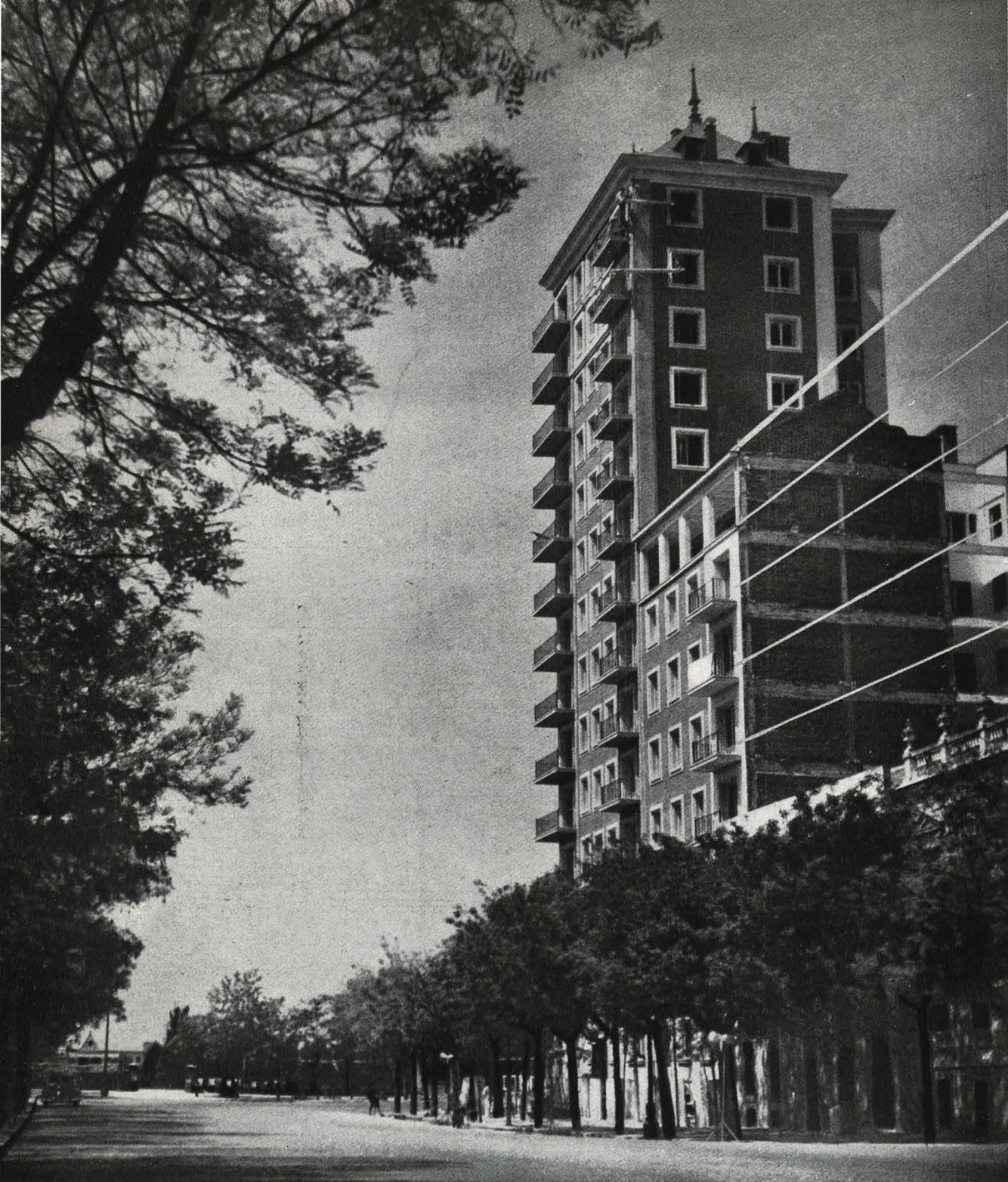
De acuerdo con lo dispuesto por la Comisaría de Ordenación Urbana de Madrid, con respecto a la fachada del paseo de Rosales, en la esquina con el paseo de Moret, se proyectaba la construcción de un edificio en torre con proporciones aproximadas de 18 m. de ancho por 50 m. de alto.

Además, había de iniciarse en el mismo edificio el ático cubierto con su galería, que hoy da su fisonomía al paseo de Rosales. También había de tener en cuenta el balcón que, a la altura de la tercera planta, corre a lo largo de todos los edificios del mismo paseo.

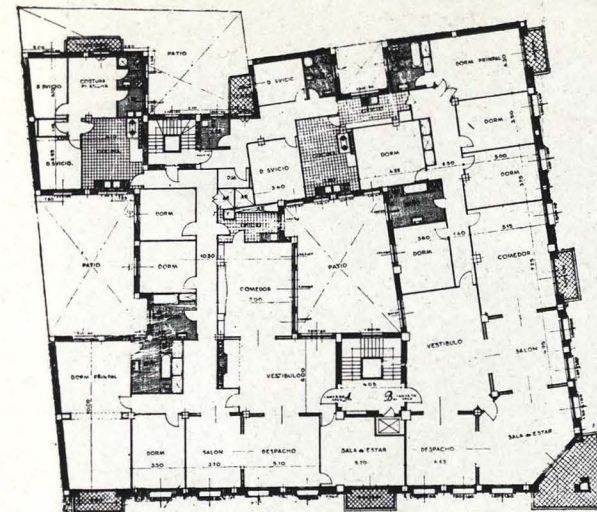
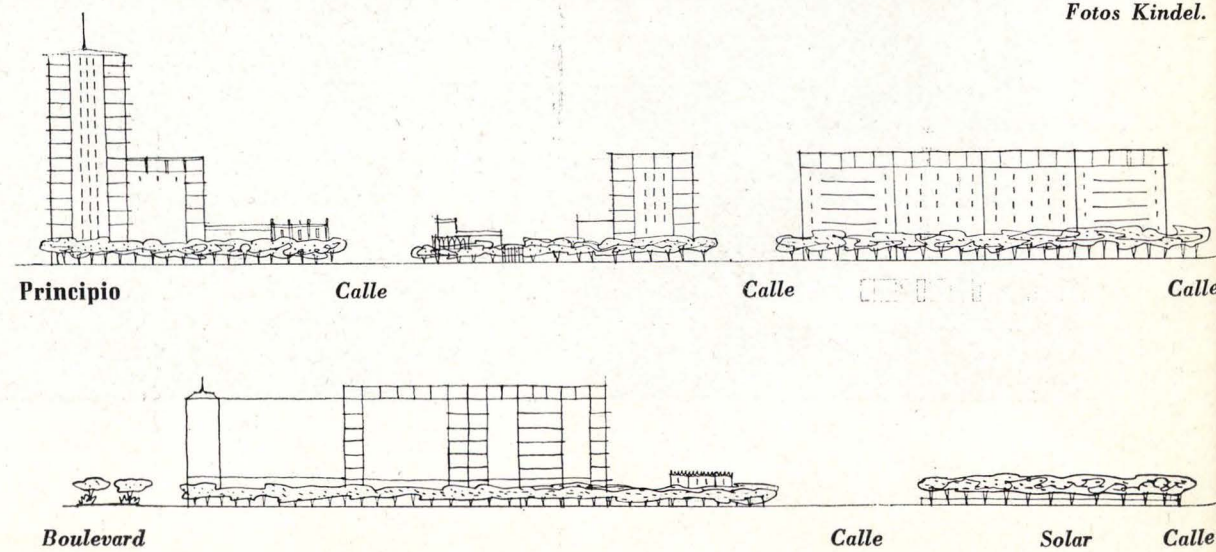
Con estas directrices y las que marcan las Ordenanzas Municipales se ha proyectado el edificio que se publica, destinado a viviendas de lujo. Consta de quince plantas, con una altura libre de 3,10 m. y esta distribución:

Semisótano: Garaje para los coches de los 22 inquilinos.





Fotos Kindel.



Planta de pisos.

linos, vivienda del portero, trastero, calefacción, acceso a la primera escalera de servicio.

Planta baja: Portal, portería, escalera y dos viviendas.

Pisos primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto y ático: Cada piso con dos viviendas.

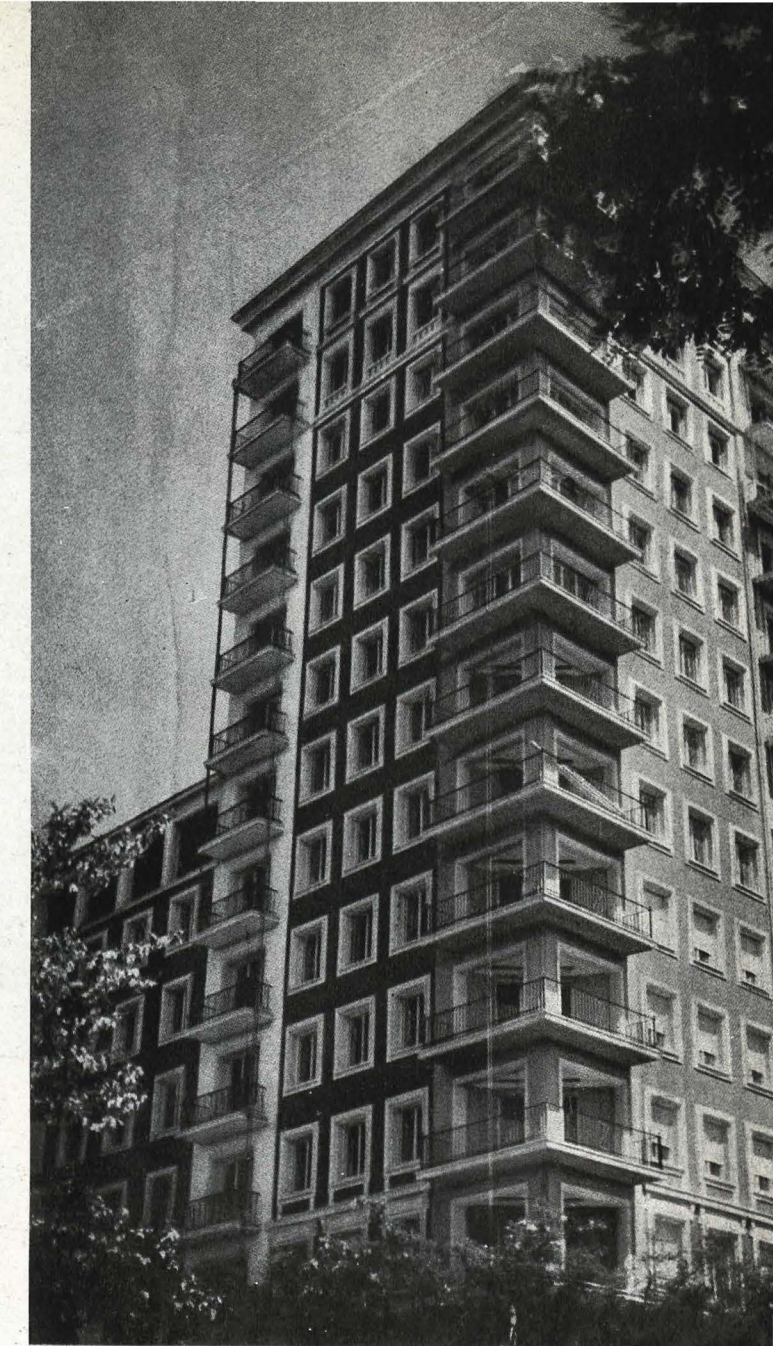
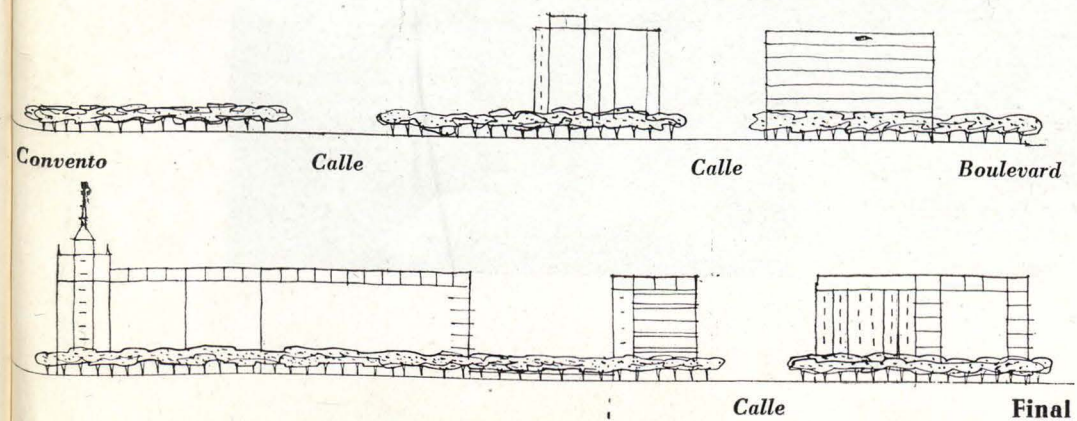
Torre: Consta de seis plantas, con una sola vivienda; por tanto, tiene vistas por sus cuatro fachadas, lo que por su emplazamiento y altura, las de unas características cónicas.

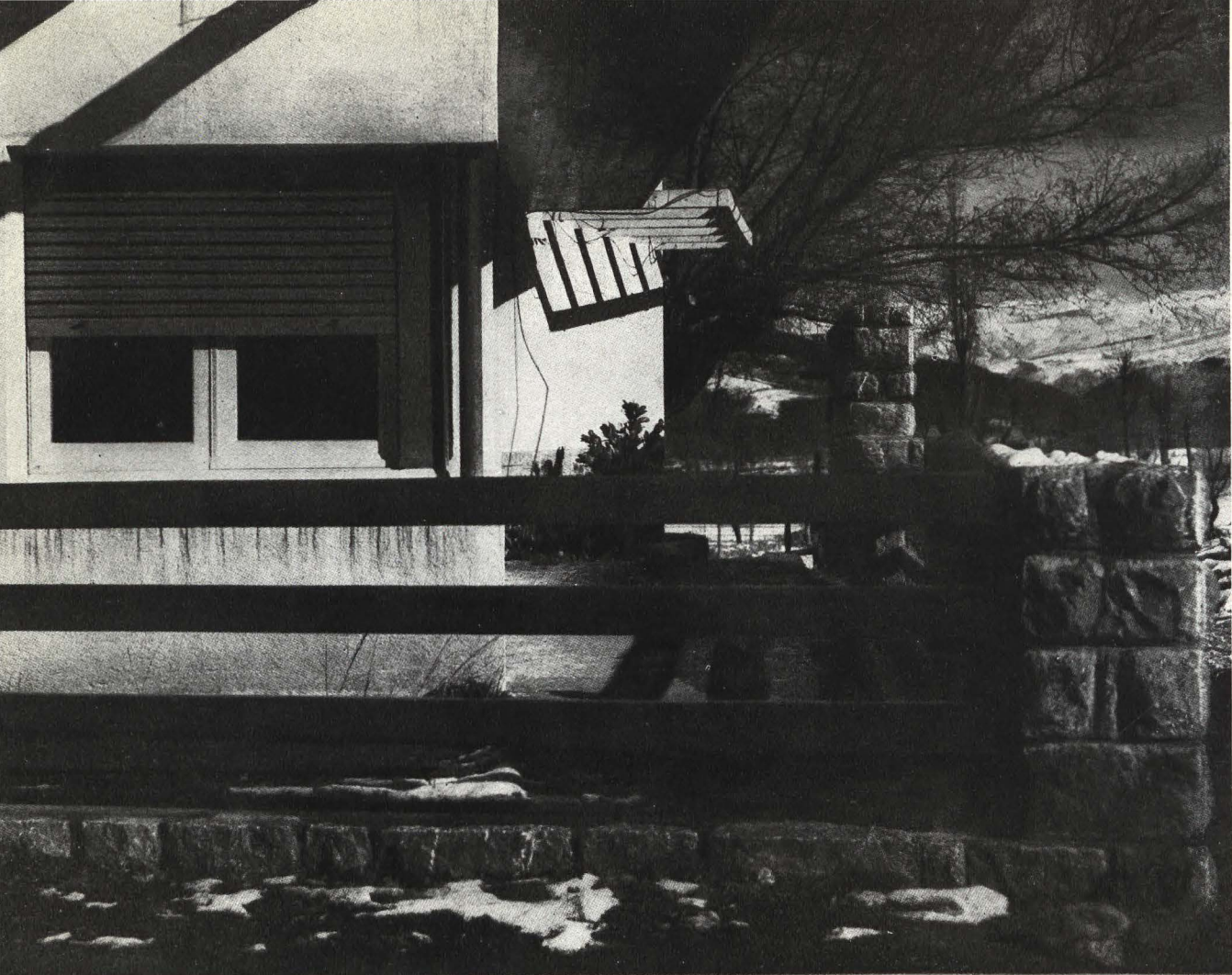
Cubierta: Tiene el tejado una inclinación de 45°, aprovechándose el espacio libre para colocar las dos maquinarias de ascensores, seis grandes depósitos de agua, y el resto se utiliza para ampliación de la vivienda de la última planta, con habitaciones de servicio, plancha y dormitorios.

	M ²
Superficie del solar...	1.141,25
Superficie de patios...	199,30
Superficie edificada...	941,95
Vivienda derecha...	435,10
Vivienda izquierda...	461,10
Viviendas de la torre...	184,50

Una vía muy señalada de Madrid es el paseo del pintor Rosales, en cornisa sobre el valle del Manzanares, lo que da, por consiguiente, a sus edificaciones una gran importancia en esta fachada de la ciudad.

Atendiendo a ello se han dictado, por el Ayuntamiento y la Comisaría de Ordenación Urbana de Madrid, unas Ordenanzas que regulan las características estéticas de los frentes de estas viviendas, con lo que se está consiguiendo una unidad de composición de agradable aspecto, en la que este edificio en altura que aquí se publica tiene la misión de servir de remate al conjunto.





RESIDENCIA VERANIEGA EN BELLVER DE CERDAÑA (LERIDA)

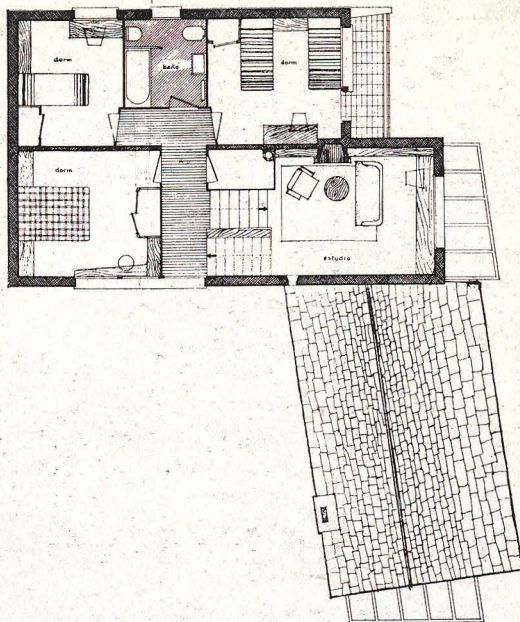
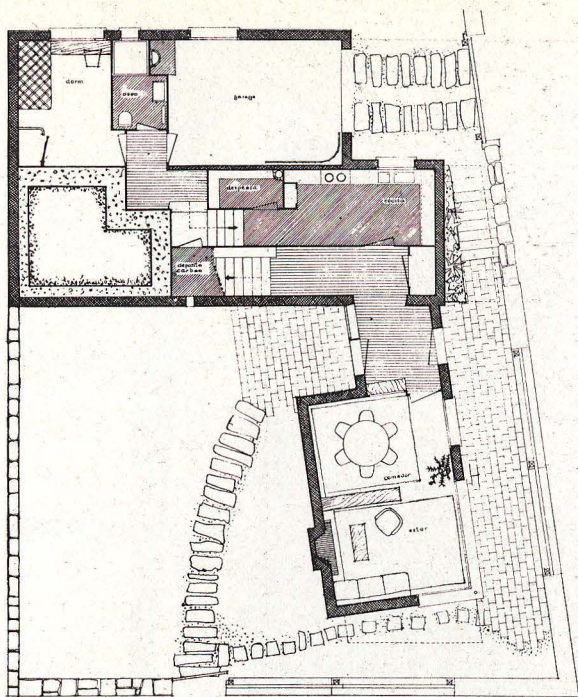
José M. Sostres Maluquer, Arquitecto

Este edificio, destinado a residencia estival, está emplazado en la parte alta de un prado en pronunciada pendiente, en plena Cerdaña española, frente al macizo pirenaico, que comprende desde el Puigmal hasta la Sierra del Cadí. Por tanto, en la composición se ha tenido en cuenta, preferentemente, la sugestión del enfoque panorámico y la caracterizada topografía del terreno, procurando conseguir estilísticamente el máximo de armonización con el paisaje. Esto ha permitido establecer en el interior cuatro niveles. El primero corresponde al garaje y servicio. El segundo, sala de estar-comedor, cocina y anexo. El tercero, a dormitorios, y el cuarto, a estudio.

De esta manera se ha conseguido obtener el máximo de independencia dentro de las reducidas dimensiones de la vivienda y, en cierta manera, una continuidad especial de ambientes dentro de lo que permite el sistema tradicional de construcción con muros y crujeas de ladrillo.

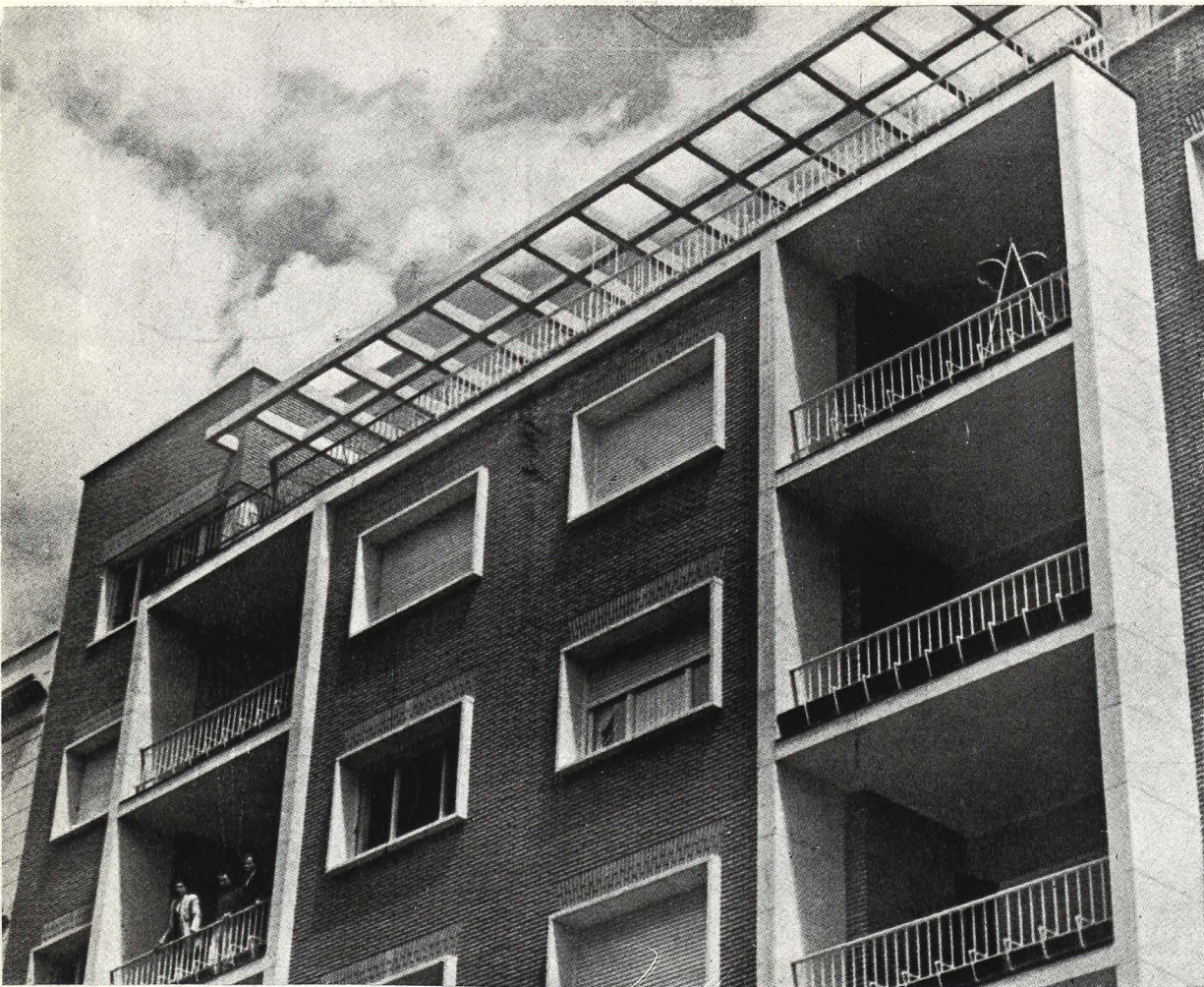
La construcción responde al tipo local, habiéndose utilizado los materiales más próximos a la obra: madera, piedra caliza y losas de pizarra, como material de cubrición.





*Plantas baja y alta y
pormenor del exterior.*





Pormenores de las fachadas a la calle, en la foto superior, y al patio de manzana, abajo.



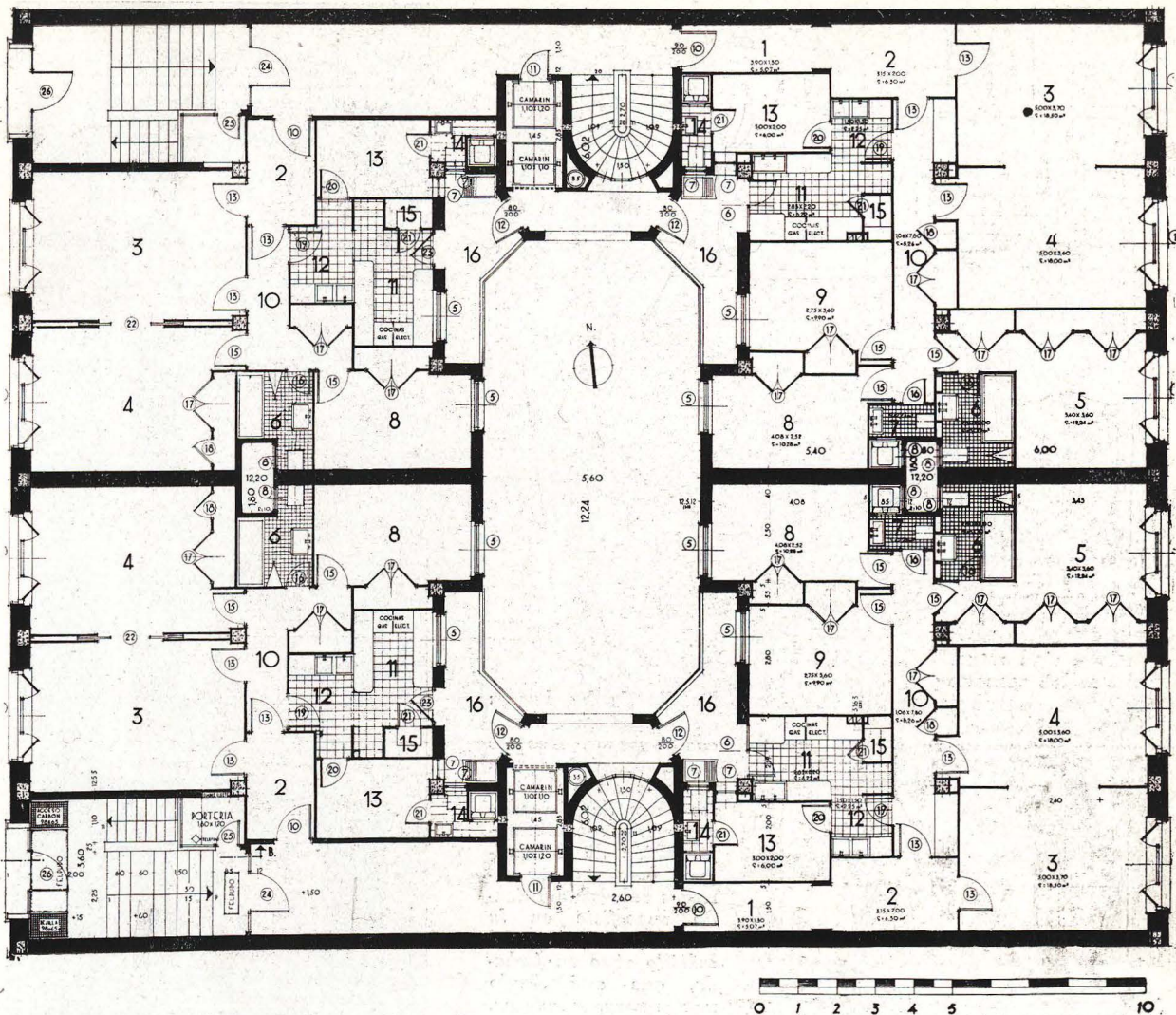
EDIFICIO DE VIVIENDAS en Madrid

Arquitectos: Mariano Benlliure
y Luis Casanova

Este edificio, acogido al decreto de viviendas bonificables, se ha proyectado para alquilar o para vender por pisos. Teniendo en cuenta que pueda recurrirse a esta segunda modalidad, tan generalizada, se ha dividido el bloque en dos casas exactamente iguales y totalmente independientes, con objeto de obtener dos grupos de dueños más reducidos.

Cada una de estas casas consta de ocho plantas con dos viviendas por planta, idénticas de distribución y aproximada superficie, según un tipo único adoptado para las dos casas, con la sola excepción de los semisótanos, primeros pisos y áticos de fachada a Zurbano, cuya superficie y distribución tienen que estar, necesariamente, afectadas por los espacios que han de ocupar el portal, vivienda de portero y retranqueo obligado en los áticos.

Se ha proyectado un único y amplio patio mancomunado. Las habitaciones principales de cada vivienda dan vistas (según su situación en planta) a la calle de Zurbano o a un patio de manzana de 48×47 m. Las secun-



darias y servicios, al patio común; y los huecos de baños comunican con patinillos de ventilación.

El criterio seguido para proyectar este bloque ha sido el siguiente: Conseguir una unificación en todas las plantas; hacer que cada una de ellas, dentro de la superficie que ocupa, funcione de la forma más sencilla y agradable con el máximo confort; centralizar los servicios comunes e independizar los privados en cada vivienda; reducir al mínimo el número de patios. Hacer que la estructura sea lo más sencilla posible. Utilizar los materiales cuyas características de duración y conservación se adapten mejor al clima de Madrid y sean más fáciles de obtener en el mercado.

Criterio estético.—Se ha tratado de proyectar en tres dimensiones, para que la disposición de las plantas se acuse al exterior, buscando un equilibrio de masas y sombras sin preocuparse de elementos decorativos y accesorios, simplificando y unificando los tipos de huecos según un módulo previamente estudiado.

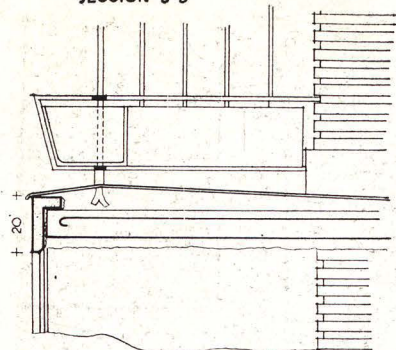
	M²
La superficie del solar es de...	728,40
" " edificada...	659,86
" " de patios...	68,54
" " de cada vivienda tipo (Zurbano).	153,90
" " de cada vivienda tipo (Jardín de manzana)	153,63

El coste de ejecución material del edificio ha representado:

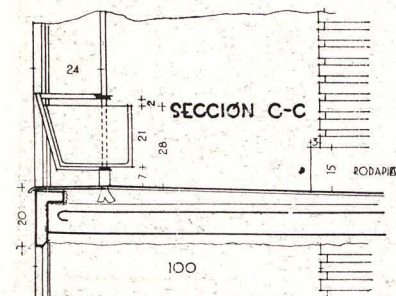
	%
Movimiento de tierras	0,85
Cimentación, estructura y albañilería.	39,11
Cantería y piedra artificial...	3,50
Pavimentos y revestimientos...	9,15
Carpintería de taller...	10,20
Cerrajería de taller...	3,05
Aislamientos térmicos e impermeabilizantes...	0,88
Vidriería...	1,80
Pintura...	1,95
Decoración...	0,90
Instalaciones:	
Fontanería y aparatos sanitarios...	10,90
Saneamiento...	0,56
Fumistería...	2,65
Calefacción...	6,75
Instalaciones eléctricas...	2,50
Gas de alumbrado...	0,70
Ascensores y montacargas...	4,55

Se ha instalado por cada vivienda una cocina de gas y otra eléctrica. La producción de agua caliente es central, con una caldera por casa de 8,25 m² de superficie de calefacción y un depósito de 3.000 litros.

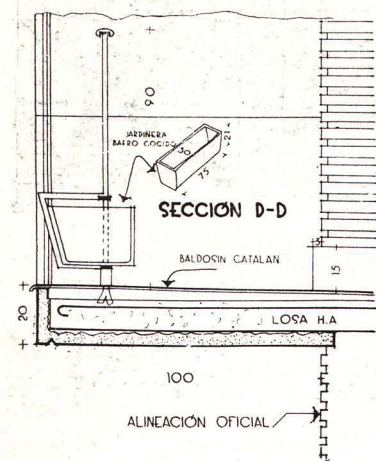
SECCIÓN B-B



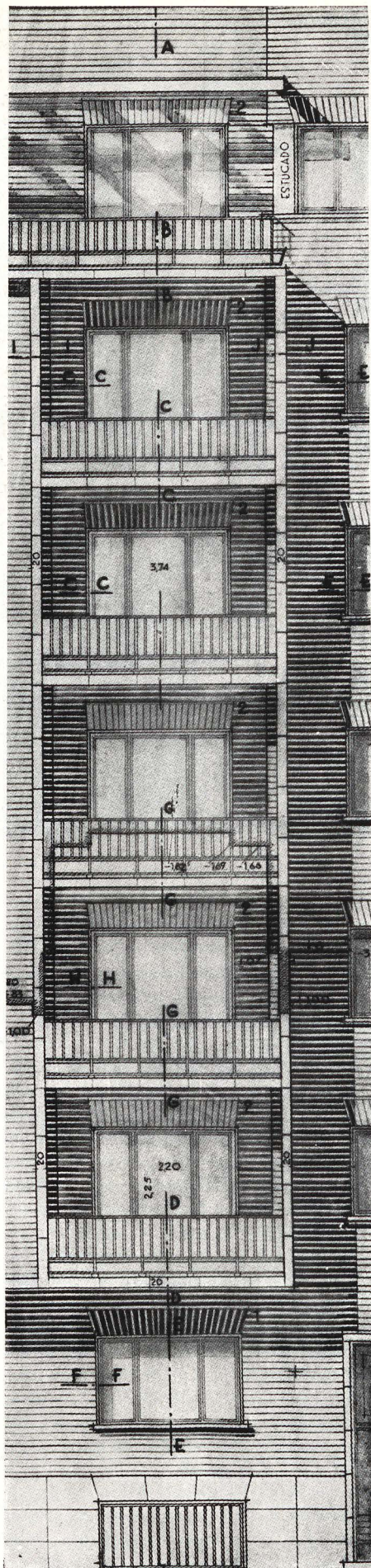
SECCIÓN C-C



SECCIÓN D-D



Detalle de los huecos de fachada en los balcones-terrazas. Dos de las características más acusadas de las actuales casas de viviendas madrileñas son la transformación de los antiguos balcones por terrazas voladas mordiendo superficie en la planta, y el empleo del ladrillo visto en fachada, que está dando una nueva, moderna, y agradable fisonomía a la calle madrileña.





CINE FÉMINA, en Barcelona

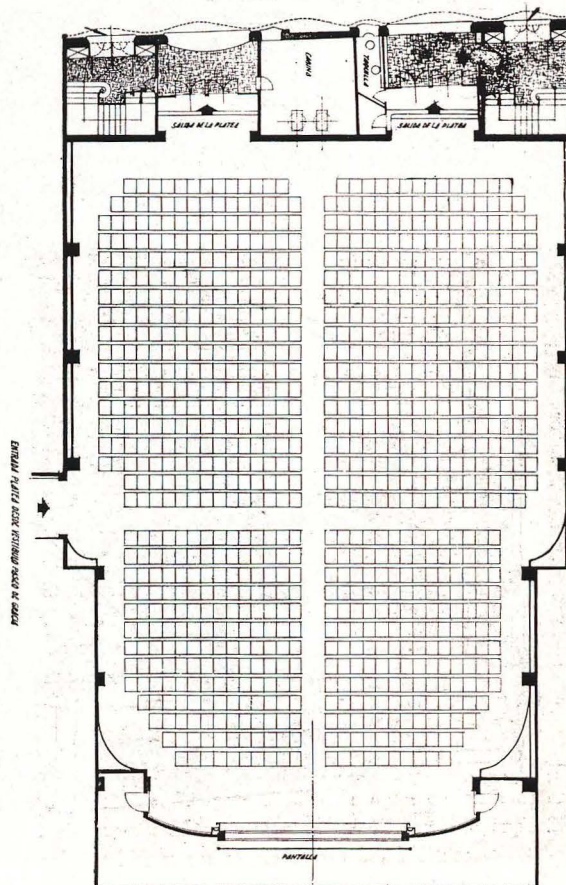
Antonio de Moragas Gallissá, arquitecto

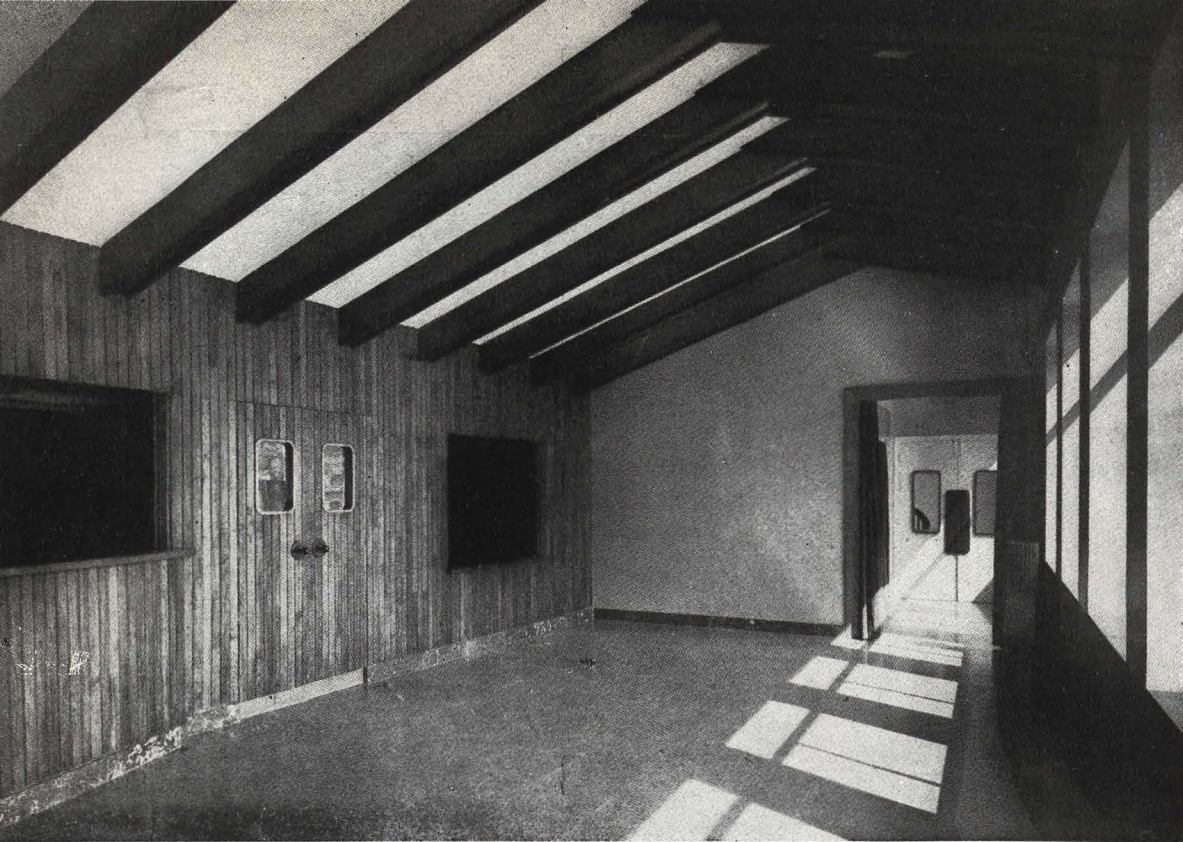
El cine Fémina, situado en el paseo de Gracia, fué uno de los primeros cines que se construyeron en Barcelona. La comodidad de sus butacas se hizo célebre, y junto a su emplazamiento, en uno de los principales centros de la ciudad, le consagraron como uno de los cines más distinguidos de Barcelona en la época del cine mudo. Luego se hizo viejo; vino su decadencia, hasta que, al cambiar de empresario, en el año 1949, se impuso la necesidad de llevar a cabo una reforma. La necesidad de corregir unas goteras aconsejaba un cambio de cubierta. Al tener que cambiar de cubierta, bien valía la pena de que la nueva permitiera construir un anfiteatro. Total, que el cine Fémina quedó convertido en un solar y hubo que proyectar un nuevo cine. Las obras se realizaron en dos etapas: la primera durante el verano de 1949 y la segunda durante el verano de 1951.

Durante la primera etapa se terminó la platea, boca de escenario y cubierta. Durante la segunda se construyó el anfiteatro y todo el cuerpo de edificio correspondiente a la calle de Diputación.

El acceso a la platea se realiza a través del vestíbulo del paseo de Gracia, aún hoy día por terminar. El acceso al anfiteatro se hace por la calle de Diputación. Son como dos cines completamente distintos con una sola pantalla. De este modo, nunca los espectadores de diferente clase se encontrarán en un mismo vestíbulo, evitándose los consiguientes complejos.

Pormenor de la entrada y planta del patio de butacas.





Detalle del vestíbulo debajo del anfiteatro y sección del edificio.

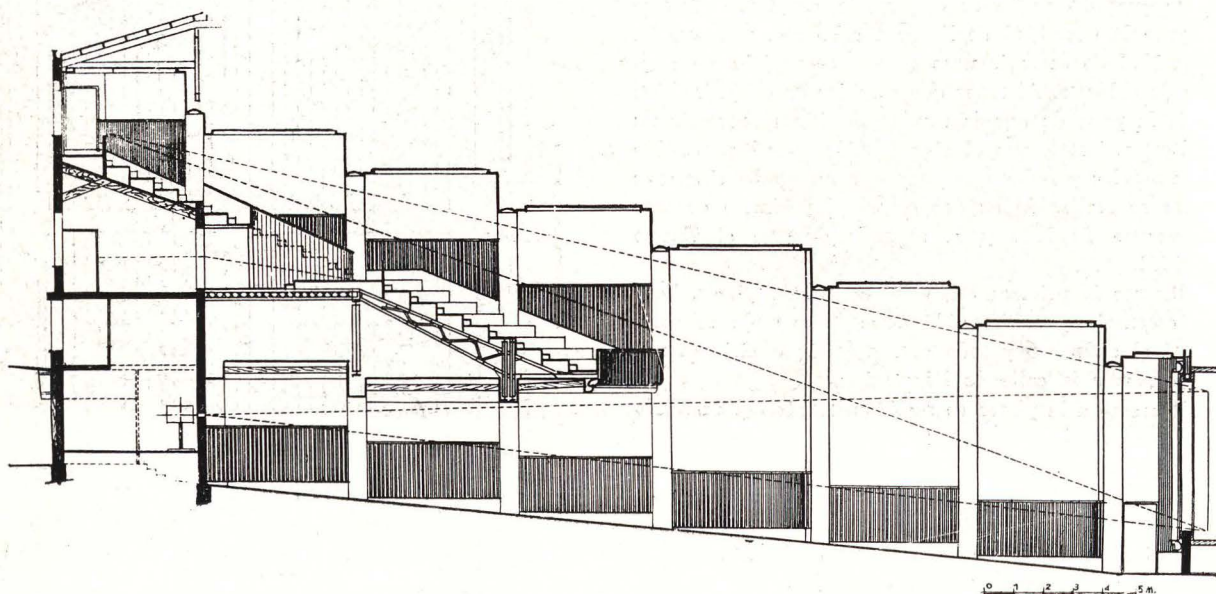
Es perfectamente visible dónde termina la primera etapa y dónde comienza la segunda. No en vano habían transcurrido dos años, decisivos en la evolución estética del arquitecto. En la primera etapa se hallan todavía francas reminiscencias neoclásicas en molduras, plafones, etc., mientras que la segunda etapa significa un verdadero esfuerzo de superación estética.

Los rasgos más destacados, que contribuyen a dar personalidad a la obra, son la superficie ondulada, a base de madera, de la fachada, y los tablones de madera de debajo del anfiteatro, en el interior.

La fachada de la calle de Diputación está concebida, en su parte superior, dentro de los más rígidos conceptos funcionalistas; pero al llegar a la planta baja, y como quien hace una pirueta, aparece una superficie

ondulada trazada a sentimiento. Parece como si se quisiera demostrar que una época ha terminado y ha empezado otra, o que es posible hermanar una arquitectura geométrica y clara con las formas irracionales y los materiales que, como la madera, son confortables.

El techo correspondiente a la zona de platea, situado debajo del anfiteatro, debía tener la cualidad de evitar cualquier sensación de pesadez. Esto se logra por medio de unos tablones de madera, que, separados del cielo raso, alojan en su cara superior hiladas de tubo luminoso. La imposibilidad de apreciar la distancia que los separa del cielo raso, junto a la incertidumbre de saber de dónde procede la luz, logran producir en el espectador situado debajo de este techo una verdadera sensación de frescor y transparencia.

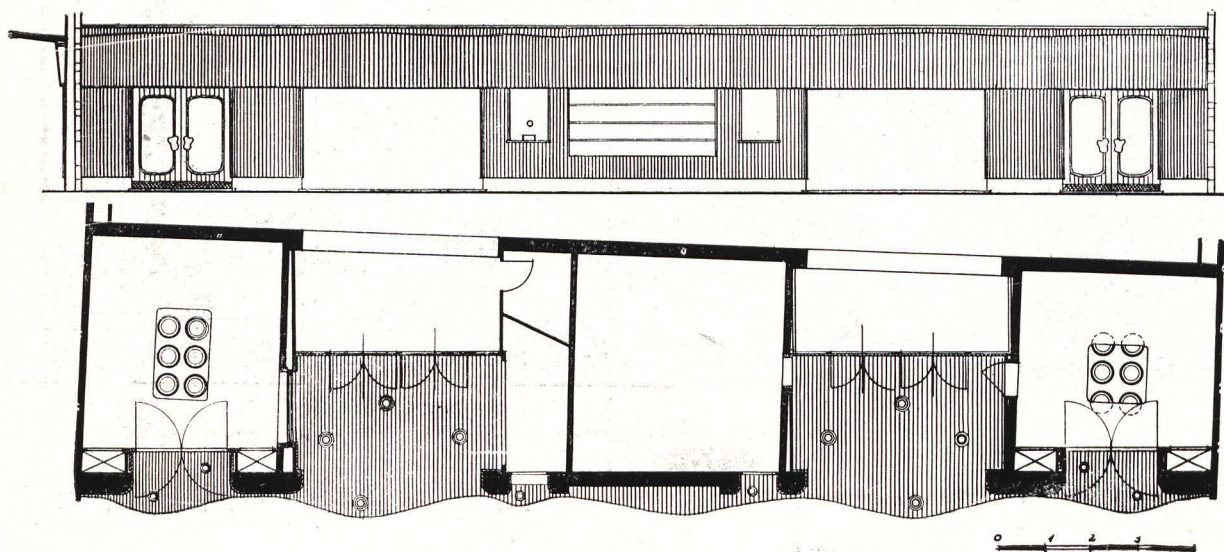




Vista del interior del cine Fémina, de Barcelona.



Cine Fémina, en Barcelona. Fachada a la calle Diputación en su parte alta dentro de las normas funcionalistas; al llegar a la parte baja aparece una superficie curva (orgánica ?) trazada a sentimiento. Abajo, frente y planta de este vestíbulo de ingreso.





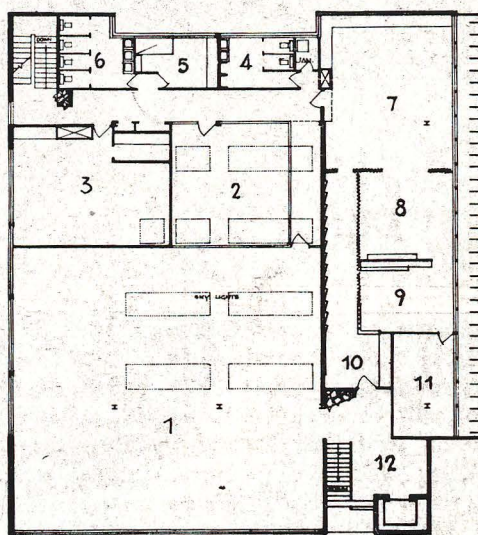
La sala de oficinas, relacionada con la vegetación externa a través de los grandes ventanales.

OFICINAS DE UNA COMPAÑÍA DE SEGUROS en Los Angeles

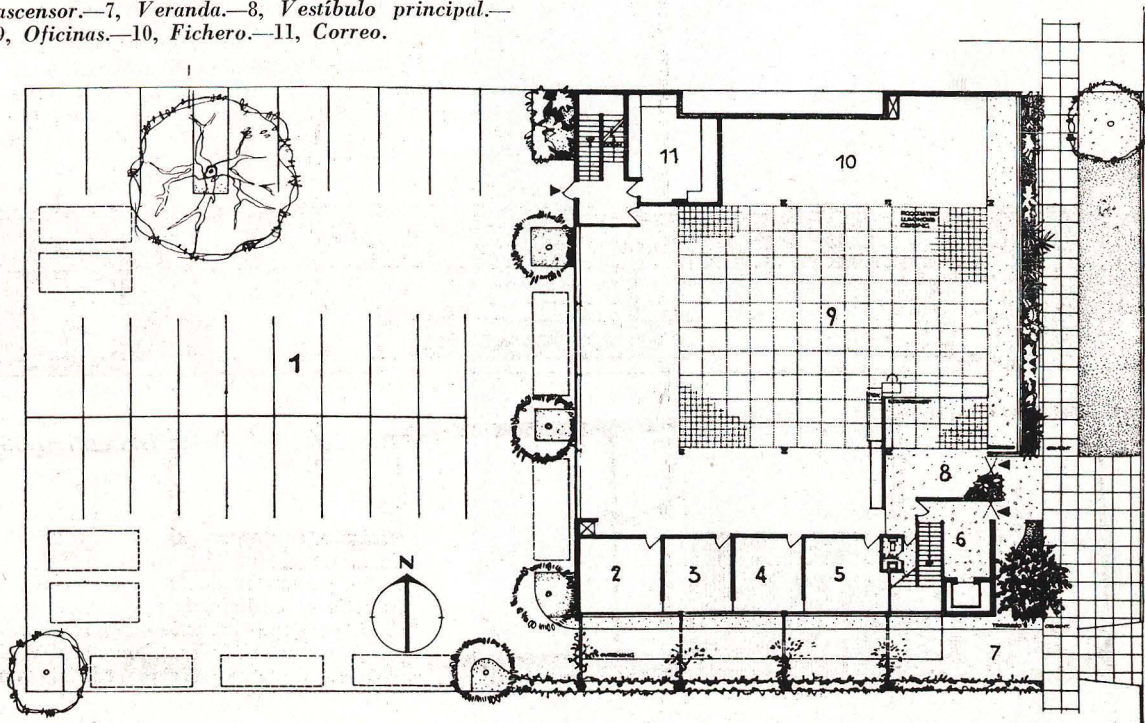
Arquitecto: Richard J. Neutra

Estas oficinas de seguros del célebre arquitecto norteamericano R. J. Neutra incorporan unos elementos y un estilo a este tipo de inmuebles que los diferencia, profunda y fundamentalmente, de los conocidos hasta ahora, asemejándolos a las eficaces instalaciones bancarias.

Arriba, planta primera: 1, 2, Zona de reserva. 3, Comedor.—4, 5, 6, Servicios.—7, Estudio y auditorio.—8, Exposición.—9, Oficina.—10, "Hall". 11, Dirección.—12, Vestíbulo ascensores.



Abajo, planta baja: 1, Aparcamiento.—2, Dirección.—3, 4, Consejeros.—5, Juntas.—6, Vestíbulo ascensor.—7, Veranda.—8, Vestíbulo principal.—9, Oficinas.—10, Fichero.—11, Correo.





EDIFICIO DE OFICINAS EN LOS ANGELES

Arriba, sala de espera dispuesta en el vestíbulo, con separación de tabiques de vidrio templado.

Abajo, pormenor de la planta primera. En todo el edificio, la vegetación tiene un importante cometido, que valora, por forma y calidades, el material y el proyecto de este original edificio de oficinas.



Una suave iluminación de las lamas, por su parte inferior, destaca el esmalte azul de éstas sobre el fondo general de vidrio.

El proyecto y la obra han obedecido a estas premisas, requeridas unas por la propiedad y otras por el arquitecto:

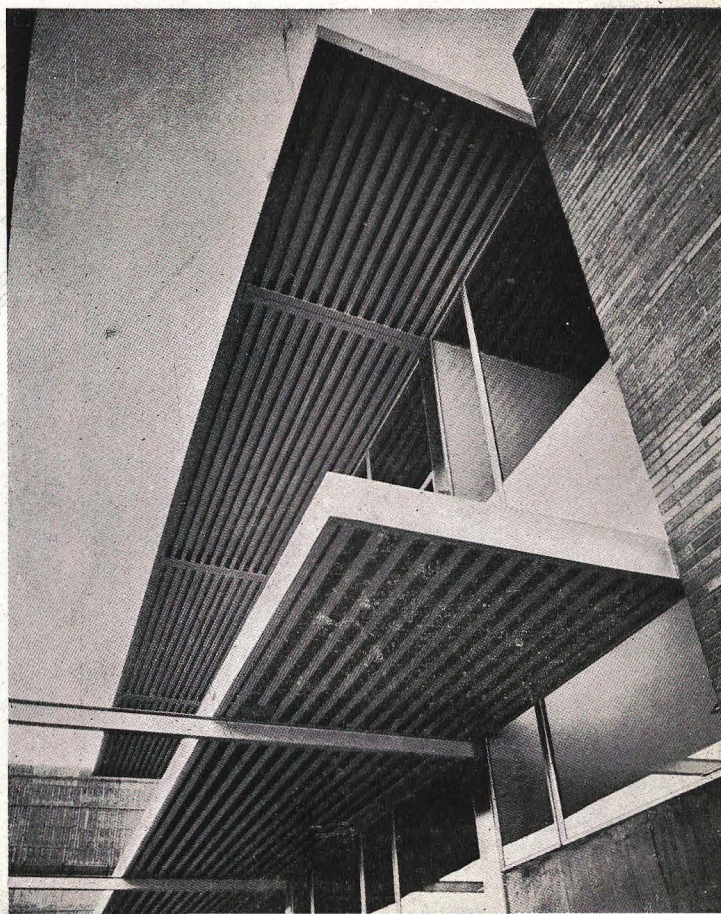
- 1.^a Sobra terreno y ha de sobrar superficie edificada (1.500 m² en dos plantas), porque las lógicas previsiones hacen suponer que dentro de cinco años, como máximo, la Northwestern Mutual Fire Association necesitará ampliar sus oficinas.
- 2.^a El edificio ha de ser funcional, es decir, los clientes deben realizar sus operaciones debidamente y con comodidad, y los funcionarios han de trabajar asimismo en las óptimas condiciones.
- 3.^a El arquitecto ha construido muchas casas de campo, con las que, principalmente, ha cimentado su fama. En ellas ha hecho uso de una serie de normas, la incorporación de la Naturaleza en la arquitectura y la diaphanidad y claridad de los espacios interiores.

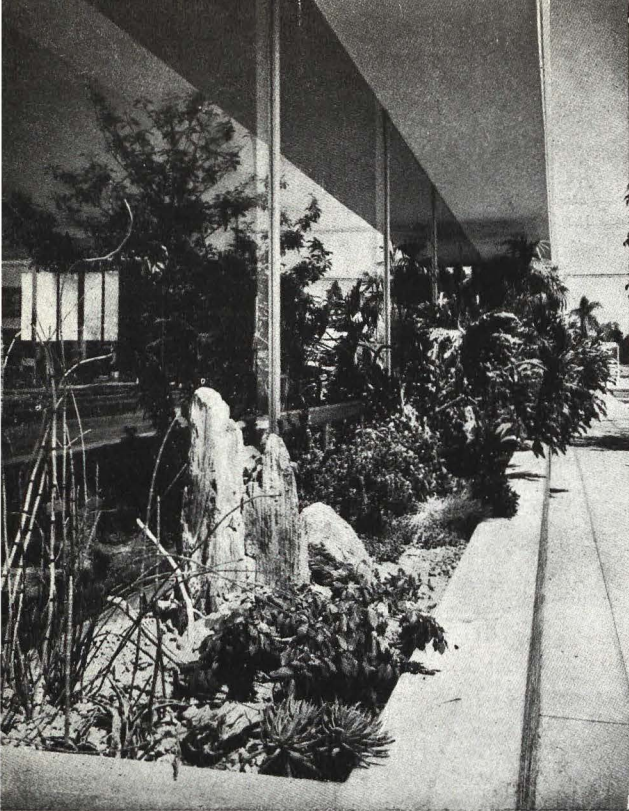
Al plantearse el proyecto de este edificio de oficinas, con la primera feliz condición de la superabundancia de terreno, se presentó al arquitecto la posibilidad de traer a esta obra las características y el espíritu de las anteriores.

El resultado está a la vista en las fotografías que aquí se publican. La Naturaleza entra a colaborar con la arquitectura, con contacto táctil cuando ello es posible, o si no a través de grandes lunas. La movilidad, el barroquismo de las plantas, contrastan fuertemente con la nitidez de la arquitectura, resultando de este contraste una mutua y agradable valoración.

Los empleados están agrupados en un gran recinto, amplio, sin las distribuciones cerradas con tabiquerías

Escorzo del frente Sur. Grandes láminas de aluminio forman el voladizo.





al uso; el cliente moviéndose entre las mesas resuelve su asunto en la que le corresponde.

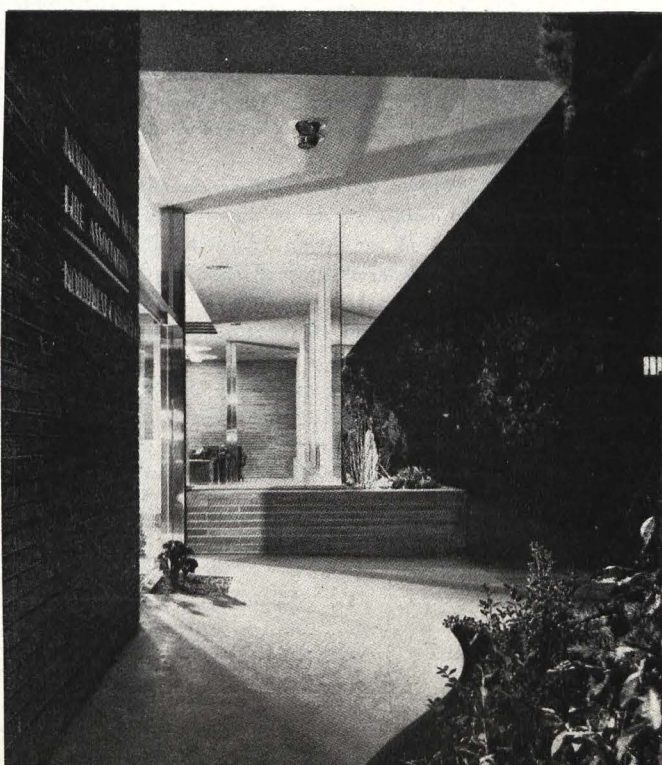
Esta gran libertad inicial impide el pequeño libertinaje. Es decir, en esta oficina debe ser difícil comentar a gritos el partido del domingo último.

Toda esta pura perfección constructiva, de la que las fotos dan muy ligera idea, pero que, según juicio de los que han visto su realidad, se funda en una técnica industrial perfecta, la misma que hace los aviones, los coches, las revistas ilustradas y tantas cosas más que de Estados Unidos nos llegan, con una perfección realmente sorprendente y que se suele pretender, inútilmente, imitar.

Aquí, en España, con nuestras posibilidades, intentar algo de esto sería ir derechos al fracaso. Como hemos dicho ya otra vez, nuestra humilde escopeta del 9 hace prohibitivas las águilas.

Si en una ciudad española, en Madrid sin ir más lejos, nos pusieran por arte de magia este mismo edificio de Neutra, habría, ineludiblemente, que empezar por colocar, antes de usarlo, unas buenas rejillas a esos estupendos ventanales, con lo que, por mucha habilidad que tuviera el proyectista, ya se lo habría cargado todo. No digamos lo que, al cabo de algún tiempo, sería de esas plantas o cuántas lunas estarían partidas de certera pedrada. Los arquitectos españoles tenemos que ver primero cómo somos y de qué disponemos: materialmente, no mucho, y espiritualmente, bastante más. Y haciendo uso de estas disponibilidades nuestras, crear nuestra propia, verdadera y actual arquitectura. Parece que ésta es la enseñanza que puede sacarse de estos estupendos ejemplos norteamericanos.

C. M.





Fotos Pire.

UNA OBRA DE NARCISO TOMÉ

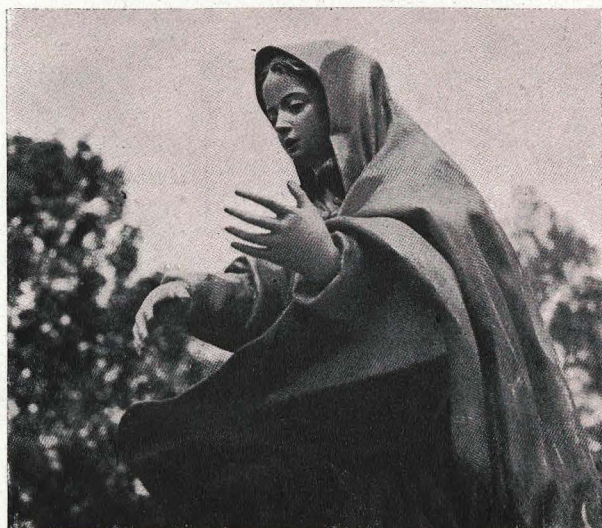
Del arquitecto, pintor y escultor Narciso Tomé, su obra más conocida, la que le ha valido que su nombre pase a la posteridad, no siempre con alabanza, como luego veremos, es el altar llamado el Transparente, situado detrás de la capilla mayor de la catedral de Toledo, y que realizó en 1732.

Don Antonio Ponz (1725-1792), en su célebre *Viaje de España*, dice acerca de esta obra toledana lo que sigue:

El mencionado promontorio, no sé con qué razón llamado Transparente, lo dirigió y ejecutó un tal Narciso Tomé, que, como otros, sin serlo verdaderamente, ha sido tenido en este siglo por hombre de gran mérito en Toledo. Pasó por pintor, escultor y arquitecto, y hubie-

ra pasado por maestro de capilla, según la buena crítica de su tiempo. No solamente hizo manifiesta su miserable habilidad en la quimérica arquitectura con que armó el Transparente, sino en una cupulilla que sobre el mismo pintó.

Lo más particular de esta historia es que se celebró el descubrimiento de la expresada máquina con grandes fiestas, corrida de toros, etc. Yo no sé si contribuiría a esta obra el señor arzobispo que entonces era de Toledo; pero sería disculpable el santo prelado si no acertó en una empresa de tanto empeño, acaso porque no tendría a la mano profesor de quien pudiese formar mejor concepto. Así, sería muy útil que otros señores, en obras de esta clase, no oyesen sino a quien tuviese buen gusto e inteligencia en las bellas artes, porque es



gran lástima gastar doscientos mil ducados, como dicen en Toledo que costó el Transparente, sin ningún provecho y con gran descrédito. Antes de acabar mi relación del Transparente, sepa usted que lo menos malo que allí hay son las estatuas que se trajeron de Italia; pero la Nuestra Señora del medio, que supongo sería del referido Tomé, la cual está sentada con el Niño en los brazos, es figura sin gentileza ni hermosa.

Como ve el lector, nunca queda todo el mundo complacido ni todos los juicios son siempre unánimes. Que Dios entregó el mundo a las disputas de los hombres.

Hemos tenido ocasión de ver y admirar recientemente dos pequeñas figuras policromadas debidas a Narciso Tomé, que por ser poco conocidas nos pareció interesante divulgar, y precisamente en las páginas de esta Revista, porque ambas están firmadas, en plaquitas de plomo, con esta inscripción:

Narcisus a. Thome, architect ma. S. Tolet. Eccl. Fecit.

El hecho de que su autor, en una obra escultórica, deje única constancia de su condición de arquitecto nos mueve a hacerle este pequeño homenaje de compañe-





rismo, publicando aquélla en la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA.

Se trata de dos figuras de la Virgen y San José, de unos 70 cms. de altura, que debían formar parte de un Nacimiento, cuyas otras figuras no se sabe, por el momento, dónde puedan estar.

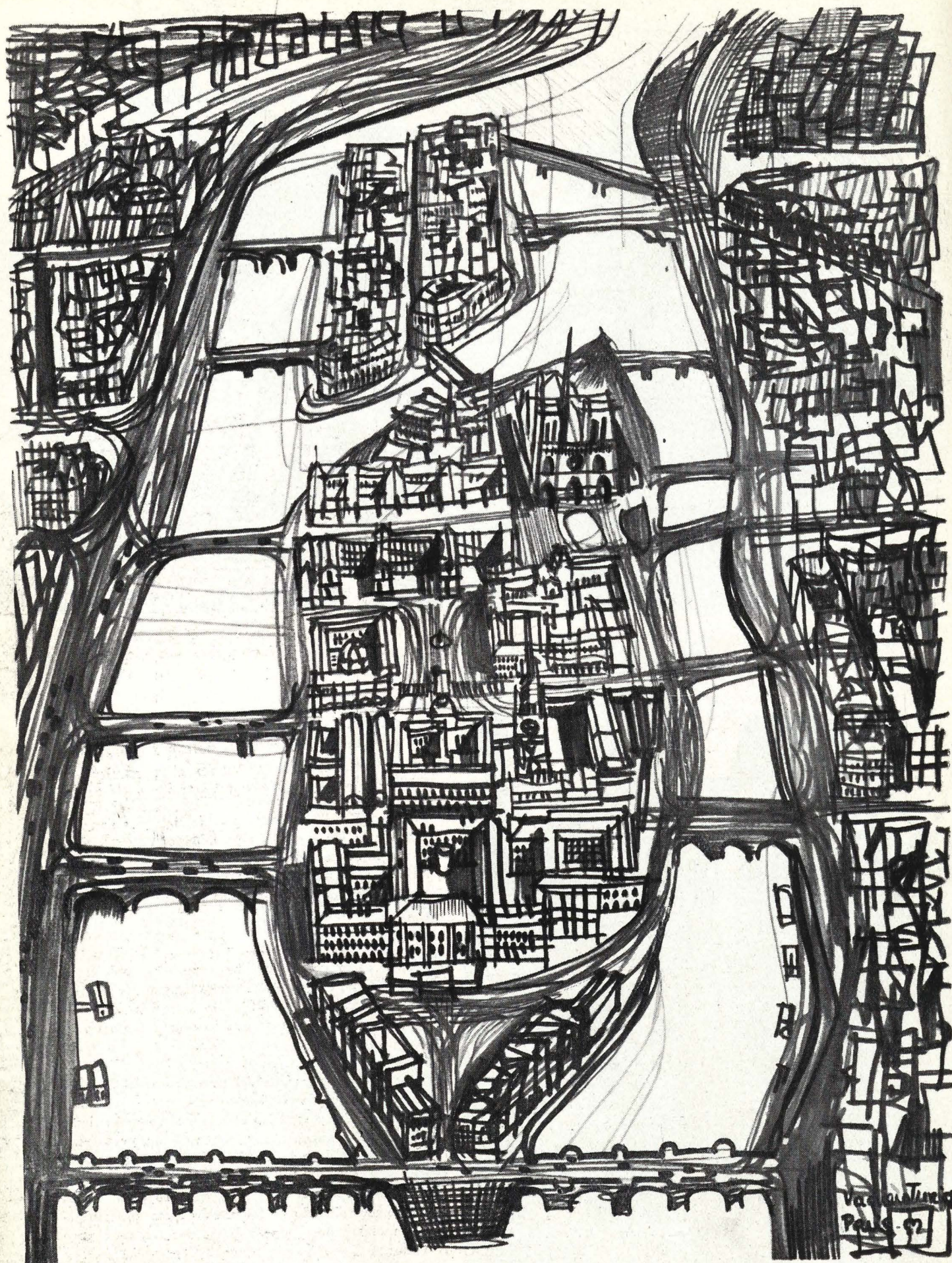
Fueron adquiridas a principios de siglo por don Fortunato de Selgas, y en la actualidad están en la finca que sus hijos poseen en Asturias.

Al juicio de personas doctas dejamos el estudio de esta obra de Tomé, limitándonos aquí a dejar constancia de su existencia.

En otra parte de este mismo número se publica el resultado de un concurso internacional para erigir el monumento al Prisionero Político Desconocido. Es curioso comprobar que el premio se ha adjudicado a un arquitecto-escultor como nuestro Tomé.

¡Pero qué diferencias en el tema y en su realización!

Entre hacer una imagen del Nacimiento del Hijo de Dios, conmemorando el hecho más trascendental de nuestra Historia, y modelar el monumento al Prisionero Político Desconocido, hay, efectivamente, pocos puntos comunes. Y el modo tan radicalmente distinto cómo dos escultores-arquitectos o arquitectos-escultores resuelven sus temas a sólo trescientos años de distancia, es asimismo otro símbolo de las muchas cosas que han pasado en el mundo, y que a todos nos traen un poco revueltos.



DIBUJOS DE PARIS

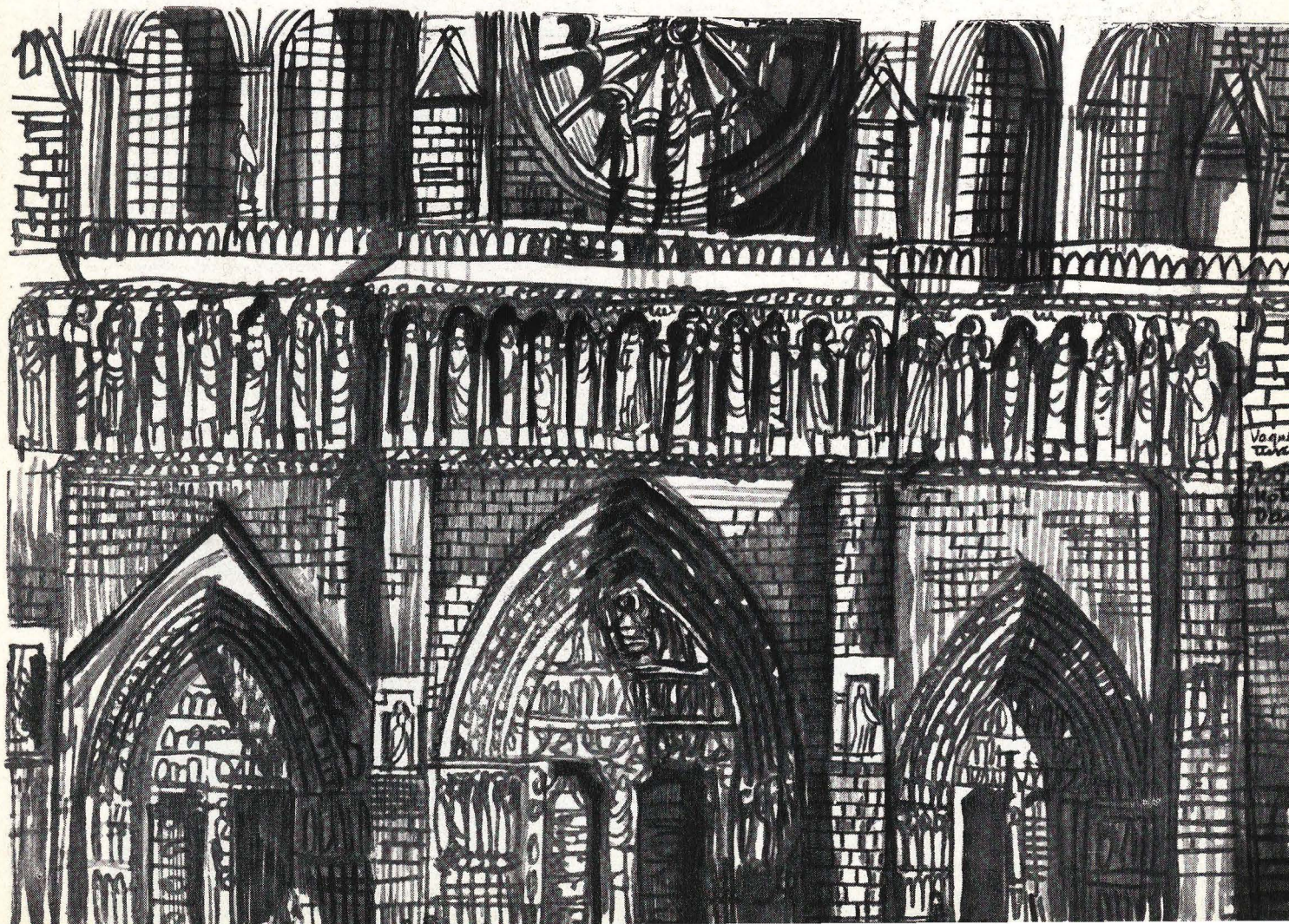
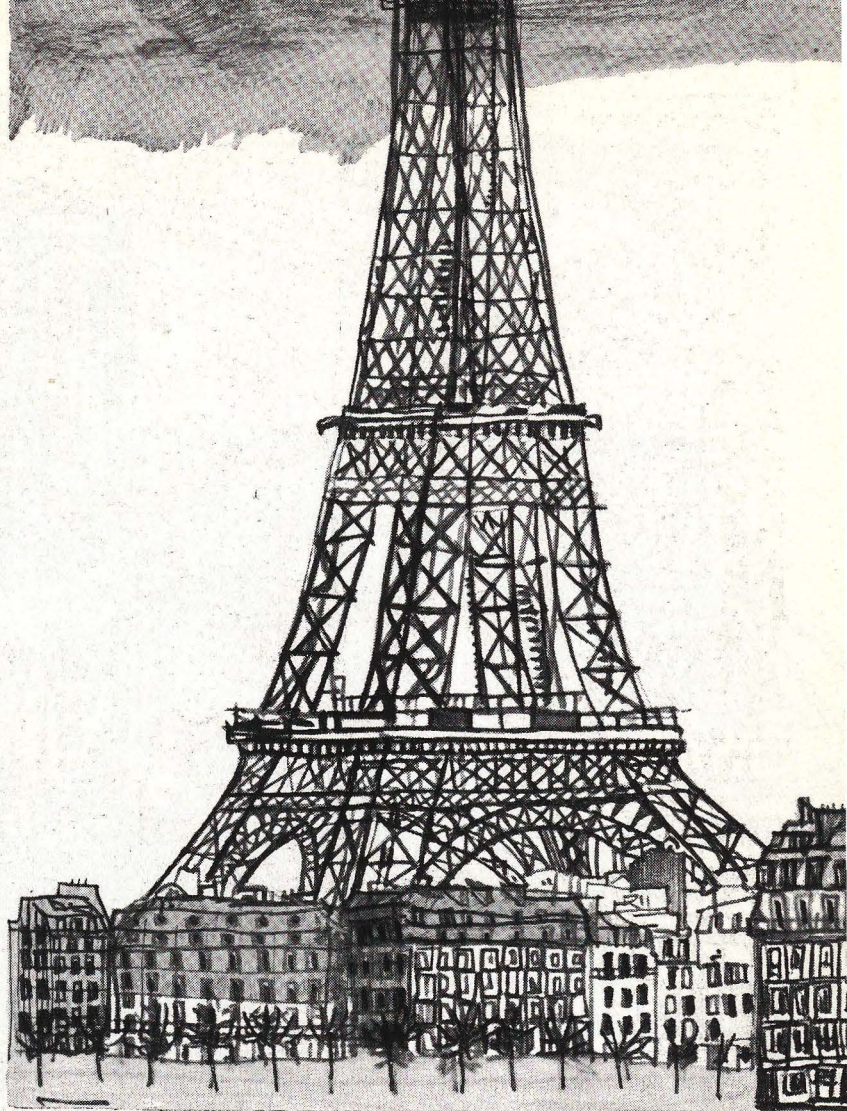
Joaquín Vaquero Turcios,
Alumno de Arquitectura

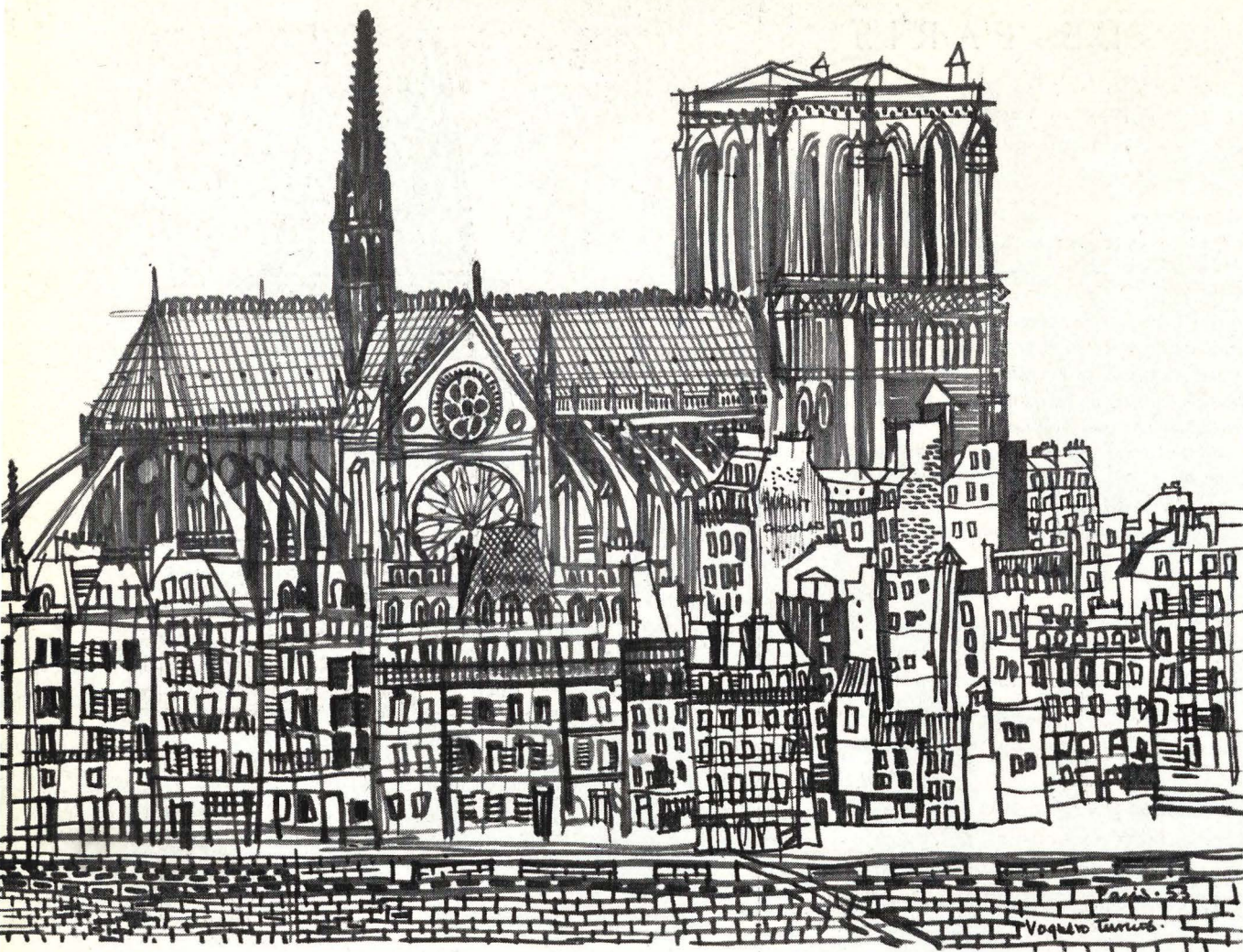
La Revista ha pedido al arquitecto Joaquín Vaquero que escriba un comentario sobre los dibujos de su hijo que aquí se publican. Entendíamos que el juicio suyo sobre estos dibujos sería doblemente interesante; primero, porque al tratarse de su hijo podía prescindir del empleo de un innecesario incensario, y, en segundo lugar, porque, habida cuenta de su condición de arquitecto-pintor, su opinión era más valiosa.

Sin embargo, al mandarnos las notas que a continuación aparecen, excusa la crítica sobre los dibujos, alegando que esta precisa condición de padre es la que le nubla la visión tranquila y desapasionada sobre las tareas de su hijo.

El alumno de Arquitectura y pintor Joaquín Vaquero Turcios envía desde Roma estos dibujos, hechos por él en una reciente estancia en París.

Vaquero Turcios nos presenta una interpretación muy interesante y poco usual del paisaje urbano parisense. Es un París visto, interpretado y realizado con los ojos, la libertad y la





mano del pintor, y, con todo, muy dentro del espíritu y la disciplina del arquitecto. Se podrían titular *Plantas y alzados irresponsables de París, dibujados por un pintor.*

Sugerimos a Vaquero Turcios el interés que tendría el que hiciera dibujos análogos de Roma y otras capitales. Ellos serían una buena contribución al estudio del carácter y de la fi-

sonomía que cada pueblo, con su espíritu y su historia, ha dado a sus ciudades.

Como asimismo la conveniencia de que hiciera revivir el antiguo tema de fachadas de ciudades, que tantos pintores antiguos cultivaron con el mayor éxito y gran contentamiento de sus conciudadanos y de las generaciones que los han sucedido.

Vista de Zaragoza. Diego Velázquez.



EL CONCURSO INTERNACIONAL EN LONDRES

PROTESTA DEL ESCULTOR OTEIZA

Se ha celebrado en Londres un importante concurso, del que el lector encontrará cumplida información en el indignado comentario del escultor Oteiza. Nosotros queremos adelantar que, para esta materia tan difícil del arte nuevo, estamos muy poco preparados. De consiguiente, nuestra particular opinión, siempre poco interesante, en este caso concreto no cuenta. Pero comoquiera que el movimiento artístico actual tiene una innegable universalidad, es oportuno y necesario que en la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA quede constancia de su existencia, cuando ésta tiene manifestaciones de la importancia del concurso de Londres.

Por otra parte, hacemos mención de que el artículo de Oteiza, para ser publicado, ha pasado previamente por la consulta, aprobatoria, del director del Museo de Arte Moderno de Madrid, el arquitecto José Luis Fernández del Amo.

Los artistas franceses han protestado porque presentaron 303 maquetas y sólo les fueron admitidas ocho. España presentó quince obras y se le admitió una, la de Jorge de Oteiza. Inglaterra presentó 513 y se le admitieron doce, y Alemania vió seleccionadas otras doce cuando había presentado 607.

Los artistas premiados no han sido, en general, gente muy joven. Varían sus edades desde los sesenta y siete el más viejo a los treinta y ocho años el más joven.

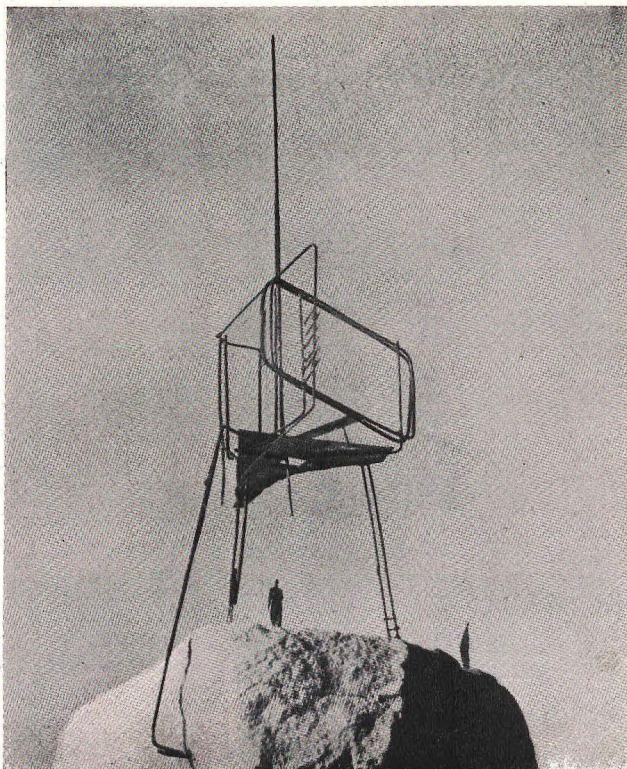
C. M.

Esta protesta mía es contra el Jurado internacional que acaba de fallar en Londres la primera competición mundial de nuestro tiempo sobre un tema determinado de escultura, y lo ha hecho con una ligereza crítica que manifiesta la extensión general de la crisis de conocimiento en la mayoría de los artistas y autoridades de nuestro arte contemporáneo.

Esta protesta mía podría ir pluralmente dirigida, pero para ello yo debiera ser mucho más ingenuo de lo que aun soy, y tendría que puntualizar muchas cosas, para lo que ya no dispongo, afortunadamente como escultor, de tiempo. Si al escultor le ha tocado vivir de noche, él pondrá las cosas en su sitio como si fuera de día. Si todavía no es de día, deberá esperar y seguir renunciando a ese pequeño, pero humano y justificable apetito de claridad o asentimiento exterior. Pero no renunciará en ninguna ocasión a denunciar lo que en conciencia no debe callar. Esto es lo que hago ahora, sin dirigirme a nadie, pero en voz alta: dejar anotada en mi cuaderno de operaciones esta experiencia más en el incandescente proceso en que se forma toda intimidad creadora.

ERROR DEL JURADO INTERNACIONAL

El error del Jurado es el mismo que el de la mayoría de los escultores premiados, el mismo error extendido sobre la naturaleza contemporánea de la escultura.

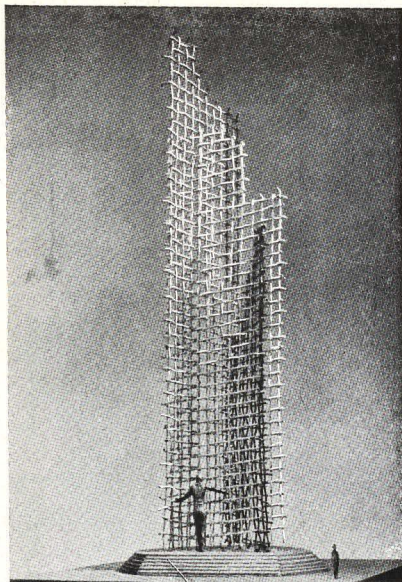


Primer premio: 4.500 libras.

Reg Butler (Inglaterra). Nació en 1913. Es arquitecto y escultor. Ha trabajado durante once meses en su obra, haciendo miles de dibujos hasta llegar al proyecto definitivo. Un donante anónimo le entregó 11.000 libras más.

Un error estético, un concepto superficial sobre la naturaleza de la estatua, una confusión, todavía, de raíz aristotélica. Teóricamente se sigue confundiendo como materia formal de la estatua al bulto plástico, al agente espacial, con el agente puramente material, el barro, el mármol, el bronce. El brusco cambio actual experimentado por la naturaleza de la escultura no quiere decir que la estatua ha perdido su naturaleza, sino que ésta se ha transformado. La estatua se ha hecho liviana, su naturaleza formal, el régimen de tensiones en el espacio ha cambiado; pero esto no quiere decir que hasta para crear una estatua liviana utilizar exclusivamente un material liviano: desplegar un carrete de alambre o soldar unas chapas de hierro. O agujerear una estatua antigua.

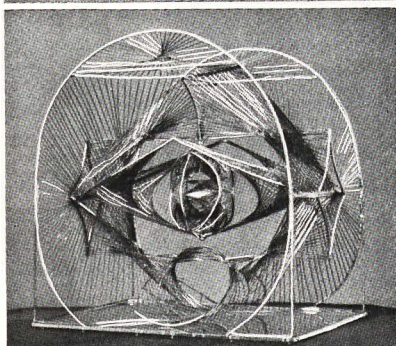
Se ignora esta transformación en su consistir estético, y entonces, como acaba de suceder, puede un Jurado confundir con una estatua nueva liviana el consistir material de cualquier construcción liviana que no sugiera nada (confusión general sobre lo abstracto), o que sugiera una idea de belleza (también en el más superficial y viejo sentido neoplatónico), o que logre ilustrar la idea del argumento o tema de la escultura, aunque sea desde la región menos íntimamente creadora del escultor, como ha sucedido con las obras más distinguidas del concurso; es decir, desde planteos puramente anecdóticos y teatrales y en combinaciones meramente físicas (sin conversión estética) de jaulas, alam-



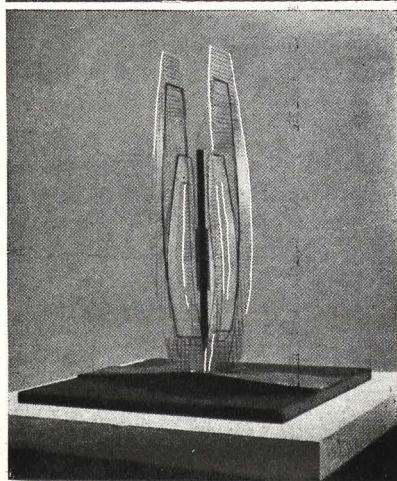
Premio de 750 libras: M i r k o Basaldella (Roma, Italia). Nació en 1910.



Premio de 750 libras: Bárbara Hepworth (St. Ives, Inglaterra). Nació en 1903.



Premio de 750 libras: Antoine Pevsner (París, Francia). Nació en 1886, en Rusia.



Premio de 750 libras: Naum Gabo (Connecticut, U. S. A.) Nació en 1890, en Rusia.

bradas, rejas y figuritas de mujeres, prisioneros, flechas, pinchos, escaleritas... Sin imaginación de una nueva fisiología espacial para lo abstracto es insuficiente el adelgazamiento de la estatua para que consista y sea. Escultores de viejo y cursi corazón académico, bajo la apariencia de materiales nuevos, no logro comprender cómo, a estas alturas del arte contemporáneo, han podido sorprender a un Jurado autorizado internacionalmente.

Un obelisco, una esfera, una pirámide, una columna, no son una estatua, aunque puedan significar una señal simbólica y que el escultor puede convertir en estatua. Ni basta hoy una cinta de Möbius o un hiperboloide, ninguna de las figuras que el pensamiento científico contemporáneo imagina en la naturaleza particular de su dominio, como no bastan una silla, un tejido de alambre, un árbol, una cabeza, una antena, un radar, para fabricar una estatua sin un riguroso sistema plástico de conversión, sin una conciencia aproximada de la naturaleza molecular y estructural de la estatua nueva (1). La falta de una auténtica vocación de conocimiento, la debilidad estética del alma del escultor, es esta superficialidad de un arte abstracto insuficientemente experimental y la crisis de todo el arte más reciente y de la crítica contemporánea.

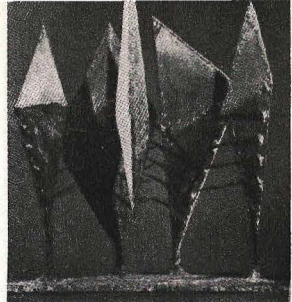
De aquí esta suplantación de la inteligencia profesional, de la estatua-símbolo como objeto de invención, por este aire de artesanía de aficionado sin suficiente responsabilidad. No es posible abreviar ni conformar de este modo la mente y el saber—la imaginación creadora—del escultor. Si son precisamente importantísimas estas competiciones es por lo que nos comprometen, porque nos examinan en voz alta, porque nos examinamos todos, el Jurado también. Y examina el que sabe, el que razona. Examinadas con más cuidado, leídas simplemente las memorias, todas las memorias de los que hemos sido seleccionados, hubiera podido el Jurado orientarse mejor. Creo que entre las obras del inglés Chadwick y del suizo Bill (de las 12 reproducidas en la edición del fallo) y la mía (no conozco las demás) se establecía un principio de auténtica discusión. Hubiéramos intentado a gusto un análisis estético de las obras premiadas y un examen de las respectivas memorias. Nos hubiera gustado hacerlo más cerca del ambiente interesado.

ERROR DE ESPAÑA

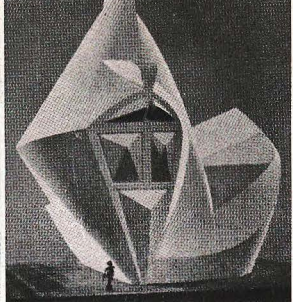
Nos ha llegado un folleto, cuidadosamente editado, con el fallo del concurso y las fotografías de los primeros premios. El tema era una escultura monumental al Prisionero Político Desconocido. Hacía un año que se había convocado el concurso. Han participado 57 países, con un total de 3.500 escultores. Han sido admitidos 140. A través de escrupulosas exposiciones nacionales, se ha llegado a la selección final. Solamente los españoles, unos 36 inscritos de todas las tendencias, hemos tenido que enviar a última hora por avión nuestras maquetas para ser juzgadas en Londres.

En el folleto se detalla por cada país el número de

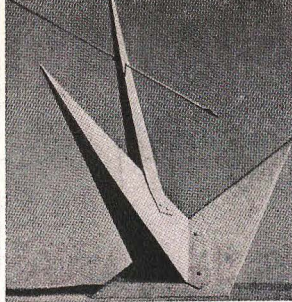
(1) Ya en esta misma Revista me he referido también a la nueva naturaleza de la estatua, con motivo de haberseme rechazado en la Primera Bienal de Arte Hispanoamericano una escultura de planteo experimental *Unidad triple y liviana*. (REVISTA DE ARQUITECTURA, número 120, diciembre 1951: "La investigación abstracta en la escultura actual".)



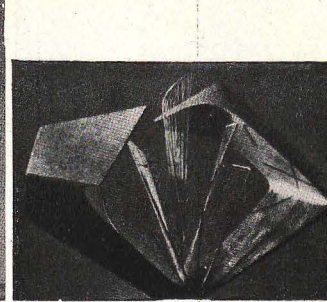
1



2



3



4

Premios de 250 libras:

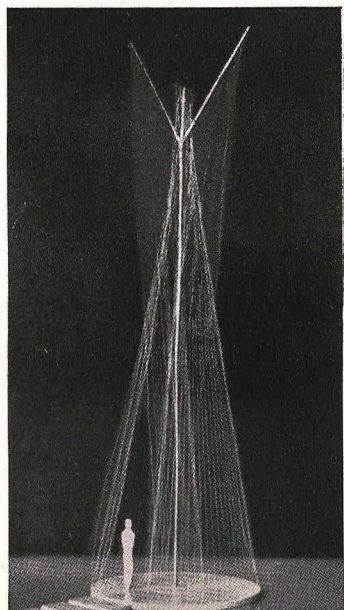
1. **Lynn Chadwick** (Inglaterra). Nació en 1914.
2. **Henri-George Adam** (Francia). Nació en 1904.
3. **Alexander Calder** (Estados Unidos). Nació en 1898.
4. **Margel Hinder** (Australia). Nació en 1906.

inscritos y de seleccionados y las personalidades que han tenido a su cargo la selección: directores de museo de arte contemporáneo, editores, críticos y directores de galerías de arte nuevo. Se consigna también por cada país los premios con destino a los escultores nacionales seleccionados, creados por entidades oficiales de educación, entidades bancarias, industriales y aun por particulares. Solamente es nuestro país—donde nadie se enteró o no quiso enterarse de nada—el que no ha aportado nada, el que lo ha descuidado y silenciado todo. Nos apasionan las competiciones deportivas internacionales para perder y aprender en algunas ocasiones, para ganar y enseñar (?) en otras; ¿por qué este complejo de inferioridad o este estúpido aislacionismo en materia viva de arte? Así nos suceden estas cosas. Ante nuestro envío de última hora alguien ha debido seleccionar una de nuestras esculturas, yo creo que cualquiera, la más aparentemente nueva, y así, en la última página del folleto, y casi en la última línea, al lado de otros cuatro o cinco países tan abandonados en materia artística como el nuestro, viene por única vez el nombre de España con el nombre del único escultor español seleccionado, con el que se ha completado la selección internacional que ahora expone en la Tate Gallery, de Londres. Moralmente, me da fuerza y responsabilidad para esta protesta que haya sido el nombre mío el del seleccionado español. No estoy conforme en que nuestro voluntario esfuerzo individual no tenga en nuestro país el menor apoyo, ni fuera por nosotros la más pequeña defensa o atención. Cuando un balón español o cuatro bicicletas salen al exterior, merecen toda clase de cuidados y seguridades. Nuestros

corresponsales en el extranjero no descuidarían jamás una base objetiva en su información. Pero en arte—me refiero al arte vivo que estamos obligados a conquistar para dejar ya de una vez de hacer el ridículo en estas competiciones, donde se nos mide nuestra estatura espiritual, nuestro verdadero impulso creador—importa poco que se nos descuide y desmerezca. Pues si ha habido arte vivo, un arte universal español en el pasado, tenemos que sentirlo así en la actualidad. Sólo precisamos una política efectiva, no para conservar el arte que hemos tenido, que se conserva solo, sino para orientar, desarrollar y defender el que ahora necesitamos con tal urgencia vital, que ya no es posible persistir un día más en esta oscura y culpable obcecación (2). Si el Estado ha creado una dirección de un Museo de Arte Contemporáneo, es preciso que se la faculte plenamente y se asegure su verdadero funcionamiento.

La lección definitiva de este gran concurso mundial de escultura, por encima de sus discutibles particularidades, debemos tenerla bien presente, es que ya se ha impuesto y destacado en el mundo de la creación artística un lenguaje universal abstracto para cualquier país de la tierra que aspire estéticamente a ser algo más que una extemporánea reunión de tontos o de mudos.

(2) En breve se inaugurará en Londres una Exposición Internacional de Arte Religioso. La forma improvisada y caprichosa, infeliz, con que se está preparando nuestra representación nos asegura otro de nuestros más espectaculares e inadmisibles fracasos.

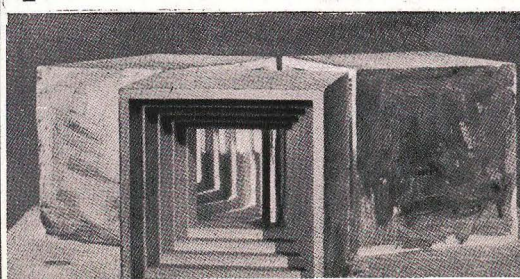


1

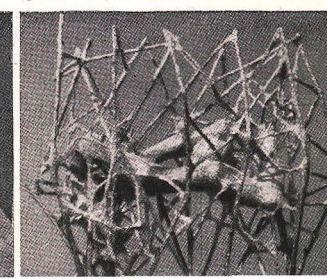
Premios de 250 libras:

1. **Richard Lippold** (Estados Unidos). Nació en 1915.
2. **Max Bill** (Suiza). Nació en 1908.
3. **Luciano Minguzzi** (Italia). Nació en 1911.

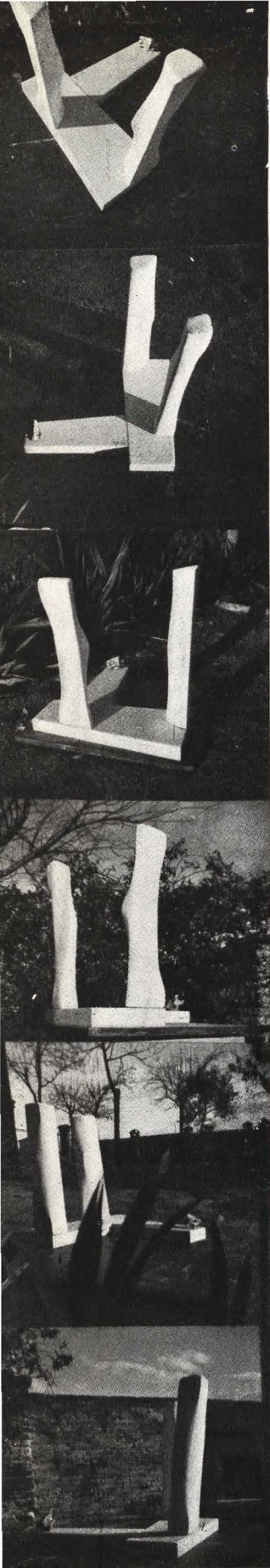
2



3



MEMORIA DEL PRO- YECTO DEL ESCULTOR JORGE DE OTEIZA



CONTENIDO POLÍTICO.—Hemos elegido el símbolo universal de Prometeo. Cézanne afirmaba: "Aquel hombre que vemos no es un hombre, es un cilindro." Un cilindro abierto es la vieja imagen de Prometeo devorado por un buitre. El monumento intenta ser la expresión de una doble imagen de Prometeo: el Prometeo encadenado y el Prometeo convertido en victoria, en ejemplo y símbolo de salvación. Una estatua de hierro de un Prometeo múltiple, al pie del Prometeo total, final y trascendido, en piedra. La articulación sentimental de ambos corresponde a la del Sacrificado con la Madre de las representaciones tradicionales de La Piedad.

CONTENIDO ESTÉTICO.—Pero el cilindro de Cézanne, la vieja imagen euclídea del hombre, hoy resultaría insuficiente, inactual. Consideramos al hiperboloide como la nueva unidad geométrica y sensible para la expresión plástica de nuestro nuevo concepto del universo, físicamente en expansión constante, y para la expresión de la imagen espiritual del hombre nuevo, obligado moralmente a poner su corazón en el exterior, exactamente la actitud del prisionero político, del verdadero prisionero político. El hiperboloide es el cilindro abierto al exterior, el cilindro puesto en una cuarta dimensión plástica y al servicio de un previsible y lógico sistema estético liviano y monumental, en el que se opere por fusión de unidades livianas (más que por perforación de la estatua pesada y tradicional) para el desarrollo de la energía expresiva de los vacíos en escultura, en el criterio personal del escultor. Ayer sólo un cilindro abierto, hoy sólo un hiperboloide, bastan para reflejar la imagen viva y exacta del hombre, del hombre en proyección pública, del político, del mártir, del cristiano auténtico, del hombre Prometeo.

Pero si no es posible el arte sin geometría, tampoco lo concebimos como pura y exclusiva geometría. "Un monumento no será más que un montón de piedra (o un carrete de alambre) si no acierta a contribuir a la realización del misterio de un hombre superior, si no es la explicación dinámica o la plástica clave de un nuevo tipo de hombre." Hemos concebido este monumento como una articulación simple y abierta, como un sistema formal liviano, en que el vacío interior constituya su sustancia expresiva y trágica. El conjunto está constituido por tres líneas divergentes: la que está caída sobre el suelo tiene en su extremo la imagen del sacrificio de Prometeo; la del político encadenado, forma abstracta, acostada y dinámica, múltiple, de Prometeo, visible desde cualquier punto de vista. Las otras dos líneas, como dos columnas, cambiantes, se levantan, separándose de la tierra, configurando un vacío interior que corresponde a la imagen humanizada del interior del cilindro abierto, de Prometeo alzándose sobre la muerte. El doble contorno exterior se expresa como un gran hiperboloide vacío, como una nueva imagen de Prometeo triunfante, con su corazón activo en el exterior, en forzosa comunión con cada espectador.

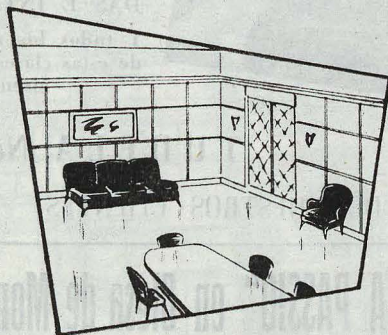
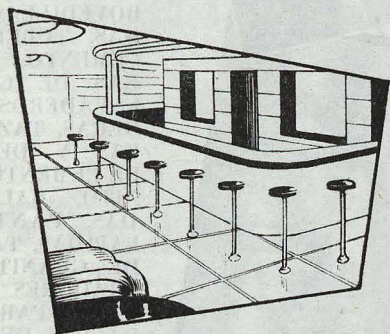
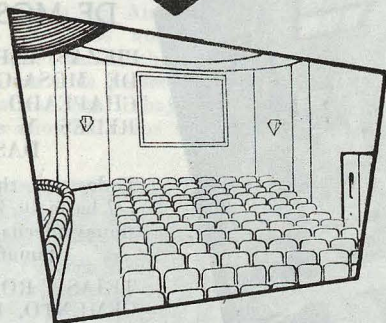
Proyecto presentado por el escultor Jorge de Oteiza, que ha sido el único admitido entre la aportación española.

○ TAPIZADOS • RECUBRIMIENTOS.

Proyecte con

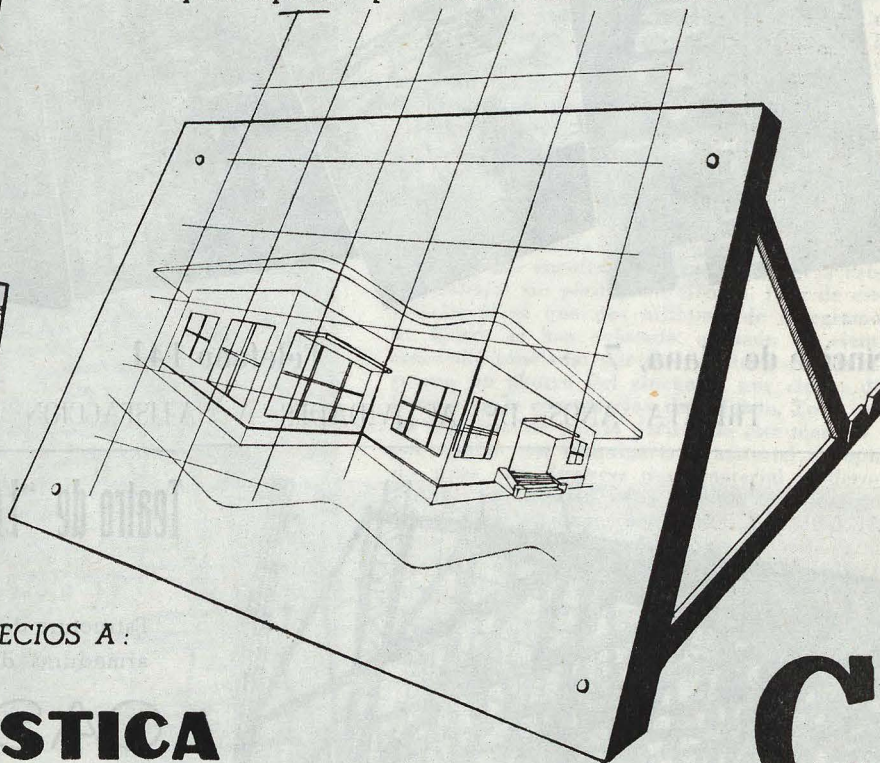
Tableros Decorativos I-TEX

Fabricados por laminación a alta presión. De gran resistencia a toda clase de agentes; no mantienen la combustión, se trabajan fácilmente y se prestan a las más bellas y duraderas realizaciones técnicas y decorativas



Telas Plásticas SINTAFILM

Con refuerzo de tejido. Obtenidas mediante laminación por calandrado. Atractivas, resistentes, lavables, de colores vivos e inalterables; no mantienen la combustión. El mejor material para tapicería y revestimientos decorativos



SOLICITE MUESTRAS Y PRECIOS A:

CEPLÁSTICA

COMPANÍA ESPAÑOLA DE PLÁSTICOS, S. A.

APARTADO 594 • BILBAO

C
PLÁSTICA

PRODUCTOS SIKA

Para impermeabilizaciones y aislamientos elásticos.

SIKA.—Para hormigones y enlucidos impermeables. Fraguado normal, rápido e instantáneo. Supresión de humedades.

IGAS.—Mastic elástico para juntas de dilatación y grietas. Masa bituminosa para aislamientos elásticos.

IGOL.—Pintura elástica bituminosa para la protección de enlucidos, hierro y hormigón.

IGASOL.—Pasta bituminosa para aislamientos elásticos, aplicable en frío. Se puede mezclar con cemento y arena.

FLEXIPLAN.—Planchas elásticas bituminosas con imposición de yute impregnado, cartones y fieltros bituminosos.

CONSERVADO.—Colores minerales para la impermeabilización de fachadas.

PLASTOCRETE.—Adición al hormigón para mejorar su plasticidad. Aumento de las resistencias y elevación de la impermeabilidad.

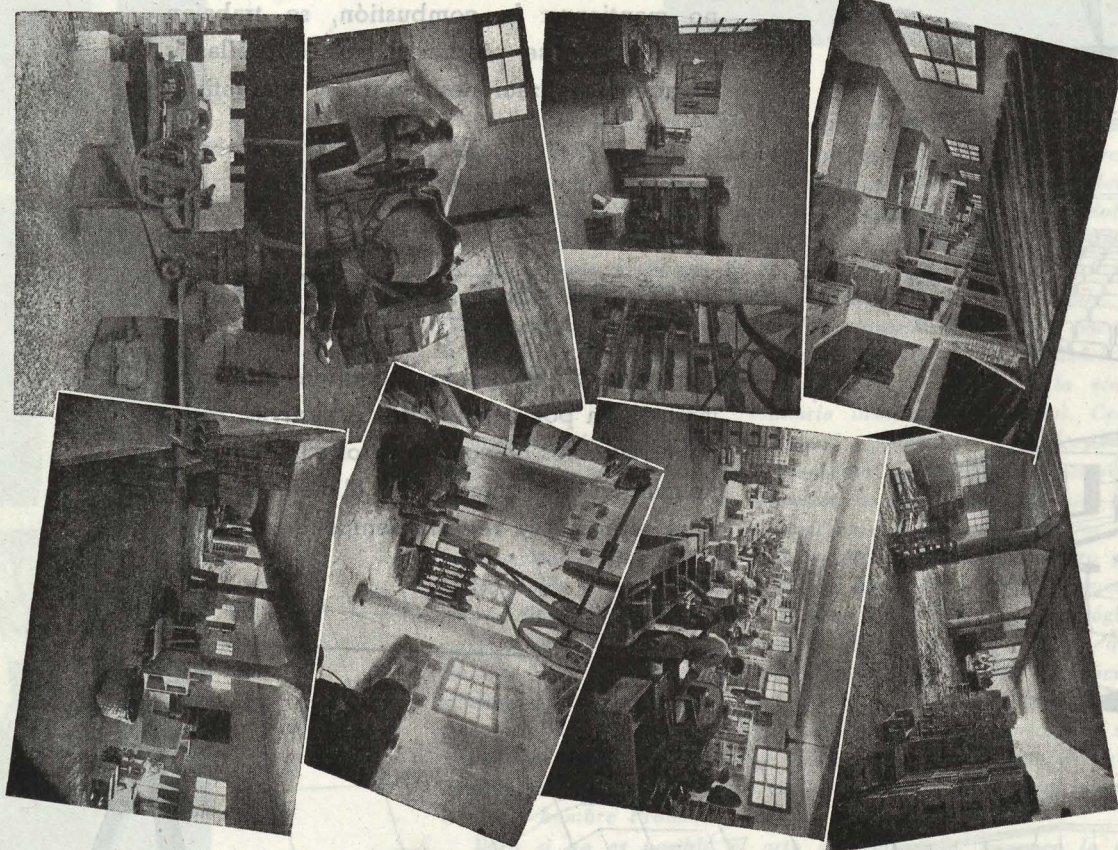
FRIOPLAST.—Agregado *air-entraining*, hormigón aireado, muy resistente a las heladas. Reducción del agua de amasado.

OFICINA TÉCNICA: Avenida de José Antonio, 31. - CONRADO LEIMBACHER, Ingeniero E. P. F.

TELEGRAMAS: PROSIKA - Teléfono 22-23-43. - MADRID

ENRIQUE JIMENEZ

FABRICAS DE MOSAICOS
Y DE PIEDRAS ARTIFICIALES



TODA CLASE DE MOSAICOS

PIEZAS ESPECIALES
DE MOSAICO PARA
CHAPEADO DE PA-
REDES Y ZOCALA-
DAS

Todos los tipos desde
7/7 hasta 40/40 con pre-
siones adecuadas a cada
tamaño.

TEJAS ROJAS DE
CEMENTO, BLOQUES
HUECOS VIBRADOS,
BOVEDILLAS VIBRA-
DAS, TUBERIAS DE
CEMENTO, ESCALE-
RAS DE GRANITO,
LAVADEROS, FREGA-
DERAS, TAZAS TUR-
CAS Y DEPOSITOS
DE CEMENTO Y GRA-
NITO, BALAUSTRAS,
PANTEONES,
LAPIDAS, TABLEROS
DE GRANITO, MOS-
TRADORES PREPA-
RADOS PARA DECO-
RACION DE FACHA-
DAS E INTERIORES

Y todos los materiales
de estas clases que pre-
cisen.

Príncipe de Viana, 7

Teléfono 141

T U D E L A (Navarra)

TREINTA AÑOS DE ACTIVIDADES A SATISFACCION DE NUESTROS CLIENTES

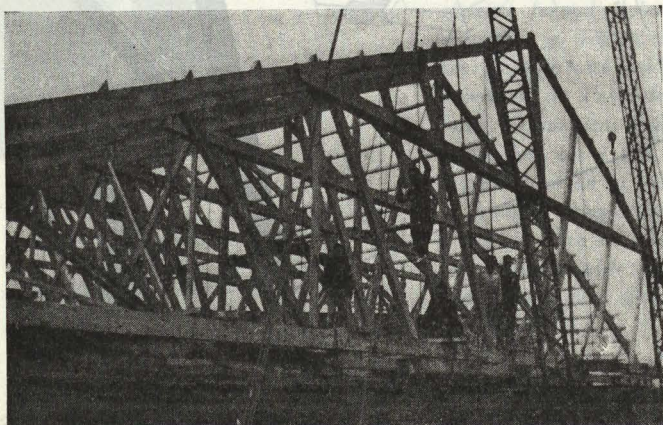
Teatro de "LA PASSIO" en Olesa de Montserrat (BARCELONA)

Estructura de la Cubierta totalmente de madera con
armaduras de 32 metros de luz, construida por

CASA ROCHAT

CARRETERA DE SARRIA, 15 al 19 - TELEF. 23 06 28

B A R C E L O N A



En sus oficinas de Madrid nos entrevistamos con este gran maestro ferrallista que es Mariano Sánchez. No es un tópico el decir que le robamos su tiempo, pues por atendernos retrasó en una hora sus muchos quehaceres, dado que le cogimos en la puerta de su casa, cuando ya marchaba al trabajo. Todo esto no fué óbice para que, amablemente, contestara a nuestras preguntas.

En la entrevista está presente su hijo mayor, que le ayuda en sus trabajos y, al mismo tiempo, cursa estudios técnicos.

Don Mariano nació en Madrid hace cincuenta años. Desde el año 1918 trabaja como maestro ferrallista. Todo este tiempo, hasta hace seis años, lo hizo como encargado por cuenta de otros. Hoy es uno de los técnicos más solicitados en su especialidad, pues en la moderna construcción es imprescindible este trabajo.

Como encargado ha realizado obras en toda España, entre las que descuellan el Hospital Clínico, los cines Barceló, Proyecciones y Colisevm, de Madrid, y doce grandes obras en Andalucía.

Como decíamos antes, hace seis años que, después de mucho pensarlo, pues él sabía que para trabajar por cuenta propia es necesario, a más de la parte económica, dominar a la perfección la cuestión técnica, consideró que su momento había llegado, por verse suficientemente capacitado para realizar este trabajo. Y se puede decir que, verdaderamente, el fruto estaba maduro, dados los éxitos que ha conseguido en estos años en todos sus trabajos, y de ello nos dan idea las obras de importancia en que ha tomado arte y parte muy importante, como lo es el realizar este trabajo de entamar el hierro.

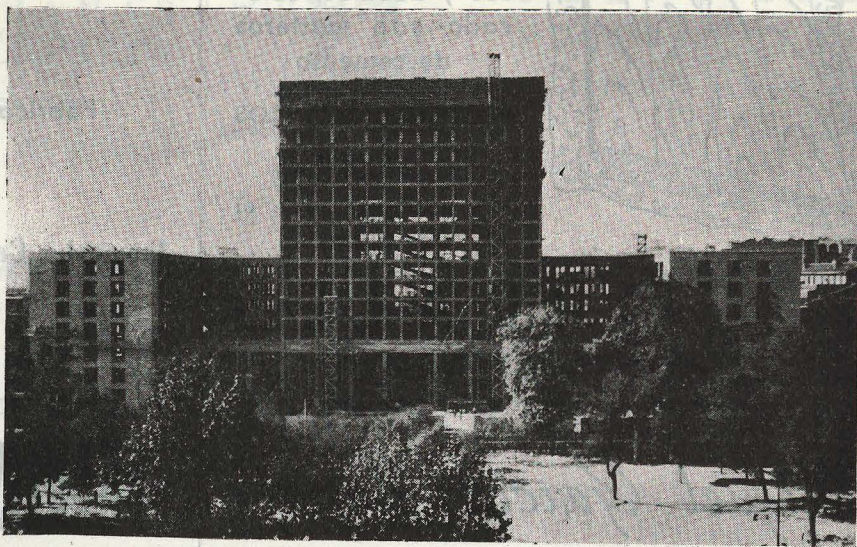
Vamos a destacar las obras más importantes, pues en trabajos de casas de seis y siete plantas ha colocado y colabora en infinidad de ellas.

Las más importantes son: bloque de ocho edificios en la calle de Antonio López, junto al puente de Toledo; naves para fábricas en la calle del Doctor Esquerdo núms. 117, 119 y 121, y calle de Cabanilles; grupo de casas del Ministerio de Marina, en la calle Francisco Silvela, con fachada a tres calles; todos los grupos de casas de la Colonia del Pilar (final de Francisco Silvela); garaje de Transportes Mazo; ocho hoteles y un mercado en la moderna Colonia de Puerta de Hierro; ampliación de la Telefónica, calle de Fuencarral, y, por último, la obra cumbre, que hará pasar su nombre a la historia de la construcción moderna, como el de todos los que en que ella han tomado parte, que es la sede de la Delegación Nacional de Sindicatos. Aquí es donde se ha comprobado que este modesto maestro ferrallista es capaz de realizar trabajos de gran envergadura, de realizarlos bien y a un gran ritmo, para que los encofradores puedan llevar a cabo sus trabajos sin pérdida de tiempo. Idea de esto nos la da el que dos millones de kilogramos de hierro se han colocado, a razón de ciento cincuenta toneladas por mes, rapidez que ha supuesto un ahorro del cincuenta por ciento del tiempo en la construcción del edificio. Todo esto ha sido posible por la pericia de este maestro y por contar con maquinaria y material apropiado, pues esta Empresa tiene material moderno.

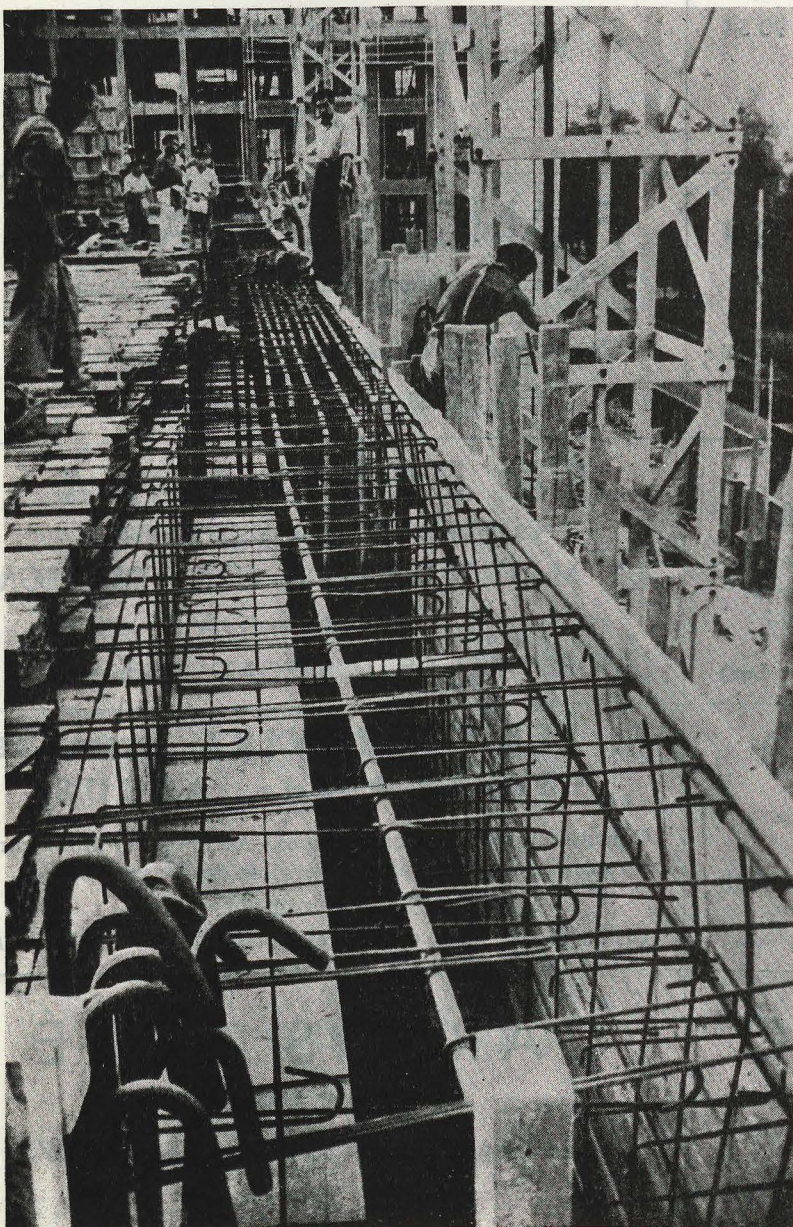
Fuera de Madrid hace muchos trabajos, por contar con personal competente. En Villaverde Alto está construyendo los nuevos talleres de la Telefónica. En Palencia realiza el edificio de la Caja de Ahorros y Hotel Alfonso VIII; en Oropesa, una fábrica de harinas; la Telefónica de Avilés, y en Aranjuez, la fábrica de películas M. A. F. E.

En la Feria del Campo, dos pabellones: uno el de la Cooperativa del Arroz, cuya armadura se preparó en el suelo y luego fué subida para colocarla; otro alarde de este maestro. Como decimos al principio, su hijo le ayuda en los trabajos, y entre los dos preparan el descifre de planos.

Deseándoles continúen con grandes triunfos en el "tejido del hierro", nos despedimos de estos buenos amigos.



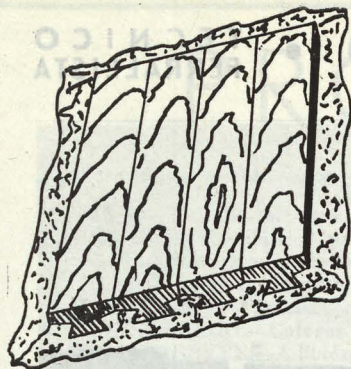
Vista del edificio de la Casa Sindical.



Los operarios de esta Empresa, trabajando en la Casa Sindical.

OFICINA DE ESTA EMPRESA:

Jorge Juan, 93 - Teléfono 26 37 47 - MADRID



Fábrica de baldosas
de madera para pi-
sos y zócalos, colo-
cada con morteros
de cemento

BELLISIMOS MODELOS

Patente 179.155

Más económica que el
piso corriente

S. CORRALES

PRAVIA (Asturias)

CARBAJAL y TORRES, S.L.

CONTRATISTAS

Fábrica de mosaicos y piedra artificial

Fábrica y Oficinas:

Ensanche, Calle n.º 4 - Apartado 89 - Teléf. 1540

CARTAGENA

Miguel García López

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Joaquín María López, 24 - Teléfono 22 90 34

MADRID

FRANCISCO CANOVAS SANCHEZ

CONSTRUCTOR DE OBRAS

HORMIGON

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Miguel Aracil, 28 (Peña Grande)

MADRID

Francisco P. de Lazárraga

Taller de Decoración

Decoración de interiores y exteriores

Domicilio: T. de Soldevilla s/n - Talleres: Carretera de Zaragoza (final)

Almacenes: Abeti - Tel. 461 - TUDELA (Navarra)

FRANCISCO GARCIA

Mármoles y Piedras - Serrería y Construcciones

Cuesta de la Estación - Teléfono 500

TUDELA (Navarra)

LA PERFECCION

MUNOZ Y RIPOLL

Taller de mármoles con maquinaria moderna - Altares,
lápidas, escaleras, panteones y toda clase de trabajos
en mármoles del país y extranjero

Plaza del Paraíso, 24 - Teléfono 1688 - VICH (Barcelona)

LA REDENTORA

SOCIEDAD COOPERATIVA
DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Torrente Gornal, s/n

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)

ANGEL DIAZ PRADO

Muebles - Carpintería - Decoración - Tapicería

SILLA DEL REY - Calle D, 12 - Teléfono 3748

O V I E D O

**F. FERRER ROVIRA Sucesor de
FERRER & Vda. ARTUS**

Construcciones electromecánicas - Ascensores - Montacar-
gas - Elevadores varios - Servicio de conservaciones

OFICINAS Y TALLERES:

Castillejos, 179 (junto calle Cortes) - Teléf. 252873 - BARCELONA

ANTONIO FITÓ

CARPINTERIA

Carretera de Roda - Teléfono 1910

VICH (Barcelona)

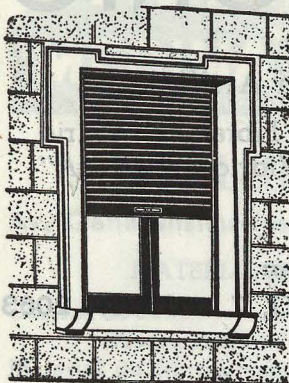
CARLOS SOLÉ

ESTUCADOR

Paseo Santa Clara, 33 - Teléfono 2075

VICH (Barcelona)

MARTINOY GARCIA



PERSIANAS
ENROLLABLES
Construcciones
en madera

Ronda 8 febrero, 14 - Tel. 42

TORROELLA DE MONTGRI
(Gerona)



PEDRO COLL

ELECTRICIDAD
en todas sus aplicaciones

Pl. A. Clavé, 10 - Teléf. 48

SAN JUAN DE LAS ABADESAS
(Gerona)

Conrado Lloveras Planas

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Francisco Gimeno, 5 y 7

Teléfonos: Particular, 9, Despacho, 10

TORROELLA DE MONTGRI
(Gerona)

Asterio Junqué y C.^a, S.C.

FABRICA de Piedra artificial
y Hormigón armado

Plaza España, 3 - Teléf. 74

TORROELLA DE MONTGRI (Gerona)

MOSAICOS ROURA S. A.

V I C H (Barcelona)

CALES Y CEMENTOS

"LA CALDENSE, S. A."

y filial

"MOSAICOS VICH, S. A."

Casa central: Santa Teresa, 4 - Teléf. 50
CALDAS DE MONTBUY (Barcelona)

Sucursales:

MOLLET: Berenguer III, 67 - Teléf. 50

GRANOLLERS: Gen. Jofre, 72 - Teléf. 250

VICH: San Antonio, 6 - Teléf. 1406

Fábrica en VICH: Junto Estación F. C.

José M.^e Casanova Pérez

DECORACION, ESCAYOLA Y PIEDRA ARTIFICIAL

Oficinas: Ribera de Curtidores, 23 - Teléf. 2110 92

Talleres: Azucenas, 46

M A D R I D

FAUSTO Y PUJADAS

CONSTRUCTORES DE OBRAS

Carmen, 106

TORROELLA DE MONTGRI (Gerona)

Román Añón

TEJERIA

Ora de Alfaro - Teléf. 168

TUDELA

(Navarra)

Hijos de Rufino Añón

CERAMICA

Teléfono 2

TUDELA

(Navarra)

ALMACENES SAN ANTONIO

Materiales de Construcción - Fábrica de Mosaicos y Piedra Artificial

Exclusivas de: Viguetas de Hormigón por vacío "VACUOLIT" - Fibra de Vidrio "FIBRAVID" - Fibrocementos "CAOLITA" - Tabiques y Baldosas de Vidrio "VIERMA"

Exposición y Oficinas:

ALFONSO, XIII, 19 y 23 - TELEFS. 1075 y 5020

Fábrica y Almacenes:

DIEGO SERRANO, 7 - TELEF. 2063

C O R D O B A

JOSE ALCAIDE MOLINA

CONTRATISTA DE OBRAS

Obras por Administración y contrata

Fernán Pérez de Oliva, 8

C O R D O B A

Juan Requena Morales

CONSTRUCTOR

Fray Diego de Cádiz, 3

Teléfono 4804

C O R D O B A

LA INSTALADORA

JOSE BARROSO

ELECTRICIDAD - INSTALACIONES Y REPARACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

Plaza de Colón, 40 Teléfono 2273 CORDOBA

La Madrileña

VICTORIANO VILLAR

Fábrica de Espejos y Biselado de lunas - Vidrios planos e Impresos - Baldosas y Tejas de cristal - Cristales de seguridad para automóviles - Grabado y decorado de lunas Instalaciones comerciales - Fibra de vidrio "VITROFIB"

Plaza de Colón, 9 y 10 - Teléfs. 2044 y 3757

C O R D O B A

C O N S T R U C C I O N E S

A. y B.

Teniente Carbonell, 12

C O R D O B A



CABALLO y C.^a, S. R. C.

Av. Generalísimo (esq. Cruz Conde) - CORDOBA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Cuartos de baño - Azulejos - Pavimentos modernos
Piedra artificial - Tubería de Cemento
Material de fibrocemento - Viguetas INHOR Rocalla

CONSTRUCCIONES Y PAVIMENTACIONES

MARTIN JUAREZ

Gran Capitán, 25. Teléfono 2101
CORDOBA

RAFAEL MUTILLO

Vidrios planos - Metales - Loza Sanitaria

Apodaca, 11 — Teléfono 1764
TARRAGONA

Talleres García Rueda

ELABORACION DE MARMOLES

Campo Madre de Dios, 7 dupdo.

Teléfono 2329

CORDOBA

CASA MORA

DECORACION

XII de octubre, 14 - Julio Romero de Torres, 19 - Teléf. 3702

CORDOBA

Alejandro Pérez García

CONSTRUCTOR

Av. del Generalísimo, 28 - Oficina: Cabrera, 4
Teléfonos 3900 - 4337

CORDOBA

Hijo de José Sala Rodríguez

FABRICA DE LADRILLOS Y TEJAS

Barriada de la Dársena — Teléfono 21982
Escritorio: Porvenir, 20 — Teléfono 32492

S E V I L L A

Francisco Martínez Martínez

MAESTRO ALBAÑIL

Av. Generalísimo, 43 — Teléfono 27 61 21
(Puente de Vallecas)

M A D R I D

EL ENCOFRADO DE LA NUEVA CASA SINDICAL (Paseo del Prado) LO HAN REALIZADO
LOS CONSTRUCTORES CARPINTEROS Dionisio González Sanz, José Lizaso y C. González
Quintana, componentes de la razón social

García Morato, 83

"TOGOZA"

M A D R I D

JULIO LENCERO

ESCULTOR - DECORADOR

Decoración en escayola

Nicolás Sánchez, 73 (B.º Usera)-Tel. 277162

M A D R I D

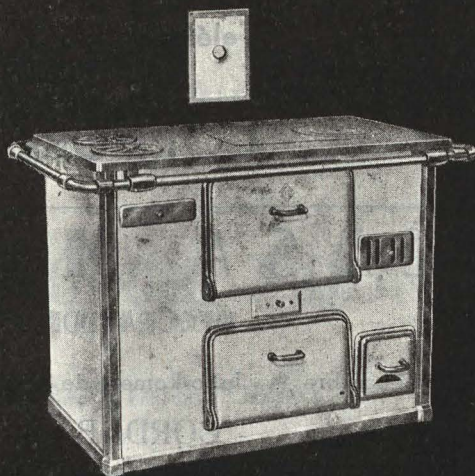
Juan José Prados y Francisco Herranz

CONSTRUCTORES

Juan Puertas, 2 (Puente de Vallecas)

M A D R I D

Esteban ORBEGOZO
SOCIEDAD ANONIMA
La fumisteria del Norte



Cocinas esmaltadas en porcelana

Fabricación de cocinas de todas clases - Accesorios de hierro maleable para tuberías y calefacciones - Hornos sifos para producción de lingote de hierro al carbon vegetal - Fundiciones de latón, hierro colado y hierro maleable - Hornos de esmaltería - Baños de hierro de cromado y galvanizado

ZUMARRAGA (Guipuzcoa) - Apartado numero 3 - Telefono 836
Sucursal en Madrid: "COCINAS ORBEGOZO" COSTANILLA DE LOS ANGELES, 15
(frente a Precados) - Telefon 311507



Fabricamos la gama completa de modelos y medidas de "fittings" hasta 4", y piezas sin reborde.

SOLICITE NUESTRO CATALOGO GENERAL Y PRECIOS.



INSTALACIONES

V. LEDESMA

PERITO INDUSTRIAL

Calefacción - Refrigeración

Ventilación - Agua caliente

OFICINA

Duque de Sexto, 33 - Teléfono 26 84 92

M A D R I D

SERRA Y Cía., S. L.

Construcciones Metálicas

H I E R R O

F E R R E T E R I A

H E R R A J E S

Alvarez Quintero, 17 y 19

SEVILLA

Carmen, 16 - MADRID

CUBIERTAS y TORREONES

Salvador Pérez Ruíz

Constructor de cubiertas y tejados, pizarra natural, uralita, teja, zinc y plomo.

OFICINAS:

Fernando el Católico, 66
Teléfono 24 45 77

M A D R I D

P. PEREA RAMIREZ

E S C U L T O R

Piedra artificial

TALLERES:

Martínez y Gorrochano, 3
(Pacífico)

Teléfono 2/ 65 54

M A D R I D

BASURTO, S. A.

FABRICAS DE ESPEJO Y VIDRIERAS DE ARTE

Cristal plano - Instalaciones comerciales

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

MADRID: Galileo, 7 - Teléf. 24 26 97

GIJON: Príncipe, 14 - Teléf. 1411

OVIEDO: Rosal, 84 y 86 - Teléf. 3360

MURCIA: San Nicolás, 25 - Teléf. 2897

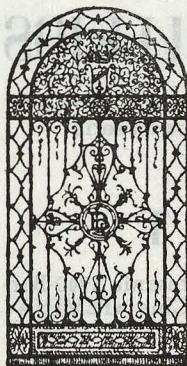
VIRGILIO P. AMEIJERAS

PINTURA - DECORACION

PAPELES PINTADOS - REVOCOS

Vallehermoso, 42 - Teléfono 24 09 70

M A D R I D



HIERROS DE ARTE

BARRERA

REJERIA CERRAJERIA

BRONCES

REPUJADO CINCELADO

TALLERES, OFICINA Y EXPOSICION:

Casarrubuelos, 11 - Teléfonos 24 58 40 y 24 18 33 - MADRID



**Vilarró y
Valls S.A.**

**PINTURA ORNAMENTAL
Y
PARA LA CONSTRUCCION**

Muntaner 157 ~ Teléf. 276472
Barcelona

Jaime Sau

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Gerona, s/n.

RIPOLL (Gerona)

INDUSTRIA



ELÉCTRICA

FRANCISCO BENITO DELGADO, S.A.

Sucursal en SEVILLA
Adolfo Rodríguez Jurado, 8
Teléfono 23218

Oficina Central: MADRID
Marqués de Monasterio, 3
Teléfono 31 68 05

Sucursal en BILBAO
Buenos Aires, 4
Teléfono 18265

Montajes eléctricos de alta y baja tensión, luminotecnia. Señalización, Telefonía, Relojes, etc.
Fluorescencia cátodo frío y luminosos «Supralux» - Difusores de plástico «Polygon»
Condensadores «Haefely» - Transformadores «Lepper»

TALLERES CASTILLEJOS

Carpintería Metálica - Cerrajería para obras - Construcciones Metálicas especiales - Trabajos en serie

FELIX CHUST

Medalla de plata en la Exposición de Artesanía 1940-Barcelona.—Realizadores de las obras del Cine «FEMINA»

Castillejos, 362-364 Teléfono 26 10 01
BARCELONA



**ELEMENTOS
DE HORMIGON
PRETENSADO**

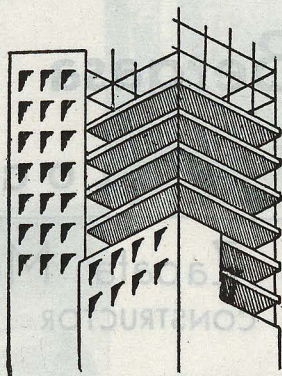
Direcciones:
Av. Mártires, 49 y 51
Teléfono núm. 1537

Sucursal: Calvo Sotelo, 8 - LERIDA



Elegante fachada del Cine KURSAAL bajo la dirección de la misma empresa del Cine FEMINA, ambos locales de riguroso estreno en Barcelona.

El esfuerzo realizado por la empresa KURSAAL, S. A., haciendo del cine FEMINA punto de reunión del público selecto, queda demostrado por haber sido escogido por el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos para plasmar en las páginas de su Revista Nacional de Arquitectura, el confort y belleza de dicho local, como exponentes del CINE MODERNO.



Andrés Foix
Constructor de obras

Realizador de las obras del Cine FEMINA

Torre Damians, 20 - Tel. 23 2415
BARCELONA

ELEMENTOS Y ESTRUCTURAS DE HORMIGON PRETENSADO BARCELONA

VIGAS "WAYUPA"
CERCHAS - POSTES

Presupuestos e información en la provincia:

Plaza José Antonio, 8, 1.º - Teléfono 2390
TARRAGONA

Reservado para

T. H. C.

BARCELONA

CENTRO TECNICO DE OBRAS Y PROYECTOS, S. A.

"FORJADOS ROBLES"

Burgos, 18 y 20

Teléfono 33 84 45

M A D R I D

Viguetas de hormigón armado con "tetracero" - Estructura metálica para hormigón - Cargaderos y soportes de hormigón - Formas especiales de hormigón

SEBASTIAN HERNANDEZ CAMACHO

Materiales de construcción - Ferretería - Fábrica de Mosaicos y Fábrica de Muebles. Contratista de Obras

Teléfono 95

PEÑARROYA PUEBLONUEVO

(Córdoba)

Manuel Casas Alvarez

Ejecutor de la obra de la
calle Juan de la Hoz, 17

M A D R I D

S. A. DE TELEFONIA

Instalaciones telefónicas de todos los sistemas
Proyectos y presupuestos gratis

Av. de Francia, 2 - Tel. 10581 - SAN SEBASTIAN
Ribera, 1 - Tel. 15659 - BILBAO

SERVICIOS ELECTRICOS, S. A.

Gerente: J. M. GRAU CUADRADA (Ingeniero Industrial)

Maquinaria y Material Eléctrico. Realizados
res de las instalaciones del Cine "FEMINA"

Ronda de San Pedro, 49 - Teléfs. 25 38 97 y 25 01 81 - BARCELONA

PEREZ HERMANOS

Construcciones en yeso

Realizadores de las obras del Cine "FEMINA"

Béjar, 15 - Teléfono 23 74 22

BARCELONA (Hostafranch)

PAVIMENTOS MODERNOS - SANEAMIENTO

Casa Bergasa

L O G R O Ñ O

Jesús Benito Sánchez

CONTRATISTA DE OBRAS

Olmo, 9 - Teléf. 39 49 26

M A D R I D

Antonio Zapata Montalvo

CONSTRUCTOR

Manuel Pérez, 96 (Puente de Vallecas)

M A D R I D

I. PALLÁS

E S C U L T O R

Imaginería Religiosa - Altares - Panteones - Lápidas
Piedras y Mármoles

Vía del Imperio, 11 - TARRAGONA

José M.ª Pinilla

Piedras y Cantería - Hilera para corte de piedra - Canteras
propias de Colmenar, Morata, Arganda y Esparvel

TALLERES:

Elfo, 79 (Antes Covadonga) - Pueblo Nuevo

OFICINAS:

Cruz, 10 - Teléfono 22 68 90 - MADRID

MARMOLES, LAPIDAS Y CANTERIA

MASCARÓS y SANCHO

Despacho: Avellanas, 13 - Teléfono 13374

Talleres: L. Mosén Fenollar, 5 - Teléfono 50560

V A L E N C I A

TALLERES MECANICOS DE CARPINTERIA DE

FRANCISCO DURA

San Bartolomé, 5 - GODELLA

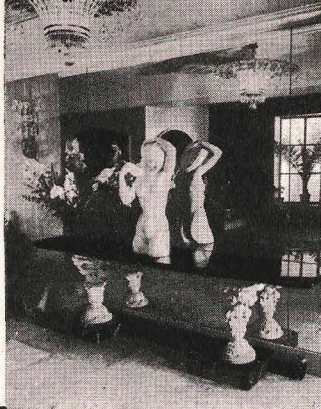
Sucursal y Despacho: Samaniego, 12 - Tel. 10143

V A L E N C I A

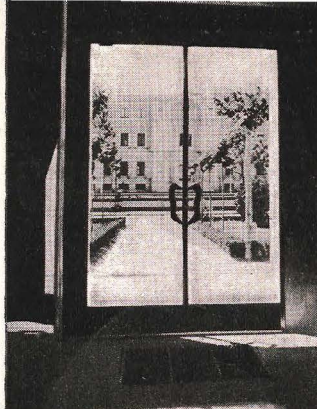
Pida siempre...

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

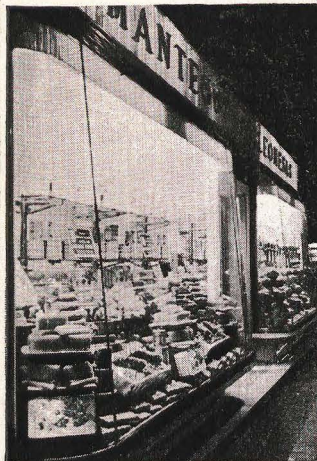
Visibilidad e imágenes perfectas



Exija la etiqueta

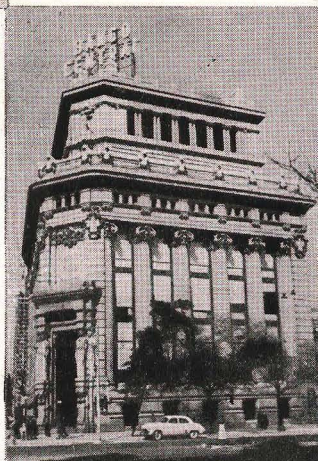


Exija la etiqueta



Para
fachadas

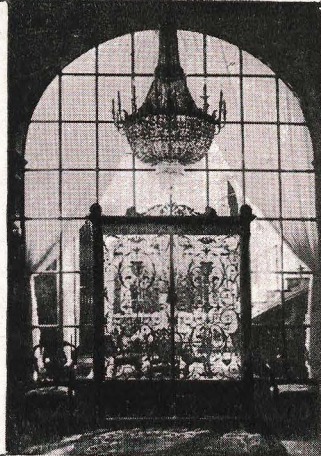
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



Exija la etiqueta

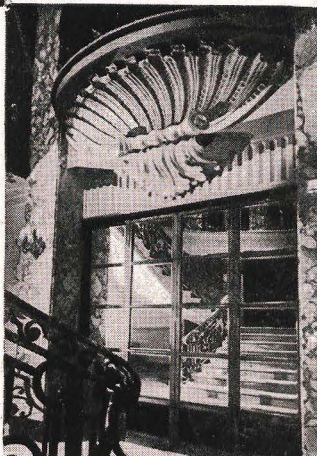


Exija la etiqueta

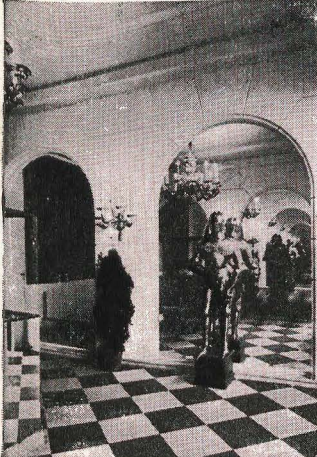


Para
escaparates

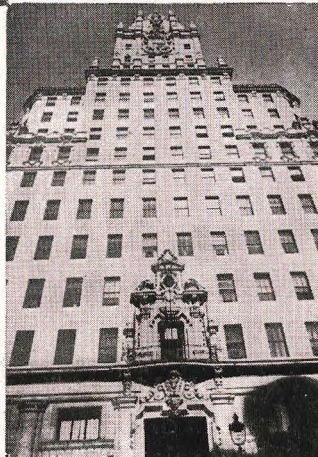
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



Exija la etiqueta

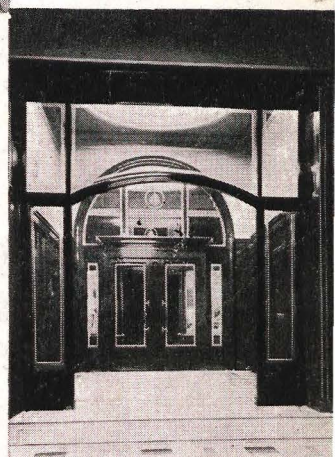


Exija la etiqueta

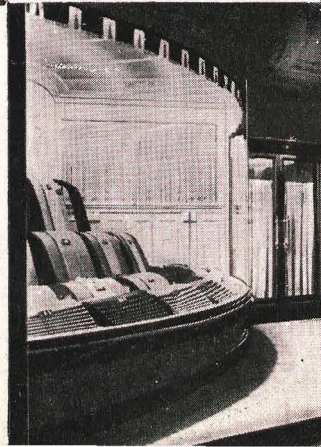


Para
decoración

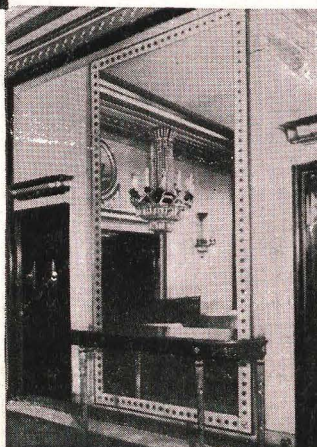
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



Exija la etiqueta



Exija la etiqueta

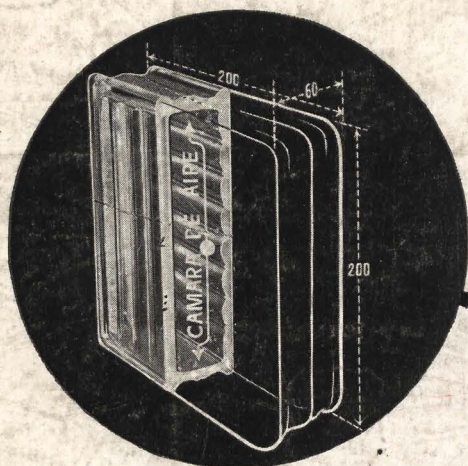


Pida siempre...

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

Visibilidad e imágenes perfectas

Prolongue la luz del día!

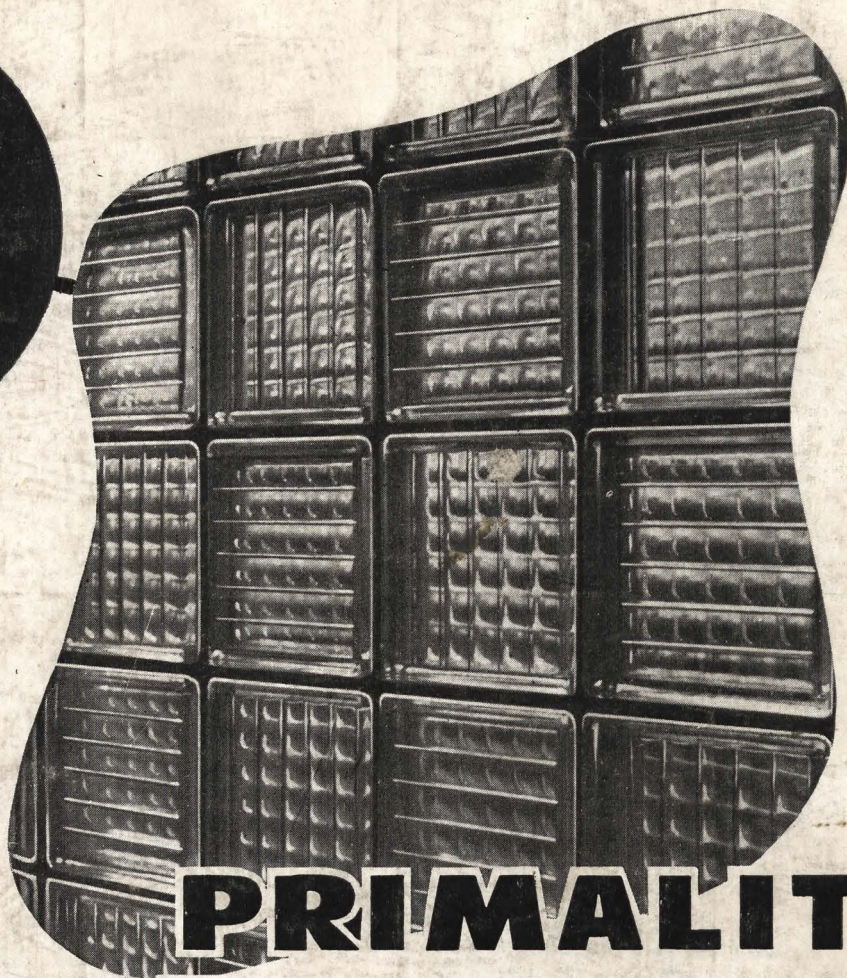


Soldadura perfecta

Aislante térmico

Aislante acústico

Evita condensaciones



PRIMALIT

Baldosa hueca de vidrio con cámara de aire
SOLDADA VIDRIO CONTRA VIDRIO

TABIQUES
DE VIDRIO
AISLANTES
DEL

★ **CALOR**
★ **FRIO Y**
★ **SONIDO**

Soldadura perfecta: Las dos medias piezas que constituyen la Baldosa PRIMALIT no están pegadas, sino soldadas vidrio contra vidrio, por reblandecimiento a muy alta temperatura, sin peligro por lo tanto de despegarse.

Cámara de aire: El coeficiente de pérdida calorífica a través de un tabique PRIMALIT, es aproximadamente de 2,3 Calorías m.²/h./°C, siendo además un poderoso aislante acústico, sin posible formación de condensaciones.

Luminosos y decorativos: La transmisión lumínica a través de la Baldosa PRIMALIT, alcanza al 85 % y en tabique se reduce al 72 % por las juntas de hormigón, siendo además un excelente difusor de la luz en todas las direcciones.

*De venta en
los principales almacenes
de cristal plano*



PRODUCTOS DE VIDRIO MOLDEADO

ESPERANZA

TEJAS • BALDOSAS • PAVÉS
DECORATIVOS • LUMINOSOS • RESISTENTES